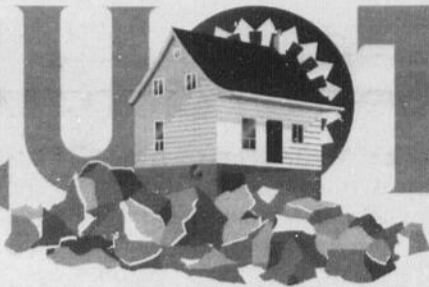




le QUOTIDIEN



du Saguenay - Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

27^e ANNÉE N° 42

LE VENDREDI 19 NOVEMBRE 1999

40 PAGES

Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 \$/semaine taxes incluses

LA CHIROPRATIQUE
Y AVEZ-VOUS
PENSÉ ?
Centre Chiropratique
Thibault et
Michaud
549-8412

435846

Mégaville au Saguenay



Le maire prêche dans le désert

4 et 6



Manque d'argent
au club Caribou
**Les sentiers
demeurent
fermés**

17

La Saguenéenne
poursuit les
Farandoles
pour 52 000 \$

2

Chicoutimi
et Jonquière
**Daniel Petit
nommé dg
des hôpitaux**

6

Alma
**Coup fatal
pour un
judoka de
14 ans**

37

SPECTRAL

B • O • A • R • D • S • H • O • P

CHICOUTIMI
345, Racine
543-6830

ALMA
27, St-Joseph
668-2005

JONQUIÈRE
2401, St-Dominique
547-2687

ENTRETIEN COMPLET

Snowboard: 1995\$

Ski: 995\$



SKI BAZAR AU MONT BÉLU

LES 20 ET 21 NOVEMBRE

COMPÉTITION DE SNOW BOARD
LE 27 NOVEMBRE AU MONT BÉLU

Inscription dans tous les magasins SPECTRAL (10 \$)

430701

Poursuites contre les Farandoles

CHICOUTIMI (NB) - l'été prochain. L'Ensemble folklorique des Farandoles de Chicoutimi (Paris Folies) fait face à deux poursuites intentées mardi par Le Nouvel hôtel La Saguenéenne, dont l'une pour bris de contrat et l'autre réclamant près de 53 000 \$ en redevances et factures diverses.

Dans un premier temps, La Saguenéenne a inscrit une requête pour jugement déclaratoire afin qu'un juge tranche le litige l'opposant à la troupe de danse sur l'interprétation d'une clause portant sur la durée de l'entente qui les liaient toutes les deux.

Le procureur de l'établissement hôtelier, Me Serge Simard, soutient que la troupe n'avait pas le droit de rompre unilatéralement le contrat la liant, jusqu'au 31 décembre de l'an 2000, avec sa cliente.

On sait que Paris Folies a annoncé, il y a quelques semaines, son retour à l'hôtel Le Montagnais pour sa série de représentations

Or, Me Simard s'appuie sur la clause 1.2 de l'entente intervenue le 20 novembre 1998 disant: «Le terme est valide pour une période de deux (2) ans, s'il n'y a pas de modifications de la part et d'autre des parties avant le 31 décembre 1999».



NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

Selon Serge Simard, il est clair que cet article stipule que les modifications doivent provenir des deux parties et non pas d'une seule. Par conséquent, Les Farandoles ne pouvaient rompre l'entente unilatéralement.

Me Simard est d'autant plus confortable avec son interprétation que l'entente précédente intervenue en novembre 1997 contenait le même article 1.2 (l'échéance étant le 31 décembre 98) mais également un troisième article qui a été rayé de la deuxième entente. Cet article 1.3 disait: «L'hôtel pourra mettre fin à cette entente, sur avis écrit de trente

(30) jours avant la fin du terme». Dans son esprit, cette clause 1.3 permettait à l'hôtel d'agir unilatéralement et n'aurait donc jamais existé si l'article 1.2 l'avait déjà permis.

La requérante demande au juge de déterminer que l'article 1.2 ne permet pas à la troupe d'agir unilatéralement et par conséquent, de faire déclarer l'avis de résiliation transmis le 26 octobre comme nul et non avenu, et faire déclarer les parties liées pour l'an 2000.

Action sur compte

Dans un deuxième temps, Me Simard a inscrit une action sur compte pour recouvrer des sommes que sa cliente réclame à la troupe.

Le Nouvel hôtel La Saguenéenne avait déjà expédié une mise en demeure à l'Ensemble folklori-

que des Farandoles pour recouvrer ces sommes mais Serge Simard a entamé sa poursuite mardi, voyant qu'elle restait sans réponse.

Elle fait référence aux conditions de production des spectacles pour les années 98 et 99. L'hôtel prétend que la troupe lui doit 52 946,57 \$ pour cette période, s'appuyant sur une série de factures déposées devant la Cour que nous n'avons cependant pas pu consulter.

Il s'agirait en fait de redevances sur les recettes de ces spectacles et certains frais.

L'hôtel réclame également les intérêts légaux en cours à compter de l'assignation.

Les deux parties ont rendez-vous le 1er décembre devant la Cour supérieure pour déterminer l'agenda de ces causes.

Notre-Dame-de-Paris

La 6e annulée

LA BAIE (NB) - La sixième représentation de Notre-Dame-de-Paris à La Baie n'aura pas pas lieu comme prévu.

Motion International a annoncé, hier, l'annulation du spectacle du 19 janvier 2000 qui devait avoir lieu au Palais municipal.

On explique ce changement par le temps que demande le démantèlement et la réinstallation des

imposants décors de la pièce. Puisqu'elle doit être présentée à Toronto après son passage à La Baie, le producteur a estimé qu'il manquerait de temps si la représentation avait lieu le 19 janvier.

Celui-ci dit s'être assuré que les détenteurs de billets pour cette représentation pourront s'en procurer pour celle du 18 ou être tout simplement remboursés.

Hôpital de Chicoutimi

Chaîne humaine

CHICOUTIMI (CD) - Ce midi, la population est invitée à se rendre au Complexe hospitalier de La Sagamie pour former une chaîne humaine qui se rendra jusqu'au parvis de la Cathédrale de Chicoutimi.

Le président du regroupement des citoyens de Chicoutimi, Christian Joncas, mentionne qu'il profitera de l'occasion pour remettre une pétition de 14 000 noms au député péquiste Stéphane Bédard. Celle-ci vise à appuyer dans ses démarches auprès du gouvernement pour

trouver des solutions durables aux problèmes vécus par le Complexe hospitalier de La Sagamie.

Christian Joncas lance un appel pressant à toute la population. Il insiste sur le fait qu'elle doit se mobiliser si elle veut montrer qu'elle accorde de l'importance à son hôpital régional.

De son côté, le député Bédard pense que la pétition est un véritable fer de lance visant à démontrer que la population régionale fait preuve d'une solidarité manifeste autour de son hôpital régional.



EN BREF

La grippe tue

MONTREAL (PC) - Cinq personnes âgées résidant dans un centre d'accueil de Saint-Jérôme, dans les Laurentides, n'ont pas survécu à la grippe durant le mois d'octobre.

Le vaccin antigrippe n'avait pas encore été distribué aux 84 bénéficiaires de cet établissement et 40 ont contracté le virus de la grippe.

«Nous avons reçu le vaccin aux alentours du 22 octobre alors que la grippe a frappé vers la mi-octobre», confirme le docteur Jean-

Luc Grenier, de la direction régionale de la santé publique des Laurentides.

Le docteur Grenier précise qu'il ne s'agit pas d'une épidémie, même si la moitié des bénéficiaires ont été atteints.

«Il n'y a plus de cas de grippe dans cet établissement à l'heure actuelle.

De plus, aucun autre centre d'accueil de la région n'a été affecté et nous avons vérifié avec les urgences des hôpitaux de la région, qui nous ont confirmé que tout était très calme en ce moment», explique-t-il.



PAS POSSIBLE

Danseuses et scandales!

JERUSALEM (AP) - L'affaire fait scandale en Israël. Des lycéens israéliens ont fait venir des stripteaseuses et se sont enivrés dans leur hôtel polonais, au cours d'un voyage éducatif dans les camps de la mort nazis, dont Auschwitz.

Jeudi, hommes politiques et éducateurs de tous bords en Israël ont débattu du sujet. Pour le ministre de l'Éducation Yossi Sarid, cet épisode malheureux de Pologne «met au jour un problème ici en Israël, auquel nous devons faire face par l'éducation».

Les voyages scolaires dans les camps de la mort d'Europe sont devenus un rite de passage pour les lycéens d'Israël depuis une dizaine d'années.

Le groupe qui avait engagé deux stripteaseuses, un homme pour les filles, une femme pour les garçons, dans leur hôtel de Varsovie, vient d'un lycée de Galilée, et les élèves ont tous été élevés au kibboutz.

Pour la directrice de ce lycée, c'est l'échec du modèle collectiviste du kibboutz qui a eu pour conséquence des failles dans l'éducation des jeunes.

Mais pour Ofra, une des jeunes filles ayant participé au voyage, l'incident de l'hôtel n'était qu'une partie minime du séjour en Pologne, qui a pris une importance hors de proportion.

SOMMAIRE

Arts	22
Bandes dessinées	23
Bourse	26-27
Détente	24
Décès	32-33
Finances	25
Horoscope	24
Petites annonces	28 à 31
Sports	34 à 39
Télévision	23

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie
UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale
du Québec
«Envois de publications
canadiennes -
contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2^e semestre

Recyclez
ce journal

30 564
abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon
Éditeur adjoint: Bertrand Genest
Contrôleur: Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford
Chefs des nouvelles: Gilles Lalancette
Chef de pupitre: Pierre Bourdon
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Directeur de la publicité: Yvon Girard
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution: Jean Béland
Directeur des opérations: Jean Simard
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée
Montréal: 514-285-7308
Toronto: 416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera basse à 6h15 (1m1) et haute 11h40 (3m9). Elle sera basse à 18h40 (1m1) et haute à 0h00 (4m1).

LA BAIE - La marée sera basse à 5h20 (1m3) et haute à 11h35 (4m3). Elle sera basse à 17h45 (1m2) et haute à 23h55 (4m5).

PLUS QUE
42
JOURS AVANT
L'AN 2000

The National Geographic Magazine au Saguenay

À l'occasion des fêtes du centenaire du Saguenay en 1938, le célèbre magazine The National Geographic envoie un reporter dans la région. Ce dernier du nom de Harrison Howell Walker avait pour mandat la rédaction d'un article décrivant les festivités du centenaire ainsi que le mode de vie des Saguenéens. Ce journaliste, à parcourir la région au cours de l'été 1938, photographiant et interrogeant la population. C'est en mai 1939 que le reportage paraît dans le magazine faisant découvrir au monde entier le Royaume du Saguenay.

Parmi les photographies dans ce reportage de 37 pages intitulé: Gentle folk settle stern Saguenay. On French Canada's Frontier Colonists Keep the customs of old Norman Settlers on retrouve plusieurs scènes de la vie quotidienne et divers points d'intérêts de la région par exemple: le pont couvert surplombant la rivière Ashuapmushuan à Saint-Félicien devenu célèbre grâce à ce reportage.

Source: Saguenayensia, vol. 41, #4, p. 46
Société historique du Saguenay, 549-2805

IMMORTALISEZ votre famille dans la

PYRAMIDE DE L'AN 2000

le projet du millénaire du Saguenay - Lac-Saint-Jean

20 000 personnes déjà inscrites

INFO: 697-7827

432825

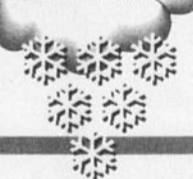
www.restaurationdaa.com

MÉTÉO

MAX: -1

ENNUAGEMENT

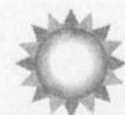
SUIV. D'UN PEU DE NEIGE EN APRÈS-MIDI



Aujourd'hui - Ennuagement suivi d'un peu de neige en après-midi. Risque d'un peu de pluie verglaçante en fin d'après-midi. Hauteur totale de précipitations verglaçantes moins de 2 mm. Maximum près de moins 1. Vents devenant d'est de 20 à 40km/h en mi-journée.

Samedi - Averses. Températures à la hausse jusqu'à plus 2. Maximum près de 4.

Dimanche - Ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de moins 4. Maximum près de plus 2.



Lever: 06 h 57
Coucher: 16 h 01

Dossiers des fumeurs et ex-fumeurs d'Alcan

Le pathologiste Bettez livre son témoignage

CHICOUTIMI (SL) - La Commission des lésions professionnelles (CLP), un tribunal administratif indépendant, a continué hier d'entendre la révision de sept dossiers de travailleurs d'Arvida, fumeurs et ex-fumeurs, qui ont contracté le cancer du poumon et que la Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST) a refusé jusqu'à présent d'indemniser comme s'ils avaient été victimes d'une maladie professionnelle.

Ces travailleurs ont été exposés avant 1980 aux émanations des HAP (hydrocarbures aromatiques polycycliques), une matière cancérigène que l'on retrouvait dans les salles de cuves Soderberg avec les émanations du brai de goudron de houille.

Depuis, les méthodes de travail et les procédés ont changé afin de réduire l'exposition des travailleurs de salles de cuves aux HAP dans toutes les usines où les cuves Soderberg, une technologie désuète et énergivore, sont encore en opération.

L'indemnisation d'un travailleur par la CSST pour maladie professionnelle fait toute la différence parce qu'elle est de loin plus généreuse que l'indemnisation de l'assurance collective des employés.

Experts

Hier, la partie syndicale qui représente cinq salariés ainsi que l'avocat qui représente les deux cadres ont entendu le témoignage du pathologiste Paul Bettez, qui se spécialise dans l'identification des maladies pulmonaires. Celui-ci a rappelé les éléments des dossiers médicaux des sept personnes qui ont justifié le refus d'indemniser.

Une méthode mise en place dans la réglementation de la Loi sur les accidents de travail et les maladies professionnelles (LATMP) permet d'établir la proportion de risque de cancer attribuable au tabagisme par rapport à l'exposition aux HAP.

Dans tous les cas de refus, l'exposition au tabagisme sur de longues périodes a supplanté le risque émanant des HAP, si bien que la responsabilité de la maladie a été imputée aux habitudes personnelles du travailleur.

Tabac

Même dans le cas des ex-fumeurs, le U.S. Surgeon general a établi par une recherche qu'un homme qui a abandonné la cigarette depuis 20 ans a un risque 2,1 fois plus élevé de contracter le

cancer du poumon que celui qui n'a jamais touché au tabac.

Les goudrons issus de l'inhalation de la fumée de cigarette ont les mêmes propriétés nocives que ceux émanant des salles de cuves Soderberg.

On calcule le nombre de cigarettes grillées par jour ainsi que le nombre

d'années de consommation pour arriver à mesurer la «dose» reçue dans une vie et fixer avec précision le facteur de risque. Le rythme de consommation de cigarettes est établi par les déclarations faites par le travailleur à ses

médecins, aux enquêtes internes sur le tabagisme et même à sa famille, à diverses époques de sa vie.

Un calcul semblable est réalisé pour mesurer la «dose» de HAP à laquelle un travailleur a été exposé pendant ses heures de présence. Des relevés scientifiques effectués à l'époque ont permis de déterminer avec précision des quantités pour ensuite évaluer le risque.

Comparer ces deux données permet de décider quel travailleur doit être indemnisé et lequel doit être refusé.

Décision

Ce n'est pas avant des mois

Mise au point d'Yvon D'Anjou

Alcan réagit à la médiatisation

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - La médiatisation soudaine de sept cas de fumeurs ou d'ex-fumeurs ayant travaillé dans les salles des cuves il y a plus de 20 ans et dont les familles n'ont pas bénéficié d'indemnités de la CSST pour cause de maladie professionnelle a vivement fait réagir

hier la direction de la compagnie Alcan. «La problématique avec laquelle nous devons composer aujourd'hui date d'avant les années '70», a rappelé Yvon D'Anjou, vice-président du Groupe Alcan métal primaire au Québec.

M. D'Anjou a remis en perspectives l'information scientifique sur les cancers du poumon qui s'est

accumulée au cours des 30 dernières années et a résumé l'ensemble des démarches faites par Alcan et le syndicat pour améliorer leurs connaissances sur la santé au travail.

Etude

Dernière démarche en liste à ce sujet, l'entente quadripartite faite en 1990 sur la relation entre les émanations du brai de goudron de houille et le cancer du poumon chez les travailleurs de l'usine Arvida entre 1950 et 1979. Les quatre parties, le syndicat, l'Institut de recherche sur la santé et la sécurité du travail (IRSST), les chercheurs de l'Université McGill et Alcan, s'étaient entendus pour faire l'enquête incluant la contribution du tabagisme au cancer du poumon. Les résultats ont été rendus publics en 1993.

Sur la base de cette entente, les conclusions sont que le risque de cancer du poumon s'accroît en fonction du temps et de la dose cumulative d'exposition.

«Environ 20 pour cent des décès du cancer du poumon étaient attribuables aux émanations du milieu de travail, tandis que 66 pour cent étaient attribuables au tabagisme», a révélé l'enquête.

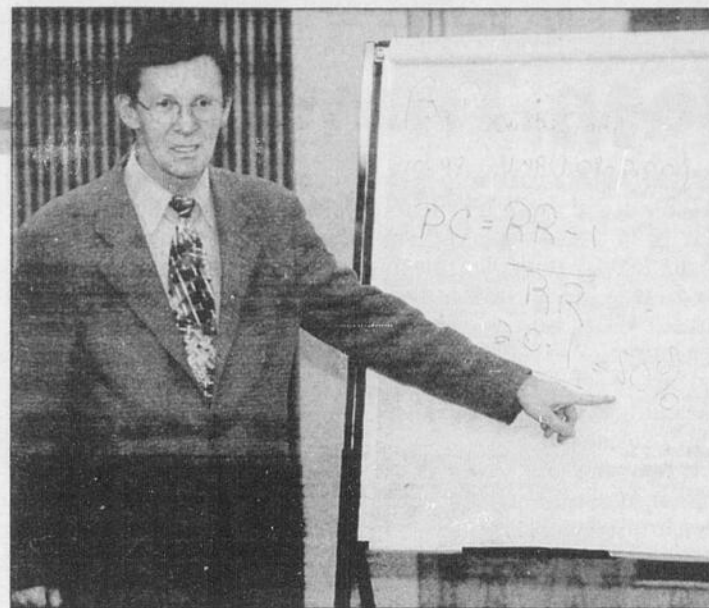
En 1995, une formule d'indemnisation des travailleurs atteints de cancer par exposition au milieu de travail a été mise au point par Alcan, la partie syndicale et la CSST.

«C'est à l'aide de cette formule, développée par les chercheurs ayant réalisé les études épidémiologiques et des pneumologues indépendants, que les réclamations ont été analysées par la CSST», mentionne Yvon D'Anjou dans son communiqué.

Du même jet, le porte-parole

Tremblay pourra ensuite prendre le cas en délibéré, tout en consultant deux membres issus du monde syndical et patronal, ainsi qu'un médecin assesseur.

Sa décision peut être révisée en cas d'erreur manifeste de fond ou de forme par la CLP et est sujet à l'examen des tribunaux supérieurs.



NOUVEAU - Le témoignage du dr Claude Tremblay, épidémiologiste, sur sept cas de travailleurs a alimenté le débat sur l'effet du tabagisme combiné à l'exposition à des substances cancérigènes, un phénomène connu scientifiquement depuis 1993.

(Photo Jeannot Lévesque)



LEME LIN
slemelin@lequotidien.com



VIEUX PROBLEME - Selon Yvon D'Anjou, vice-président du Groupe Alcan métal primaire au Québec, «la problématique avec laquelle nous devons composer aujourd'hui date d'avant les années '70».

(Photothèque Le Quotidien)

d'Alcan déclare que les deux recommandations de réduire l'exposition des travailleurs dans leur milieu de travail et encourager la lutte au tabagisme ont été suivies par la compagnie.

Depuis les années 70, alors qu'on avait commencé à prendre connaissance de l'ampleur du phénomène, la compagnie Alcan a adopté une série de mesures qui diminuait l'exposition des travailleurs dans leur milieu environnemental de 63 pour cent et de diminuer les émanations dans les environs de l'usine de 85 pour cent.

M. D'Anjou a affirmé que «la santé de nos employés et des populations qui vivent autour de nos installations est depuis longtemps une priorité pour nous».

Vaste étude sur les cellulaires au volant

QUEBEC (PC) - La Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) a accordé un contrat de 230 000 \$ à l'université de Montréal pour effectuer une étude sur les risques d'accident avec victimes lors d'utilisation de téléphones cellulaires.

En l'an 2000, il devrait y avoir au Québec près de 750 000 utilisateurs de téléphones cellulaires. Déjà une province canadienne, l'Alberta, songe à légiférer pour interdire aux automobilistes d'utiliser leur téléphone lorsqu'ils sont en mouvement sur la route.

Cette pratique est interdite au Brésil et en Italie. C'est le cas aussi dans plusieurs états américains.

«Au départ, on trouvait que les autres études sur le sujet étaient incomplètes. La nôtre est la seule qui évalue les risques d'accident avec des victimes. Toutes les autres ne traitent que des accidents matériels seulement», a expliqué Patrice Letendre, conseiller en sécurité routière.

Pour mener à terme cette

recherche, 175 000 lettres ont été envoyées au hasard à des automobilistes. Un premier échantillonnage a révélé que sur 1000 automobilistes interrogés, 27 pour cent avaient un téléphone cellulaire. Pour participer à l'étude, les conducteurs doivent autoriser les chercheurs à consulter leur dossier à la SAAQ et chez leur fournisseur de service.

«C'est une recherche très complexe. On doit appareiller deux banques de données et trouver des relations de cause à effet.»

La nature de la conversation téléphonique serait plus susceptible de provoquer un accident, selon M. Letendre, que l'utilisation même du téléphone cellulaire.

Les conclusions de l'étude sont attendues pour l'automne 2000. Dans le passé, il est arrivé à au moins deux reprises que des coroners attribuent un rôle au téléphone cellulaire dans un accident. Dans un cas en particulier, l'interlocuteur de la personne décédée au volant avait tout entendu de l'accident.

Jean Tremblay veut freiner la désintégration

CHICOUTIMI (DB) - Le maire de Chicoutimi Jean Tremblay souhaite la tenue d'un référendum dès 2000 pour régler une fois pour toutes la formation d'une grande ville au Saguenay. C'est aussi l'an prochain qu'il veut concrétiser la fusion de huit villes, pour mettre fin, dit-il, à des querelles improductives et néfastes.



DENIS BOUCHARD dbouchard@lequotidien.com

Tel est le calendrier du maire Tremblay qui veut disposer le plus rapidement possible de la fusion de Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Laterrière, Larouche, Shipshaw, Lac-Kénogami et Canton-Tremblay. La fusion selon Jean Tremblay est consignée dans un document intitulé: «Le courage de changer les choses».

En conférence de presse, hier, M. Tremblay n'a pas voulu aborder le terrain des coûts d'une fusion ou de l'après-fusion pour plutôt insister sur l'urgence d'agir. S'accorder sur le principe, suggère-t-il, et après on verra quelle sorte d'orientation on se donne.

Il est bien évident, a rétorqué le

maire aux sceptiques, que si on veut dépenser, il y aura des occasions d'augmenter la charge fiscale des contribuables. Ce n'est toutefois aucunement son objectif à lui. Pour cela, il compte ne pas laisser le dossier de la fusion aux fonctionnaires.

M. Tremblay en met épais sur le dos des guerres de clochers au Saguenay, qui sévissent depuis longtemps. En fait, il a établi une équation entre le taux de chômage (le plus haut au pays), la baisse de population, l'exode des jeunes et les guerres de clochers.

Le maire ne comprend pas que les gens du Saguenay s'inquiètent de l'établissement d'une entreprise à Chicoutimi et Jonquière, alors qu'ils devraient plutôt mirer une ville comme Hamilton, qui affiche «le plus bas taux de chômage» au Canada.

Statu quo

Le statu quo est impensable, avance M. Tremblay, qui assoit sa thèse sur le rapport Bédard sur la fiscalité municipale. C'est la fusion, a-t-il compris, ou un transfert de pouvoirs à la MRC du

Fjord-du-Saguenay.

«Nous sommes les champions des structures en Amérique, explique-t-il. La MRC deviendrait plus importante, alors que nous devrions plutôt simplifier la façon de faire.»

Le maire est convaincu qu'un développement doit se faire autour d'une ville et non autour d'une MRC, pour laquelle la population n'a pas de sentiment d'appartenance, «comme elle n'en a pas les commissions scolaires et établissements de santé».

Il met en relief les combats épiques entre villes pour attirer les mêmes entreprises. Ironiquement, lance-t-il, ce sont les perdantes qui gagnent. Perdantes dans le sens que ce sont celles qui accordent les meilleures conditions aux investisseurs qui gagnent la course. Et les contribuables en paient la facture.

M. Tremblay lui-même dit être forcé de se méfier au sein des instances sur lesquelles ils siègent pour ne pas voir diminuer le dû de sa ville. Il trouve étonnant que des gens de sa ville lui demandent de revendiquer le centre de recherche sur la santé que Jonquière souhaite obtenir.

Nouveau modèle

Le nouveau modèle de développement qu'il propose devrait mettre un frein à la désintégration du Saguenay. Chiffres à l'appui, il soutient que la population de la MRC du Fjord-du-Saguenay diminuera encore de 11 000 personnes d'ici 2016. Une raison de plus, plaide-t-il, pour «changer de modèle».

Selon lui, le Saguenay a manqué le rendez-vous de 1976, alors qu'une volonté gouvernementale (des libéraux de Robert Bourassa) avait planifié une fusion des villes du Saguenay. Le projet a été abandonné par les péquistes nouvellement arrivés au pouvoir.

Le choix des huit municipalités qu'il voit comme la future Ville Saguenay repose sur une affinité



MODELE - Selon le maire Jean Tremblay, le nouveau modèle de développement qu'il propose devrait mettre un frein à la désintégration du Saguenay. Chiffres à l'appui, il soutient que la population de la MRC du Fjord-du-Saguenay diminuera encore de 11 000 personnes d'ici 2016. Une raison de plus pour «changer de modèle».

(Photo Jeannot Lévesque)

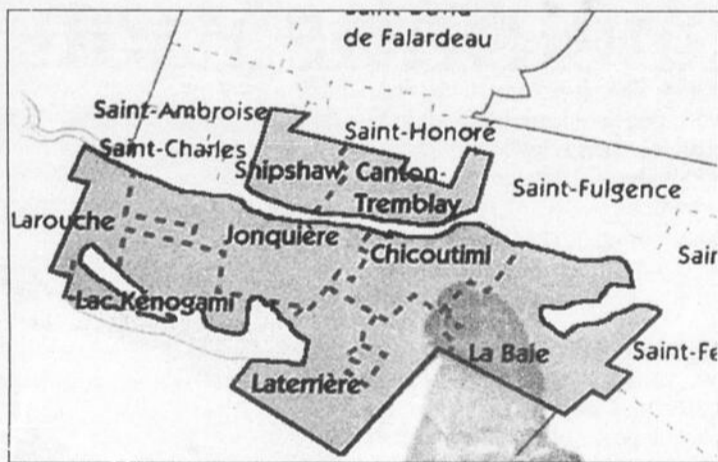
territoriale et le respect de la ruralité. Il croit important que le secteur rural demeure autonome et décide de son avenir. Il ne voyait pas comment il pouvait tout englober, sans répéter le modèle de la MRC.

Les citoyens sont intelligents, dit le maire, qu'on les laisse juger de la proposition. Mais auparavant, il veut avoir le loisir de les rencontrer et d'en débattre. Un

geste concret sera posé en février prochain lors d'un forum sur le sujet. Le maire invite tous les intéressés à la cause.

Il a de nouveau rappelé que les contribuables de chacun des secteurs concernés n'ont pas à craindre de payer la dette à long terme des autres secteurs.

Autres textes en page 6



AFFINITÉ - Une affinité territoriale et le respect de la ruralité sont à l'origine du choix du maire Jean Tremblay pour former la future Ville Saguenay. Les huit villes concernées par la fusion sont en foncé.

Pas d'appui de Jonquière

Giguère aimerait avoir des chiffres



Daniel Giguère

par Denis Bouchard

JONQUIÈRE (DB) - Jean Tremblay ne pourra compter sur aucun des trois plus grands partenaires qui font partie de son plan de fusion pour promouvoir la création de Ville Saguenay en l'an 2000, comme il l'a souhaité, hier.

Daniel Giguère, maire de Jonquière, n'a nullement été impressionné par la démonstration de Jean Tremblay, au point d'affirmer «que la fusion n'est pas la solution à tous les problèmes du Saguenay-Lac-Saint-Jean».

M. Giguère n'a rien appris de nouveau dans les informations que le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, a dévoilées à l'occasion d'une conférence de presse. «J'attendais pourtant un nouvel éclairage», a-t-il dit.

La faille dans l'argumentation du maire chicoutimien, selon M. Giguère, est l'absence de coût. Il conçoit mal une proposition de fusion, qui n'est pas soutenue par des scénarios chiffrés. Le citoyen,

dit-il, veut savoir si ses services seront améliorés et si ses taxes seront allégées.

Dans ce contexte, M. Giguère, ne peut défendre la fusion devant ses commettants. Cela n'empêche cependant pas le conseil de Jonquière de tenir une conférence au sommet aujourd'hui sur la fusion. La réunion est planifiée depuis lundi dernier et ne se tient pas en réaction à la position de Jean Tremblay.

M. Giguère s'explique mal que Jean Tremblay puisse laisser miroiter des économies d'échelle sans preuve à l'appui et revendiquer manu militari un référendum au Saguenay sur la fusion.

Il ne doute pas de la bonne foi de son vis-à-vis de Chicoutimi, mais déplore l'absence d'évaluation et d'impacts financiers.

Le maire de Jonquière a retenu du premier ministre Lucien Bouchard qu'il ne veut pas imposer de fusions et souhaite que les villes discutent entre elles.

Simard garde le cap sur la Cité du Fjord

par Denis Bouchard

LA BAIE (DB) - Le maire de La Baie, Réjean Simard, accueille avec diplomatie et politesse la proposition de fusion du maire de Chicoutimi, mais ne démonte de son projet de créer une nouvelle ville (Cité du Fjord) avec ses partenaires du Bas-Saguenay.

«Je la reçois et je comprends sa position si je me mets dans sa peau, dit-il, mais ma priorité est de consolider le projet de la Cité du Fjord.»

A l'instar du maire de Jonquière, M. Simard n'a rien appris de nouveau. «Nous connaissons pas mal ses couleurs et ses intérêts.»

Après avoir lu le document du maire Tremblay, intitulé: «Le courage de changer les choses», M. Simard a relevé des affirmations qu'il ne partage pas du tout. Il se demande comment on peut établir un lien entre la petitesse d'une population et le taux de chômage. «Ce n'est pas le nombre de la population qui fait en sorte qu'il y a du travail ou non.» Il cite en exemple le cas de Ferland-Boilleau qui traverse une période de prospérité économique, alors que son bassin démographique est négligeable par rapport à l'ensemble de la région.

Il ne voit pas non plus comment on peut expliquer la baisse de population par les guerres de clochers régionales, alors que le phénomène démographique, fait-il remarquer, est vécu à la grandeur de la province.



Réjean Simard

M. Simard est bien prêt à admettre que la fusion peut être un critère de développement économique, mais qu'il n'est pas le seul.

Le maire baieriverain écarte également l'option d'un référendum sur le territoire pour décider de la fusion au Saguenay. Dans les résolutions de formation de la Cité du Fjord, il existe une clause de consultation des populations concernées, ce qui, soutient M. Simard, dispose de la proposition de référendum de Jean Tremblay.

Zellers

OFFRES SPECIALES AUX lève-tôt

Le samedi 20 novembre, de l'ouverture, dès 8 h jusqu'à 10 h

PROFITEZ D'UN
RABAIS **10%**
additionnel de

sur vos achats*

*Certaines exceptions s'appliquent. Renseignements en magasin.

DE PLUS! VOUS POURRIEZ DEVENIR UN
MILLIONNAIRE EN POINTS DU



Le samedi 20 novembre, Zellers affichera 1 000 numéros de membres du Club Z tirés au hasard. Si votre numéro figure sur la liste, présentez-vous au comptoir du service à la clientèle. Vous pourriez être l'un de nos gagnants D'UN MILLION DE POINTS DU CLUB Z!

Aucun achat n'est requis. Pour connaître les détails du concours, présentez-vous au comptoir du service à la clientèle.



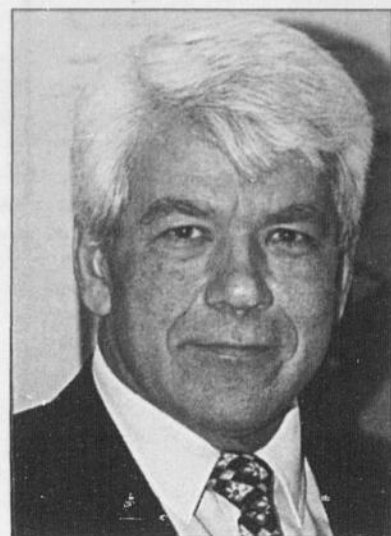
Petit déjeuner **99^c** DEUX OEUFS, BACON ET RÔTIÉS

De 8 h à 10 h le samedi 20 novembre
dans TOUS les restaurants Zellers!

Les grandes marques à bons prix! **Zellers**

435733

Noël Tremblay refuse de brûler des étapes



Noël Tremblay

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Doublement concerné par le projet de fusion du maire de Chicoutimi, Noël Tremblay se demande s'il vaut mieux conserver notre identité ou notre autonomie.

Maire de Canton-Tremblay, municipalité comprise dans le projet de fusion de Jean Tremblay, et préfet de la MRC du Fjord-du-Saguenay, Noël Tremblay, estime qu'il est prématuré de croire que la MRC

hériterait de nouveaux pouvoirs s'il n'y a pas de fusion au Saguenay.

Quand le maire Jean Tremblay laisse entendre qu'il s'agirait d'un mal que la MRC devienne une sorte de gouvernement municipal, Noël Tremblay se questionne.

Pour lui, c'est vrai que l'identité passe par une ville, mais que l'autonomie de décision et de contrôle des grands leviers peut bien relever d'une MRC. «Nous n'en sommes pas là,

explique M. Tremblay. Il n'est pas question de fusion forcée dans le rapport Bédard.»

Le préfet veut faire comprendre au maire de Chicoutimi que la question du pacte fiscal n'est pas tout à fait à l'ordre du jour de la ministre des Affaires municipales, Louise Harel. Il faut régler la question du 350 millions \$ que Québec veut imposer avec récurrence, maintient-il. «Comment allons-nous faire pour le payer?», se demande-t-il.

Une fois cette affaire classée, croit-il, l'élaboration d'un pacte fiscal viendra. «Avant d'agiter les drapeaux, suggère-t-il, on va attendre que le gouvernement se fasse une tête.»

Il réalise bien que le discours de Jean Tremblay s'inscrit dans la vision des villes-centres selon laquelle les «grandes agglomérations souhaitent prendre le contrôle».

Mégaville

Beaulieu n'y voit pas d'avantage

Précision

Dans le tableau comparatif sur les charges fiscales des citoyens de Chicoutimi, Jonquière, La Baie et Laterrière, il s'est glissé une erreur. Il y a eu inversion des populations de Chicoutimi et Jonquière. Le tableau aurait dû mettre dans la colonne de Chicoutimi la population de 63 061 et dans la colonne de Jonquière, le chiffre de 56 500. L'erreur a fait réagir plusieurs lecteurs et politiciens des villes concernées. Un de ceux-là, a même envoyé un tableau de l'Institut de la Statistique du Québec qui fournit d'autres chiffres: En 1998, la population de Chicoutimi aurait été de 63 534, celle de Jonquière, de 57 104, alors que celle de La Baie s'établissait à 21 007.

par Denis Bouchard

LATERRIÈRE (DB) - «Il existe déjà des structures en place, c'est quoi l'idée de créer des affaires nouvelles pour tenter d'améliorer une situation?»

Le maire de Laterrière, Jean-Marie Beaulieu, ne croit pas du tout à la solution de fusion du maire Jean Tremblay, pour sortir le Saguenay de sa torpeur économique et sociale.

Il est convaincu que la fusion ne réglerait aucun des problèmes de la région.

Une super structure, ajoute-t-il, éloignerait les élus de la population.

Dans son commentaire, il insiste beaucoup sur le «déficit démocratique» qu'encaisse-

raient les citoyens dans une fusion. Il ne voit pas comment la population de Laterrière serait mieux desservie par un seul représentant élu au lieu de sept. «On n'a pas le goût de perdre ça.»

Il privilégie plutôt un carrefour commun d'échanges, qui ferait en sorte de dégager des orientations compatibles avec les intérêts de la région.

Si Chicoutimi veut discuter de l'implantation d'un parc industriel sur notre territoire, donne-t-il en exemple, nous sommes prêts à écouter les propositions.

Il craint qu'une des conséquences d'une méga ville soit d'alourdir le fardeau fiscal des contribuables sans que les ser-

vices en soient améliorés. Sur l'idée d'un référendum, telle que proposé par Jean Tremblay, M. Beaulieu aimerait bien qu'on établisse rigoureusement les critères pour qu'il soit valide.

Entre autres, il considérerait un résultat sur son propre territoire de 50 pour cent plus en faveur de la fusion. Il ne voudrait pas noyer le vote des citoyens de Laterrière parmi le poids de Chicoutimi.

Jean Tremblay soutient qu'il n'existe pas de demi-mesure entre le statu quo et la fusion, un énoncé que réfute Jean-Marie Beaulieu.

Au contraire, souligne-t-il, il y a une marge entre les deux scénarios.



Jean-Marie Beaulieu

À la tête des hôpitaux de Chicoutimi et Jonquière

Daniel Petit est habitué aux dossiers complexes

CHICOUTIMI (CD) - C'est le directeur général adjoint du Centre hospitalier de La Vallée de l'Outaouais, Daniel Petit, qui devient le nouveau directeur général des hôpitaux de Jonquière et de Chicoutimi.

Les 11 membres du conseil d'administration unifié se sont prononcés par vote secret, hier soir, lors d'une séance extraordinaire. La candidature de Daniel Petit a été acceptée majoritairement. Avant le vote, un des administrateurs, le Dr Paul Bégin, n'a pas caché son malaise devant le fait que le nom du candidat n'a été révélé aux membres du C.A. qu'une demi-heure avant la tenue de la séance du conseil, ce qui leur laissait peu de temps, selon lui, pour débattre de la question.

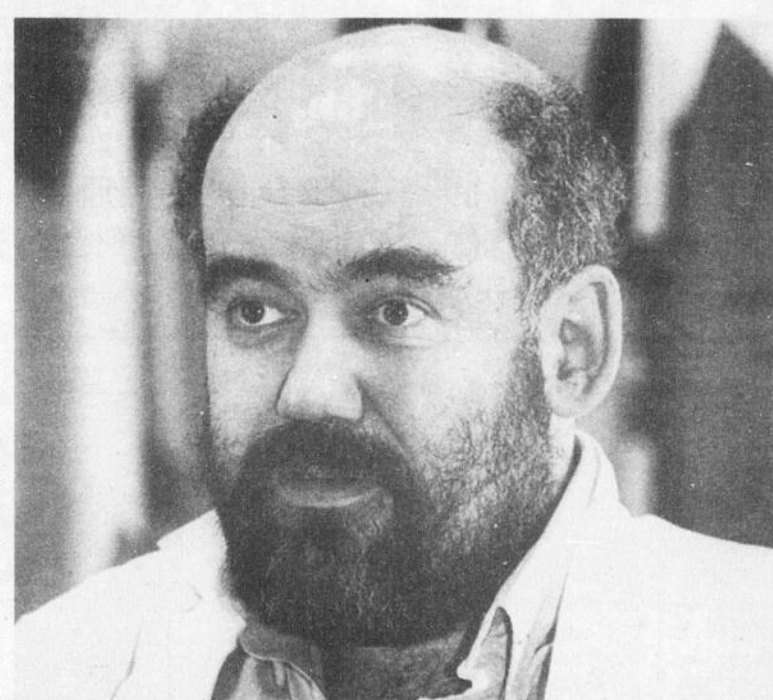
Daniel Petit n'est pas connu au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Originaire de Québec, il oeuvre dans le domaine hospitalier depuis une vingtaine d'années. Détenteur d'un diplôme de deuxième cycle en gestion, Daniel Petit a été directeur général à l'hôpital régional de Sept-Îles (budget de 35 millions\$). Depuis mai 1998, il agit comme directeur général adjoint du Centre hospitalier de la Vallée de l'Outaouais, un hôpital issu de la fusion des hôpitaux de Gatineau et

de Hull (budget de 105 millions\$). Le budget des hôpitaux de Jonquière et de Chicoutimi est de 135 millions\$.

Une dizaine de candidats ont appliqué pour obtenir le poste de directeur général des hôpitaux de Jonquière et de Chicoutimi dont trois provenaient de la région. Le comité de sélection était composé d'un membre de la Régie régionale, d'un membre du ministère de la Santé et de trois administrateurs du C.A. unifié, soit le président Noël Tremblay, la vice-présidente Hélène Tremblay, et le directeur du comité de vérification et de finances, Gaston Bessette. Le comité a aussi fait appel à une firme spécialisée pour établir le profil du candidat recherché.

Profil idéal

Selon Noël Tremblay, Daniel Petit présente le profil idéal puisqu'il est habitué à gérer des situations difficiles et complexes. Il mentionne qu'il a travaillé sur le dossier de fusion des hôpitaux de Hull et de Gatineau. «Un dossier fortement médiatisé et très difficile à régler», dit-il. Un observateur du ministère a même été nommé au dossier. «C'est un homme qui possède une expertise



COURT - Le Dr Paul Bégin, n'a pas caché son malaise devant le fait que le nom de Daniel Petit n'a été révélé aux membres du C.A. qu'une demi-heure avant la tenue de la séance du conseil, ce qui leur laissait peu de temps, selon lui, pour débattre de la question. Dix personnes avaient appliqué pour le poste de directeur général.

dans les situations conflictuelles et de crises. Il devrait être en mesure de pouvoir mener à bien les missions des hôpitaux de Jonquière et de Chicoutimi», enchaîne-t-il. Selon lui, il possède des qualités de rassembleur en plus d'avoir la capacité de travailler en équipe. Pendant les premiers

mois de son mandat, il aura à définir la vision de l'organisation avec les membres du C.A. De toutes les candidatures, le président Tremblay croit qu'il s'agissait du candidat le plus susceptible de pouvoir mener à bien le mandat de directeur général des deux hôpitaux. Selon le président Tremblay,

dans la conjoncture actuelle, les gens ne sont pas particulièrement intéressés à appliquer sur un poste de directeur général d'hôpital. La preuve, c'est que deux hôpitaux de Montréal sont en recrutement et un seul poste a été comblé. Il mentionne que les conditions reliées à l'emploi sont loin de présenter un pouvoir attractif. «Lorsqu'il faut en plus gérer la décroissance, poursuit-il, on comprend qu'un tel poste ne soit pas particulièrement convoité.» Selon lui, les conditions au public sont loin d'être aussi favorables qu'au privé.

Noël Tremblay ne cache pas que le nouveau directeur général aura tout un défi à relever. Selon lui, il existe une tension évidente à l'hôpital de Chicoutimi, le climat est laborieux, difficile. «Il faudra créer une dynamique pour que les gens se refassent confiance», dit-il, ajoutant qu'il s'agit d'une des organisations difficiles à gérer compte tenu de la complexité de la tâche. Au Centre hospitalier de Jonquière, il croit que la situation est meilleure, mais il ajoute qu'il y a un grand travail à faire pour réaliser les nouvelles missions de l'hôpital. Quant à la durée du contrat du nouveau directeur général, Noël Tremblay mentionne qu'il sera de trois ou cinq ans et que ses conditions salariales sont celles prévues par le décret.

Imaginez un Noël Tanguay

LIVRAISON
ET SERVICE
GRATUITS

13 po

SHARP.

Téléviseur 13 po (235893)

★ Affichage à l'écran

★ Préréglage automatique des canaux

★ Entrées A/V avant ★ Télécommande

120
watts



JVC Mini-chaîne stéréo (901104)

★ Mémoire pour 30 stations FM ★ Magnétocassette double à inversion automatique ★ Enceintes acoustiques à 2 voies ★ Lecteur 3 disques CD ★ Télécommande

279⁹⁵

24 versements : 13,38

169⁹⁵

24 versements : 8,12

140
watts



Panasonic Mini-chaîne 100 watts (900974)

★ Lecteur 5 CD ★ Mémoire de 24 stations
★ Magnétocassette double platine à auto-inversion
★ Égaliseur à image acoustique 3-D ★ Haut-parleurs à 2 voies
★ Télécommande

339⁹⁵

24 versements : 16,24

Panasonic Mini-chaîne (900975)

★ Lecteur à 5 CD ★ Présélection de 24 stations
★ Magnétophone double platine à auto-inversion
★ Haut-parleurs à 3 voies
★ Égaliseur à image acoustique 3-D
★ Télécommande

379⁹⁵

24 versements : 18,15

OUVERT
LE DIMANCHE

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. OU Programme de paiements par mensualités: ne payez que les taxes comptant. Le taux d'intérêt est de 13,5%. Exemple: pour un montant de 500\$, les frais d'intérêt seront de 73,32\$ (24 mois) pour une obligation du consommateur de 573,32\$.

A M E U B L E M E N T S
TANGUAY
ELECTRONIQUE

COMMENCEZ À PAYER EN MAI 2000*

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698-4411

434486

Jean Tremblay veut réunir des «conditions gagnantes»

Louise Harel hausse le ton. Elle déclare ne pas vouloir tenir compte de la volonté des populations qui pourraient éventuellement refuser de s'intégrer à un processus de fusion municipale. La ministre écarte de la sorte toute possibilité que des contribuables puissent aller à l'encontre de la volonté gouvernementale même par voie de référendums!



NÉRON
cneron@lequotidien.com

De façon catégorique, Québec remet donc à l'ordre du jour son projet de réduire à court terme le nombre des villes et des municipalités sur son territoire, qui sont au nombre de 1346.

Passons outre au fait qu'un ministre péquiste ose nier à la une de tous les médias le droit d'une collectivité locale de se prononcer sur son avenir en prétendant qu'«il ne faut pas faire de démagogie avec la démocratie» et que «les municipalités ne sont pas des républiques [puisque] c'est à l'Assemblée nationale de décider de leurs limites territoriales». Car l'argument, pour être juste, peut également s'appliquer au Québec souverainiste par Ottawa. Parions que Stéphane Dion est déjà en train d'amorcer sur ce thème aussi prometteur que provocant une autre réflexion dont il a le secret...

L'intention ferme de Québec d'aller de l'avant dans le dossier des fusions, en forçant la main s'il le faut aux municipalités récalcitrantes, coïncide avec l'initiative du maire de Chicoutimi de lancer le débat relatif à un méga regroupement municipal dans le Haut-Saguenay. Mercredi matin, Jean Tremblay a expliqué son projet de vive voix à l'équipe éditoriale du Progrès du Saguenay. Hier, il présentait officiellement à la presse locale le document au titre évocateur — Le courage de changer les choses — sur lequel il entend appuyer son argumentation au cours des prochains mois.

En bon «preacher» qu'il est, le maire de Chicoutimi n'éprouve aucune difficulté à exprimer son point de vue ni même à convaincre. En fait, la plupart des données contenues dans son document en faveur de la création d'une seule ville dans le Haut-Saguenay (160 000 habitants) sont difficilement contestables. Le fait est que la lente évolution socio-économique de cette partie de la région depuis les 30 dernières années, un phénomène à la veille de se transformer en stagnation voire en régression, justifie amplement la position de Jean Tremblay.

Le problème, et il est de taille, c'est que le maire de Chicoutimi fait cavalier seul. Il admet, un peu candidement, ne pas avoir encore songé à former un comité au sein duquel pourrait siéger des personnalités influentes provenant notamment de La Baie et de Jonquière dont la présence à ses côtés, en plus de servir de caution morale, serait susceptible de faciliter la communication avec les éléments locaux ne partageant pas sa vision de l'avenir collectif. Jean Tremblay désire que son projet soit débattu dans le cadre d'un forum. Il s'attend également à être invité par divers organismes, telles les Chambres de commerce, afin de livrer son message.

Pour l'heure, le maire de Chicoutimi ne semble pas avoir planifié une stratégie en mesure de convaincre ceux et celles, nombreux, qui sont loin de partager sa foi; sa démarche, si elle s'inspire d'une évidente bonne volonté, n'en demeure pas moins largement caractérisée par l'improvisation!

De plus, Jean Tremblay, avant même que la discussion soit vraiment lancée, doit composer avec un énorme handicap: l'initiative du débat part de la capitale régionale. Contre toute attente, l'idée serait venue de Jonquière et même de La Baie que, déjà, elle aurait paru moins suspecte aux yeux de tous.

Le maire de Chicoutimi veut proposer la tenue d'un référendum en l'an 2000 afin que les citoyens du Haut-Saguenay concernés par son projet expriment clairement leur position. C'est peu, une année, pour réunir des conditions gagnantes. Parlez-en à Lucien Bouchard...

CLIN D'OEIL

La boîte de Pandore

Selon une étude, la violence est plus que jamais présente à la télévision québécoise. Le phénomène se serait même accru depuis les dernières années.

Le petit écran est le reflet fidèle d'une réalité dont il est désormais impossible de nier l'évidence.

Aussi bien se faire une raison tout en surveillant ses arrières...

C. Néron

ATTENTION, S'IL PERD SA COURONNE,



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

L'école, lieu d'apprentissage et milieu de vie

M. Pierre Gaudin,
président,
Association québécoise
d'interprétation du patrimoine.

Depuis plusieurs années déjà, la Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ) et la Fédération des syndicats de l'enseignement (FSE-CEQ) entretiennent avec bon nombre d'organismes culturels et autres associations des liens privilégiés.

Par ailleurs, les membres de la FSE ont depuis toujours conçu, organisé, développé, une foule d'activités: visites éducatives, classes vertes, rouges ou blanches, activités parascolaires qui font partie de la vie scolaire. Cela s'explique aisément. Le personnel de l'éducation y trouve une motivation additionnelle, les élèves témoignent d'un intérêt accru, l'école, plus qu'un lieu d'apprentissage, devient milieu de vie.

De plus, s'il est une chose dont les membres de la Fédération sont convaincus, et ils en témoignent dans leur action professionnelle, c'est qu'éducation et culture générale sont intimement liées.

En effet, la conception de

l'éducation que nous mettons de l'avant s'éloigne du dogme utilitariste de la formation de plus en plus préconisée et qui réduit celle-ci à la simple préparation d'une main-d'oeuvre qualifiée. L'éducation, c'est infiniment plus que cela, nous le savons.

Constat malheureux

Force nous est malheureusement de constater qu'au fil des ans, les compressions budgétaires ont fait mal. Moins d'enseignantes et d'enseignants, moins de personnel professionnel et de soutien, moins d'activités parce que moins de budget.

Nous avons tenté de pallier: campagne de financement de toutes sortes, frais additionnels, ce qui n'est pas sans causer des problèmes particuliers en milieux défavorisés. Mais aussi, travail bénévole. Pendant toute ce temps, bien peu de voix se sont élevées pour dénoncer les conséquences des choix budgétaires du gouvernement.

Pourtant les écoles québécoises vivent sous le couperet des compressions budgétaires depuis 1982. Au cours des trois dernières années, dans la poursuite du déficit zéro, c'est plus de un milliard et demi de dollars

qui a été soustrait du budget de l'éducation.

Action justifiée

La décision de recourir au boycottage des activités parascolaires et des sorties éducatives n'a pas été prise de gaieté de coeur.

Mais elle s'imposait, compte tenu de l'impasse dans la négociation avec le gouvernement après plus de quinze ans de compressions en éducation, neuf ans de pourparlers sur l'équité salariale et quinze mois de négociations infructueuses.

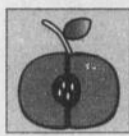
Nous ne le dirons jamais assez: ce que nous voulons, c'est que le travail fait soit reconnu à sa juste valeur et que l'on nous donne les moyens d'enseigner, mais aussi les moyens de faire de l'école un véritable milieu de vie et d'ouverture sur la culture et sur le monde.

En terminant, je tiens à vous assurer de notre volonté d'en arriver à un règlement avec le gouvernement dans les meilleurs délais et de notre désir de collaborer avec différentes associations afin de faire ensemble oeuvre d'éducation auprès de la jeunesse québécoise.

Johanne Fortier,
CEQ.

N'oubliez pas qu'elle est déménagée

Dès maintenant
votre circulaire
est distribuée le

 **consomat**®

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
		NON-ABONNÉS	ABONNÉS			

en vigueur du mercredi au dimanche

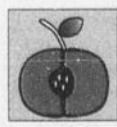
par
le **QUOTIDIEN**

Mordez à belles dents
DANS NOS SPÉCIAUX
du lundi et mardi!
Chaque semaine des
super vedettes à découvrir
dans **LE QUOTIDIEN ET**
SUR LES ONDES DE
CJAB

VOUS CROYEZ AVOIR ÉTÉ
OUBLIÉ? DES EXEMPLAIRES

VOUS ATTENDENT DANS VOS MARCHÉS



 **consomat**®

Une nouvelle génération de circulaires pour le nouveau millénaire!

435495

Efforts pour promouvoir le commerce équitable

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) - Le Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-Saint-Jean (CSI) et Distribution JPG s'associent pour distribuer le café Rico dans toute la région et pour faire la promotion des principes du commerce équitable.

Hier, en conférence de presse, Martine Bourgeois, coordonnatrice du CSI, a indiqué que le café équitable est une solution intéressante pour combattre le mal développement que connaissent les pays du Sud causé notamment par certains déséquilibres des échanges internationaux.

« Avec le commerce équitable, fait-elle ressortir, les producteurs des pays du Sud, regroupés en coopératives, sont payés beaucoup plus cher pour le travail qu'ils effectuent qu'avec le commerce traditionnel. Aussi, une part des revenus supplémentaires qu'ils obtiennent sont réinvestie dans leur communauté pour des projets en santé, en éducation, en transport et en environnement.

Un commerce encore marginal

Le commerce équitable est encore marginal au Québec et en Amérique du Nord. Dans les



CAFÉ ÉQUITABLE - Jean-Yves Deschênes, le représentant de Distribution JPG, et Martine Bourgeois, coordonnatrice du CSI (Centre de solidarité internationale) ont expliqué, hier, les moyens qu'ils comptent prendre pour promouvoir la vente du café équitable.

(Sylvain Dufour)

pays européens, les produits équitables occupent une part de plus en plus importante sur les marchés.

Jean-Yves Deschênes, représentant de Distribution JPG, mentionne que le fait de distribuer un produit équitable sur une large échelle dans le commerce de détail est une première au Québec.

Une dizaine d'organisations de commerce équitable certi-

fiées existent au Québec et offrent du café équitable. Dans ce cas-ci, c'est du café Rico qui sera en vente sur les tablettes des commerces ou qui sera servi dans les restaurants de la région. Le café est biologique et organique.

Populariser le café équitable

L'objectif de l'association entre Distribution JPG et le CSI

est de populariser le café équitable en le rendant accessible partout dans la région et de sensibiliser la population régionale aux principes du commerce équitable. Martine Bourgeois

ajoute que ce geste est doublement solidaire puisque, pour chaque livre de café vendue, le CSI recevra 0,50 cents afin de l'aider à remplir sa mission de sensibilisation et l'appuyer dans ses projets de coopération dans les pays du Sud.

loto-québec



Tirage du 1999-11-17

21 26 27 32 42 44

Numéro complémentaire: 17

résultats

GAGNANTS	LOTS
6/6 0	5 000 000,00 \$
5/6+ 6	120 810,30 \$
5/6 261	2 221,80 \$
4/6 14 115	78,70 \$
3/6 278 675	10,00 \$

Ventes totales: 16 931 475 \$
Prochain gros lot (appr.): 10 000 000 \$



Tirage du 1999-11-17

04 05 06 35 40 47

Numéro complémentaire: 33

GAGNANTS	LOTS
6/6 0	1 000 000,00 \$
5/6+ 0	50 000,00 \$
5/6 19	500,00 \$
4/6 941	50,00 \$
3/6 18 744	5,00 \$

Ventes totales: 580 121,50 \$



Tirage du 1999-11-18

09 15 17 23 26
32 33 40 45 47
48 49 51 52 56
57 62 64 66 67



Tirage du 1999-11-18

3 4
003 5407



Tirage du 1999-11-17

NUMÉRO: 586452



Tirage du 1999-11-18

NUMÉRO: 889444

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



CE SOIR, AU GRAND TOUR



JACKPOT PROGRESSIF: PLUS GROS QUE JAMAIS

132500\$

Pour la première carte pleine obtenue en 48 boules ou moins

+ 2500\$ PAR JOUR SI NON GAGNÉ

SBO Société des bingos du Québec inc. Filiale de Loto-Québec

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, AU: 1 888 430-BINGO

10 - LE QUOTIDIEN, le Vendredi 19 Novembre 1999

Nous sommes prêts pour la grande fête!

PROGRAMME DE PAIEMENTS 2000
6 mois sans intérêts
Possibilité de
12 versements
24 versements
36 versements

POTVIN TREMBLAY
MEUBLES

1685, boulevard Talbot, Chicoutimi • (418) 545-4667

Réservez tôt pour vos RÉCEPTIONS des Fêtes

SALLE POUR PARTYS
DES FÊTES



Salle moderne pour
réunion et réception de
tous genres
Faites vite, encore quelques
places de disponibles
pour les Fêtes

Coin boul. Saint-Paul
et Martin-Bouvard, Chicoutimi
Réservation: 693-0228

LE
NOUVEL HÔTEL



La Saguenéenne

FORFAIT DU MILLÉNAIRE
SOIRÉE DU 31 DÉCEMBRE

Souper
et soirée
+ taxes
par personne

50\$

- Buffet gastronomique
- Disc jockey
- Photo souvenir
- ET SURPRISES...

Information:
545-8326

FORFAIT DU MILLÉNAIRE AU CENTRE DE CONGRÈS
(31 décembre et 1^{er} janvier 2000)

- Un accueil majestueux
- Une nuit dans l'une de nos spacieuses chambres (31 décembre)
- Un buffet du bye-bye incluant 1/2 bouteille de vin par personne
- Une animation continue avec le «Big Band 2000» (11 musiciens)
- Une décoration de circonstance
- Une soirée dansante inoubliable incluant 1/2 bouteille de vin mousseux à minuit
- Un goûter étoilé pour terminer une soirée historique
- Un noble brunch pour l'aube du 2^e millénaire
- Sans oublier qu'il aura d'innombrables surprises

171,99 \$ + taxes
par personne
hébergement en
occupation double



1225, boul. Saint-Dominique, Roberval
Sans frais: 1-800-661-7611
Tél.: 275-7511 / Téléc.: 275-6853

BRUNCH DU
NOUVEAU SIÈCLE

- Un accueil majestueux
- Un cocktail de l'année
- Verre de mousseux avec jus d'orange
- Un noble brunch pour l'aube original du deuxième millénaire

31,99 \$ + taxes
par personne

Le **SWING** du Millénaire
avec le **Tuxédo V Band**

Vivez le SWING du Millénaire au
Complexe Hôtel Chicoutimi le 31
décembre 1999 avec le **TUXÉDO
BAND**. Forfaits à partir de 99\$.

Tél. : 549-7111 et 1-800-463-7930

99\$

COMPLEXE
HÔTEL CHICOUTIMI



TRAITEUR EN TOUT TEMPS

PÂTISSERIES
Pour apporter (Bûches de Noël)
Déjeuner samedi et dimanche

SOUPER
GASTRONOMIQUE
LE 31 DÉCEMBRE ET
BRUNCH DU
NOUVEL AN!

HÂTEZ-VOUS DE RÉSERVER!

122, JACQUES-CARTIER EST
CHICOUTIMI • 690-2255

Au Saguenay et au Lac-Saint-Jean
EXIGEZ LA DIFFÉRENCE



SERVICE DE
TRAITEUR
PERSONNALISÉ

Gants blancs,
vaisselle de
porcelaine, etc.

Marcel Marchand
Propriétaire

Buffets chaud
ou froid de
tous genres

**Marcel
Marchand**
TRAITEUR

343-2124 Sans frais: 1-800-204-2124
1530, 6^e RANG-NORD, ST-BRUNO

Le Traiteur plus

MENU
pour 15 personnes et plus
du 15 novembre 1999 au 6 janvier 2000

- Vol-au-vent au poulet
- Pâté à la viande individuel
- Nouilles au poulet
- Crudités et trempette
- Oeufs farcis
- Sandwichs aux œufs, jambon, poulet
- Viandes froides (3 sortes)
- Salade du chef ou macaroni
- Desserts assortis des Fêtes ou bûche de Noël maison

Spécial des Fêtes **7,95 \$** Taxes en sus

Téléphones:
Rés.: (418) 549-9400 / Bur.: (418) 677-2286
Fax.: (418) 677-2286 / Cell.: 540-0153

La Virée
du Siècle

31 décembre 1999
Restaurant Côté Jardin
et bar le Zeste
79,95 \$
par personne

Brunch
du millénaire

1^{er} janvier 2000
Restaurant Côté Jardin
29,00 \$
par personne

Brunch
du Jour de l'An

1^{er} janvier 2000
Salle Jonquière
29,00 \$
par personne

Buffet
terre et mer

1^{er} janvier 2000
Restaurant Côté Jardin
39,95 \$
par personne

**Festivités
2000**

Holiday Inn
SAGUENAY
CENTRE DES CONGRÈS

Salles
disponibles
pour vos
réceptions
et événements.

Réservez-tôt!
(418) 548-3124

NOUVEAU!

RESTAURANT
CHEZ
Paulo

892, boul. Grande-Baie Sud,
Ville de La Baie, Qc. G7B 1C2
Maintenant disponible!

SALLE DE RÉCEPTION
Table d'hôte

Buffets chauds et froids
Service de bar
(Vin au prix de la S.A.Q.+tx.)

Réservez tôt pour vos
partys des fêtes

Demander: Sylvie Larouche
Tél.: 544-3016 Fax: 544-0656

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

Les rites qui entourent la mort

* Les rencontres du mercredi du Parvis (paroisse St-Albert-le-Grand, à Place Centre-Ville de Jonquière) ont prévu une activité sur les Rites du mourir, afin de sensibiliser les gens aux rites actuels qui entourent la mort. Tous sont invités à cette rencontre, le mercredi 24 novembre, à 19 h 30, alors que la thanatologue Brigitte Deschênes, de la Résidence funéraire du Saguenay, sera la personne-ressource. On peut s'informer au Centre pastoral de la zone de Jonquière, au 542-3494.



Calligraphie, quand tu nous tiens!

* La calligraphie, qui est l'art de former de façon élégante et ornée les caractères de l'écriture, intéresse plusieurs personnes dans la région, qui suivent ateliers et cours. Nous vous proposons ici deux photos de véritables passionnés de la calligraphie, le groupe du haut -- Claire Larouche, Jean-Luc Ferret, Denise Perron, et Reine Rannou -- ayant suivi à Montréal un cours de calligraphie «Blackletter variations» donné par le calligraphe de réputation internationale, Julian Waters (4e sur la photo). Sur la photo du bas, un groupe de 13 personnes de la région ayant suivi un cours sur le traitement du papier donné par Élyse Proulx, de Nicolet, que nous voyons ici (assise, au centre), entourée de Claire Larouche, Laurence Gobeil, Colette Tremblay, Diane Gagnon, Denise Perron, Helen Jones, Brigitte Larouche, Jean-Luc Ferret, Constance Sirois, Christiane Petit, Marie Flamand, Johanne Blier et Reine Rannou.



Dring moderne...

(AR) - Ce n'était pas la première fois que quelqu'un me racontait ses désagréments avec le téléphone. Car, autant



ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

cette invention s'avère indispensable, autant elle peut générer quelques ennuis pas toujours faciles à corriger.

Le téléphone de la dame, donc, sonnait très souvent, un seul coup, et s'arrêtait. De jour comme de soir, oscillant entre le très tôt et le très tard. Évidemment ennuyeux comme manie, vous en conviendrez, surtout lorsqu'on l'assortit des angoissantes questions du possible harcèlement: «qui?», «pourquoi?» La dame, calme, ne s'angoisse cependant pas trop, et s'informe auprès du Bell pour savoir comment débusquer l'appelant. Bell recommande d'abord d'essayer le code pour identifier le dernier appelant. Qui se trouve être une grosse compagnie, utilisatrice... de centaines de numéros! Comment trouver le fautif là-dedans?

Notre dame, qui ne veut pas changer son propre numéro de téléphone auquel tout son environnement est habitué, demande à la répondante de la compagnie concernée si elle peut retracer le numéro. Vous savez quoi? Le numéro de la dame était fiché sur une liste... d'envoi de fax.

Que voilà une petite histoire assaisonnée 100 % temps moderne, à toutes ses technologies auxquelles il faut s'habituer, à tous ses procédés de pitonnage auxquels il faut se plier, dans notre salon, dans notre cuisine, histoire d'être en contact avec le monde, via souris, modem, boutons, et tutti quanti sur lesquels il faut pousser, appuyer, tirer...

Oh! qu'on est loin des numéros de téléphones à multiples usagers, des dactylos aux erreurs laborieusement corrigées, aux veillées où le voisinage se rassemblait pour écouter la radio.

Aujourd'hui, c'est devenu tellement complexe que lorsque le téléphone sonne... tu peux tomber sur un fax qui se cherche une imprimante et qui n'a rien à te dire...



Au Musée d'histoire jeannois

* La Société d'histoire du Lac-St-Jean, qui vient de tenir une Journée portes ouvertes, a permis aux visiteurs de constater le travail qui y est réalisé dans la poursuite de projets visant à bien servir le milieu et à doter la population d'outils accessibles, pour la conservation, la mise en valeur, la reconnaissance du patrimoine collectif. Sur la photo, l'animatrice en patrimoine Allyson Belley donne des explications sur l'origine de cette magnifique poupée ancienne.

(photo Chantale Hamel)



EN GAZOUILLANT



Hélène Claveau

Présidente du CRSBP

* C'est HÉLÈNE CLAVEAU, conseillère municipale à St-Bruno, qui a été élue présidente 1999-2000 du conseil d'administration du Centre régional de services aux bibliothèques publiques. Madame Claveau sera secondée dans ses fonctions par Andrée Blanchette (Delisle), vice-présidente; Murielle Fleury (L'Ascension), secrétaire-trésorière; et les administrateurs Adrien Perron (St-Prime), France Raymond (Métabetchouan), Sonia Tremblay (Falardeau), Johanne Belley, directrice générale du CRSBP.

Conférences et ateliers

* Comme on parle ici des bibliothèques publiques de la région, voici quelques activités qui y prennent cours dans les prochains jours. ALBANEL: un atelier sur les col-

liers de perles et tresses pour les cheveux se tiendra à la bibliothèque publique d'Albanel, le lundi 22 novembre, à 19 h. Pour informations: Marguerite Dubeau au 279-5800.

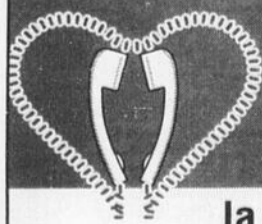
JONQUIÈRE: une conférence (3 \$/membre, 5 \$/non membre) intitulée «Le Tibet, pays légendaire», de Michelle Houle, est prévue pour le jeudi 25 novembre, à 20 h, à la succursale St-Michel de la bibliothèque de Jonquière. Pour informations: Monique Laprise au 546-2173.

ST-EDMOND-LES-PLAINES: le comité de la bibliothèque de St-Edmond-les-Plaines organise une exposition de Noël (crèches, arbres, couronnes) avec une arrivée de Père Noël (à 14 h), pour le samedi 27 novembre. On attend la population en grand nombre. Pour informations: Diane Lapointe au 274-3249.

ALMA: Patrice Bouchard, jeune magicien de 14 ans, sera de l'activité spéciale «La magie» que la bibliothèque publique d'Alma a prévue à son horaire du samedi 27 novembre, à 14 h. Il faut s'inscrire avant le 23 novembre (4 \$/membre, 5 \$/non membre, gratuit pour un parent accompagnateur). On s'informe auprès de Johanne Girard au 669-5140.

Un brunch de la sainte Catherine

* L'AGE d'OR ST-LAURENT de Jonquière organise un brunch de la Ste-Catherine, le lundi 22 novembre, à midi, au sous-sol de l'église St-Laurent. Pour informations: 547-9948 ou 547-1834.



Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription : (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

SEARS

Le magasin ouvre tôt,
samedi, dès 8 h
dimanche, dès 9 h

Heures de magasinage des fêtes

SAVENDU	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENREDI
8 H	9 H	8 H	8 H	8 H	8 H	8 H
A	A	A	A	A	A	A
17 H	17 H	21 H	21 H	21 H	21 H	21 H

LE CHOIX
du gérant

FIN DE SEMAINE

Et quantité de bons achats

Prix en vigueur les samedi 20 et
dimanche 21 novembre 1999

Dans la limite des stocks

**Produits
de Beauté
Clarins
- Paris -**
Essayez avant
d'acheter

Détails au département de cosmétique

**Estée Lauder^{MD}
Coffret
de maquillage**

d'une valeur de 356 \$ pour

58\$

Avec tout achat de
fragrance Estée Lauder^{MD}

**Épargnez
7%**

SUR TOUS LES GROS APPAREILS
MÉNAGERS DE GRANDES
MARQUES À PRIX ORDINAIRES

Détails en magasin

**Jeans en denim de
grandes marques à prix
ordinaires pour hommes
et femmes en solde**

Grand choix de styles et de couleurs.

Sauf les marques Guess et Calvin KleinSM, dans la limite des stocks.
Le choix varie suivant le magasin

**Rabais
30%**

TOUS LES ENSEMBLES
POUR NOUVEAU-NÉS
ET BÉBÉS

Pantalons, salopettes, combinaisons.
Grand choix de couleurs et de styles.
Tailles 3-24 mois.

Rég. Sears 7,99-49,99. Ch.
5,59-34,99

Le choix varie suivant le magasin

**Rabais
25%**

SOUTIENS-GORGE
ET CULOTTE
WONDERBRA^{MD}

Y compris Dessous discrets,
collections Design et sport.

Rég. Sears 12,50-34 \$. Chac.

9³⁷-25⁵⁰

**Épargnez
13%**

SUR TOUS LES GROS APPAREILS
MÉNAGERS, ASPIRATEURS ET
MACHINES À COUDRE KENMORE^{MD}
À PRIX ORDINAIRES

Détails en magasin

**Rabais
10%**

TOUS LES PETITS APPAREILS
MÉNAGERS ET DE TOILETTES
À PRIX ORDINAIRES

Appareils Kenmore, Braun^{MD}, Sunbeam^{MD},
DeLonghi^{MD}, Teledyne et beaucoup plus.

**Tous les vêtements
d'extérieur à prix
ordinaires sont
en solde!**

Grand choix de vêtements d'extérieur pour hommes, femmes et enfants.

Dans la limite des stocks. Le choix varie suivant le magasin

**Rabais
30%**

CHAUSSURES DE
TRAVAIL TOUT-ALLER
POUR FEMMES

Rég. Sears 9,99-69,99.

6,99-48,99

**Rabais
40%**

PULLS POUR FILLES
À ENCOLURE
MONTANTE ET
MANCHES RAGLAN

En olive, aubergine, anthracite
et naturel. Tailles P-G.

Rég. Sears 24,99. Ch.

14⁹⁹

Des couleurs peuvent faire défaut

**Rabais
600\$**

SCIE À TABLE
CRAFTSMAN^{MD}
10 POUCES
Quelle affaire! 30 x
24 po, à guide Laserline à
auto-alignement. N° 27299.

Rég. Sears 1499,99.
899⁹⁹

**Rabais
30%**

LITERIE
STAR WARS
Grand choix de motifs.
Pour lits 1 et 2 places.

Rég. Sears 59,99-69,99.
39⁹⁹-48⁹⁹

**Pulls d'automne
et pour les fêtes
à prix ordinaires
en solde!**

Grand choix de pulls pour hommes, femmes et enfants.

Sauf les modèles Evan Picone et La mode essentielleSM.

Dans la limite des stocks. Le choix varie suivant le magasin

**moitié
prix**

HAUTS COURT CLUB^{MD}
NEIGE-MOLLE^{MD} À
COURTE GLISSIÈRE

Pour hommes. Très colorés.
En molleton de polyester; grand
choix de couleurs. P-TG.

Rég. Sears 39,99. Ch. **19,99**

**moitié
prix**

LIQUIDATION DE
CHAUSSURES
TENDER TOOTSIES^{MD}
POUR FEMMES

Grand choix de modèles.
Rég. Sears 34,99-39,99. Paire
17⁹⁹-19⁹⁹

Le choix varie suivant le magasin.
Dans la limite des stocks

**Rabais
250\$**

DUO KENMORE^{MD} À
CHARGEMENT DEVANT
Laveuse. Cuve en acier inoxydable.
Niveau d'eau variable.

Rég. Sears 1099,99. **949,99**
Sècheuse. Tambour en acier
inoxydable. Rég. Sears 649,99.
549,99

**Tous les vêtements de
sport à prix ordinaires
sont en solde!**

Grand choix de vêtements de sport pour hommes, femmes et enfants.

Y compris les modèles Nike^{MD}, Boca^{MD} et plus!

Dans la limite des stocks. Le choix varie suivant le magasin

**Rabais
310\$**

RÉFRIGÉRATEUR
KENMORE 18,1 P1³
Tablettes coulissantes à rebord.

N° 68862. Rég. Sears 1199,99.

888\$

Aussi en noir et en amande

**moitié
prix**

PEIGNOIRS PROTOCOL^{MD}
EN ÉPONGE

VELOURS POUR HOMMES
À cols châle ou de style judokas, en
ton unis ou à motifs variés. En coton.
Une taille pour la plupart.

Rég. Sears 99,99-139,99. Chac.
49,99-69,99

Voyez les autres bons achats dans notre cahier de fin de semaine!

Achats sur place seulement. Certains articles ont peut-être été déjà soldés au cours de la semaine dernière

SEARS

Copyright 1999. Sears Canada Inc.

434988

LE QUOTIDIEN, le Vendredi 19 Novembre 1999 - 13

Onzième exposition de crèches

L'accent sera mis sur les bâtisseurs

CHICOUTIMI (IL) - La 11e édition de l'exposition des crèches de Noël de Rivière-Éternité revêt un caractère particulier pour les organisateurs. En plus de franchir le cap de l'an 2000, elle permet de mettre un accent particulier sur le travail de nos bâtisseurs.

C'est en effet sous le thème «Hommage aux aînés» que se déroule cet événement qui, bon an mal an, attire plus de 10 000 visiteurs, surtout des touristes de l'extérieur de la région et de l'Europe. Les responsables ont en effet voulu profiter de l'Année internationale des personnes âgées pour souligner le travail des gens du troisième âge.

Plusieurs éléments contribuent à faire de ce thème une réalité. Premièrement, la présidence d'honneur qui est assumée par le président du Conseil de l'Âge d'or de la région Saguenay-Lac-Saint-Jean/Chibougamau-



ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

Chapais, Robert Simard. Puis, l'artiste de Dolbeau-Mistassini Lucie Blanchette a réalisé une oeuvre magistrale de neuf pieds de long en aluminium de récupération, spécialement dédiée à nos aînés. Pour sa part, l'aquarelliste jonquiéroise Thérèse Fournier, présidente du groupement d'artistes «Maestria», a conçu un tableau spécialement

ment pour l'occasion. Notons aussi la présence d'une crèche polonaise réalisée par un homme de 70 ans, originaire de Cracovie. Elle provient du musée de Cracovie, réputé pour ses oeuvres représentant des devantures de cathédrales et elle est faite de papier de différentes couleurs et elle est illuminée.

D'autres crèches mériteront sans aucun doute le détour. C'est le cas de la trentaine de pièces arrivées directement du Pérou et de la Bolivie, les pays à l'honneur cette année. Elle se démar-

quent par leur style espagnol. Deux, en particulier, retiendront l'attention: l'une est un coffre à bijoux fait de bois, avec beaucoup de tiroirs. Au centre se trouvent les personnages de la nativité. L'autre représente à elle seule toute la culture de l'Amérique du Sud. En forme d'armoire, elle est constituée de trois tablettes qui contiennent 141 personnages.

Nouveautés

Parmi les autres nouveautés, il y a les personnages du gaspésien Raynald Cullen, fabriqués avec des fruits de mer. Il y a également les premiers santons ontariens réalisés par un résident de Fauquier, en Ontario, Maurice Gaudreault.

La présidente de la Corporation, Colette Pelletier, était également fière d'annoncer que le projet du parc des Artistes était sur la bonne voie. Il s'y trouve déjà deux sculptures et lors de l'édition 2000-2001, trois autres oeuvres se seront ajoutées: celles de Michel Dallaire de Bégin, de Joseph-Aimé Houde de Rivière-Éternité et de Lise Simard de Mistassini. Jacques Bourgault de Saint-Jean-Port-Joli pourrait lui aussi participer.

Qui plus est, on a commencé à illuminer l'endroit afin que les gens puissent s'y rendre même le soir. Ce que les organisateurs souhaiteraient, c'est que les visiteurs puissent voir l'exposition intérieure dans l'église, puis se rendre à pied au parc des Artistes.

Échange

Le fondateur de l'exposition, Jean-Marie Couët a pour sa part souligné la renommée que prend l'événement au cours des années. Depuis cinq ans, des ambassadeurs se rendent dans des expositions en France pour promouvoir l'événement. Mme Pelletier s'envole d'ailleurs pour la ville française de Lille mardi prochain. Selon elle, c'est mainte-



EXPOSITION - Le fondateur de l'exposition des crèches de Noël de Rivière-Éternité, Jean-Marie Couët, pose en compagnie de la présidente Colette Pelletier et du président d'honneur, le président du Conseil régional de l'Âge d'or, Robert Simard. (Photo Sylvain Dufour)

nant les municipalités européennes qui lancent les invitations. Au Québec, il y a des échanges avec Rouyn-Noranda et la bibliothèque Gabrielle-Roy de Québec. L'exposition se tient du 27 novembre au 9 janvier.

Un projet d'édifice en forme de crèche!

CHICOUTIMI (IL) - Après 10 ans, la réputation de l'exposition des crèches n'est plus à faire. Et les projets continuent de foisonner dans la tête du fondateur Jean-Marie Couët, qui rêve de construire un édifice permanent qui prendrait la forme... d'une crèche.

Hier matin en conférence de presse, M. Couët a présenté, en compagnie de la présidente de la corporation des crèches, Colette Pelletier, les grandes lignes de la 11e édition de l'exposition qui se tiendra du 27 novembre au 9 janvier. Il en a profité pour exposer sa vision pour le développement de cette activité qui a mérité le nom de Bethléem des neiges» chez nos cousins français.

Selon lui, Rivière-Éternité possède les plus beaux joyaux de la région grâce à la présence des caps Éternité et Trinité, qui sont en fait un portail ouvert sur le monde. Il ajoute qu'il est nécessaire de bâtir une collection de crèches qui sera à la hauteur de la beauté de la nature: «Nous souhaiterions faire de Rivière-Éternité un vrai village de crèches, le plus beau, le plus original, une réalisation collective à laquelle participerait tous les Éternitois. Nous avons commencé à développer ce concept avec le parc des Artistes mais nous voulons aller encore plus loin».

L'objectif, à moyen terme, serait la construction d'un édifice en forme de crèche qui abriterait un musée permanent. On a déjà commencé à exploiter les expositions estivales ainsi que les sites de plein air avec le parc

des Artistes, où l'on retrouve des oeuvres impressionnantes, mais les responsables sont persuadés qu'un endroit qui demeurerait ouvert toute l'année serait un avantage à ne pas négliger. «Depuis le début nous demeurons sages dans nos décisions et nous ne prenons pas d'engagements qui exigeraient trop du point de vue financier. Dans nos projets, le nouvel édifice s'ajouterait à l'exposition qui se tient déjà à l'église. Nous pourrions ainsi mettre en valeur les quelque 400 crèches qui composent notre collection», explique Jean-Marie Couët.

POUR L'HIVER

METTEZ UN «FREIN» À VOS INQUIÉTUDES

LES EXPERTS

em-frein

RENDREZ-VOUS 696-2802

2308, boul. Saint-Paul CHICOUTIMI

434597

19^e Salon des métiers d'art

DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

ON EN PERD LA BOULE!

Centre des congrès LE MONTAGNAIS de Chicoutimi

HORAIRE D'OUVERTURE
Mardi le 16 novembre de 19 h à 22 h
Mercredi au vendredi de 13 h à 22 h
Samedi de 11 h à 22 h
Dimanche de 11 h à 17 h

ADMISSION : 2 \$

Du 16 au 21 novembre 1999

Coup d'envoi des travaux

ALMA (CC) - Les propriétaires de la Clinique vétérinaire Carcajou et de la Clinique d'optométrie IRIS d'Alma se sont associés pour ériger sur un terrain commun deux édifices qui, moyennant un investissement de 1,5 million \$, accueilleront leur établissement respectif.

Une cérémonie visant à marquer le lancement des travaux, déjà en cours depuis quelques jours, s'est déroulée, hier, sur le terrain situé à l'angle de l'avenue du Pont Sud et de la rue Scott Est. C'est la firme «Les entreprises Habitatout Inc» d'Alma qui réalise les travaux de construction des deux bâtisses qui seront reliées entre elles par une passerelle surélevée et dont l'aspect extérieur sera à l'image du nouveau millénaire.

Fondée en 1993 par quatre jeunes vétérinaires soucieux d'offrir un service de haute qualité, la Clinique vétérinaire Carcajou, qui a présentement pignon sur rue au 171 avenue du Pont Nord, deviendra un hôpital vétérinaire, le premier dans toute la région du Saguenay-

Lac-Saint-Jean et Côte-Nord. En s'installant dans des locaux plus grands, cet hôpital disposera, selon ses propriétaires (les Drs Hélène Hamilton,

Sabin Harvey, André Frigon, Gaétan Villeneuve et Stéphane Fortin), de tout l'espace nécessaire à un équipement à la fine pointe de la technologie et pourra offrir non seulement un service de haute qualité, mais aussi très diversifié.

L'autre partenaire dans cette réalisation commune, la Clinique d'optométrie IRIS, occupera l'autre bâtisse qu'il sera possible d'agrandir éventuellement afin d'y loger d'autres professionnels de la santé ou des bureaux.

Présentement, cette clinique, propriété des Drs Michelle Laroche et Isabelle Girard, occupe des locaux situés à la Plaza III, dans le centre-ville d'Alma. En emménageant dans cette nouvelle bâtisse, les propriétaires croient que leur clinique sera plus facilement accessible à leur clientèle.

De son côté, Ronald Laramée,



CLAUDE CÔTÉ



PELLETEE - Entouré des propriétaires et d'autres personnes participant à la construction, le maire Jean-Maurice Harvey a lancé la première pelletée de terre, hier, à Alma, où la Clinique d'optométrie IRIS et l'hôpital vétérinaire Carcajou occuperont, dans quelques mois, un emplacement de choix.

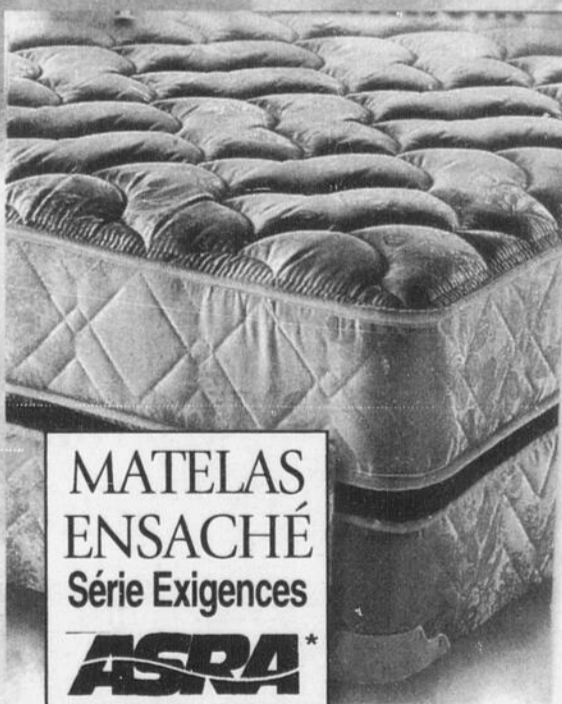
(Photo Steeve Tremblay)

président de la maison «Service de gestion de projets Plani-Pro Inc» de Montréal et promoteur de cette réalisation, affirme que les bâtisses en construction assureront une visibilité exceptionnelle à la clinique d'optométrie et à l'hôpital vétérinaire, puisque le coin du Pont Sud et Scott est l'un des secteurs les plus achalandés d'Alma.

Les travaux de construction devraient être complétés pour

la fin de mars. Et, selon le pro- qui disposera notamment d'une centaine de places de stationnement, il ne restera à réaliser que l'aménagement du terrain.

De MEILLEURES NUITS aux MEILLEURS PRIX



MATELAS
ENSACHÉ
Série Exigences

ASRA*

- 39" → 20⁰⁶\$ /mois**
- 54" → 28¹⁸\$ /mois**
- 60" → 33⁴⁴\$ /mois**
- 76" → 43⁸⁰\$ /mois**

GARANTIE
LIMITÉE
10 ANS
FERMES



Avec la carte VISA Desjardins, c'est accord D**

La FORCE du «FABRICANT»

NOUVEAU: Couvre-matelas et couvre-oreiller anti-acariens



MATELAS
LION
D'OR

CHICOUTIMI: 3229, boul. Saint-Jean Baptiste - 549-5466
Extérieur sans frais: 1-800-463-9824

*Association des spécialistes du repos adapté, 6 fabricants produisent le même modèle partout au Québec.

**Financement via Accord D sur 24 mois à 13,5 %. Taxes en sus.

Démonstration
gratuite
à domicile

OUVERT
LE DIMANCHE
de 12 h à 17 h

435667

L'Allure Recherchée



VÊTEMENTS LACOSTE DISPONIBLES EN MAGASIN

Mercerie
Marcel Paré inc.

et sa boutique au MAXIM'HOM
à les vêtements dans l'âme

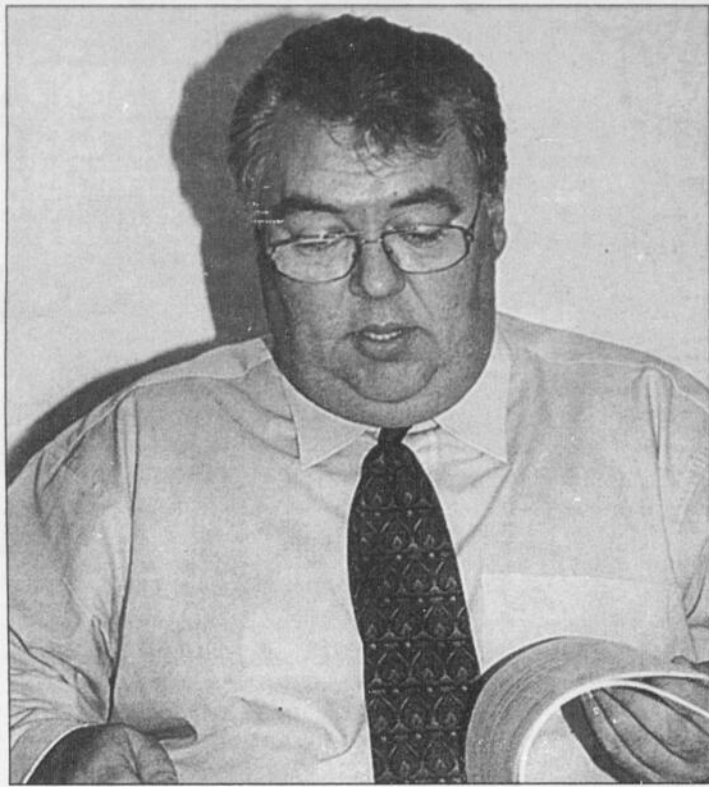
DEPUIS 50 ANS À VOTRE SERVICE !

752, Victoria, Ville de La Baie

544-1943

Le magasin des jeunes et des personnes qui restent jeunes.
Offrez-vous des vêtements de qualité au meilleur prix.

Des gens de Shipshaw désirent être dédommagés



REQUETE - L'avocat des plaignants, Me Serge Simard, a déposé une requête en Cour supérieure afin d'obtenir l'autorisation d'exercer un recours collectif contre les opérateurs du site, la municipalité de Shipshaw et le ministère de l'Environnement.

CHICOUTIMI (IL) - Des citoyens de Shipshaw songent à intenter un recours collectif contre les opérateurs du dépôt de matériaux secs (DMS) de l'endroit, la municipalité et le ministère de l'Environnement pour tous les inconvénients que la présence de ce site leur a causés au cours des dernières années.

Plus tôt cette semaine, l'avocat des plaignants, Me Serge Simard, a déposé une requête en Cour supérieure afin d'obtenir l'autorisation d'exercer un recours collectif contre les trois parties plus haut mentionnées. Il a utilisé le cas type de Benoît Girard, du 3550 route Saint-Léonard, qui habite juste en face du DMS.

Dans son document, Me Simard allègue que «toute personne, à quel que titre que ce soit propriétaire, locataire, résident ou autre, ayant subi et continuant de subir des dommages des contaminants, des polluants, des odeurs, du lixiviat, de la vermine ou quelle qu'autre cause que ce soit provenant ou émanant du site de dépôt de matériaux secs situé route Saint-Léonard à Shipshaw que

ces dommages soient à la personne ou aux biens, corporels, moraux ou matériels», fait partie du recours collectif qu'il espère intenter dès qu'il aura reçu une réponse en ce sens, au cours des mois de février ou mars 2000.

Me Simard reproche entre autres aux compagnies 2944-7828 Québec inc., 2967-7955 Québec inc. et les Transports sanitaires du Fjord inc, administrées par Paul, Bruno et Camille Blackburn, d'avoir permis l'enfouissement dans le DMS de matériaux non autorisés comme des déchets domestiques, des solvants, des pneus. Ils auraient également agi de manière fautive et illégale en manquant de façon continue et avec effets permanents aux obligations principales à titre de détenteur d'un certificat d'autorisation pour un DMS.

Quant à la Municipalité de Shipshaw, elle se serait «montrée téméraire, insouciant et fautive en favorisant que le DMS soit situé et exploité en zone résidentielle, allant même jusqu'à refuser une proposition de site dans un secteur non résidentiel de sa

municipalité au profit de celle de 2944 et jusqu'à modifier sa réglementation et le zonage du secteur du site afin de permettre l'exploitation du DMS». Elle aurait également fait preuve de laxisme en tolérant et en permettant aux propriétaires et exploitants du DMS de continuer, et cela au vu et au su de ses inspecteurs, de ses officiers et de son conseil, de contrevenir à des règles d'ordre public et à créer une situation de faits dommageables au requérant.

Enfin, on reproche au ministère de l'Environnement (dont la répondante est la Procureure générale du Québec), d'avoir émis des certificats de conformité et des permis d'exploitation, sans jamais les révoquer malgré les contraventions flagrantes et continues des propriétaires et exploitants du DMS. Il aurait également «autorisé ou toléré l'enfouissement de matériaux non autorisés tels des matériaux de construction comme le gypse alors qu'elle (la répondante) savait ou aurait dû savoir que sa décomposition dégagerait une forte odeur d'œufs pourris».

Études

Qui plus est, Me Serge Savard a fait valoir en entrevue que malgré les milliers de dollars dépensés par le ministère de l'Environnement pour corriger la situation, des gazes dégagent toujours du DMS aujourd'hui fermé. Et selon lui, seules des études approfondies pourront permettre de voir quels ont été les impacts autant physiques que psychologiques de la présence du DMA sur les membres du recours collectif.

Les premières évaluations permettent de croire que le recours touchera entre 400 et 500 personnes, pour un montant pouvant varier entre deux et cinq millions \$.

Fuite au ministère du Revenu

Des ragots ont poussé Chevrette à agir

QUEBEC (PC) - Ens'inquiétant du dossier fiscal d'un député du Bloc québécois, Charles Chevrette, alors adjoint du premier ministre Lucien Bouchard, a agi «sur la foi de rumeurs ou de ragots politiques. Mais rien ne permet de conclure qu'il a commis une faute».

Telle est la thèse que défend un des avocats qui représente le gouvernement devant la commission d'enquête Moisan sur les allégations de fuites au ministère du Revenu, Me Raymond Doray.

Dans son mémoire soumis à la commission Moisan, Me Doray, procureur du député Roger Bertrand, qui était ministre du Revenu au moment des fuites, soutient qu'aucune faute n'a été commise par quiconque dans cette affaire.

Le mémoire de Me Doray, tout comme ceux des autres avocats impliqués dans l'affaire, était frappé jusqu'à hier d'une ordonnance de non divulgation, mais cette ordonnance a été subitement levée hier par le juge Moisan.

Me Doray estime quand même que la version des faits soumise sous serment par M. Chevrette dans son témoignage comportait des inexactitudes. Ce dernier affirmait n'avoir jamais parlé à Mme Monique Filion, adjointe du député de Chambly Ghislain Lebel. Mme Filion a juré le contraire: elle a dit avoir parlé à M. Chevrette.

«De manière prépondérante, la preuve tend à établir que cet appel téléphonique de Charles Chevrette à Monique Filion a eu lieu et qu'il est survenu à la mi-juin 1996», admet l'avocat gouvernemental Doray.

Malgré tout, Me Doray est convaincu de l'innocence de Chevrette dans le dossier. «Rien dans la preuve ne permet de conclure que les interventions de Chevrette prenaient leurs sources dans les

dossiers du ministère du Revenu ou que Chevrette a commis une faute».

Mais ce point de vue n'est pas partagé par l'avocat de l'opposition libérale, Me Pierre Bellavance.

«Il ne fait aucun doute que les informations que M. Chevrette transmettait émanaient du ministère du Revenu du Québec», écrit Me Bellavance.

Or, l'article 69 de la loi du ministère du Revenu interdit la transmission des données fiscales confi-

dentielle qui circulent au sein du ministère.

De plus, comme M. Chevrette agissait comme chef adjoint du premier ministre, «les fautes qui lui sont reprochées doivent également, sur la base de la responsabilité ministérielle, être imputées au premier ministre Lucien Bouchard», estime Me Bellavance.

Ce dernier se base sur une analyse du juriste Alain Baccigalupo, de l'Université Laval, un expert mandaté par l'opposition pour analyser la notion de responsabi-

lité ministérielle. L'enquête de la commission Moisan portait sur des allégations de fuites de renseignements confidentiels au ministère du Revenu. Ces renseignements, qui concernaient le député bloquiste de Chambly à la Chambre des Communes, Ghislain Lebel, auraient transité par le bureau du premier ministre Bouchard, selon une dépêche parue dans un quotidien montréalais en novembre 1997. Le rapport final de la commission Moisan est attendu pour le 31 décembre prochain.

16 - LE QUOTIDIEN, le Vendredi 19 Novembre 1999

Restaurant

Le Grand Manitou

Cuisine française

Le Châteaubriand
(Filet de bœuf de l'Ouest 3A)
(accompagnement, dessert et breuvage)

19.95\$*

*Taxes et services en sus

Gâtez-vous maintenant

543-1521

LE MONTAGNAIS
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
HÔTEL ET CENTRE DE CONGRÈS

Table d'Hôte
à partir de
1250\$

FORFAITS DU 31 DÉCEMBRE
«À la salle de bal La Montagnaise»

À PARTIR DE: **70\$**

Taxes et service inclus

AUSSI:
Brunch et souper du Jour de l'An

Ouverture des sentiers du club Caribou

Le retard cause de lourdes pertes économiques

CHICOUTIMI (IL) - Malgré les nombreux centimètres de neige qui sont tombés sur les Monts Valin, le club Caribou ne peut ouvrir ses sentiers, faute d'argent. Cette situation fait perdre quotidiennement à la région entre 35 000 \$ et 45 000 \$ en retombées économiques.

Les responsables du tourisme ne s'en cachent pas. Le retard de l'ouverture des sentiers du club Caribou, comparativement aux années précédentes, fait perdre des milliers de dollars aux intervenants du milieu touristique, que ce soit les hôteliers, les restaurateurs, les propriétaires de stations d'essence ainsi que tous ceux que touche la pratique de la motoneige. Le problème, c'est que malgré des rencontres avec les gens concernées, des lettres envoyées aux ministres touchés par le dossier, rien n'a débouché. Résultat: un manque d'environ 50 000 \$ pour l'entretien des pistes fait perdre 45 000 \$ par jour à la région.

Ce que souhaite le directeur général du club Caribou, Pierre-Émile Simard, c'est que tous les intervenants qui profitent de près ou de loin des retombées économiques de la motoneige soient partie prenante du dossier et s'impliquent pour que la saison puisse commencer le plus tôt possible. «Nous avons déjà rencontré des gens concernés par cette problématique mais sans résultat. Pourtant, si les personnes qui retirent des bénéfices de la motoneige mettaient de l'argent, nous pourrions ouvrir plus tôt et ils feraient plus de profits», explique M. Simard.

On calcule qu'il faudrait 4375 \$ pour chaque semaine d'entretien additionnelle, pour un total de 52 500 \$ pour assurer 12 semaines de plus d'entretien.

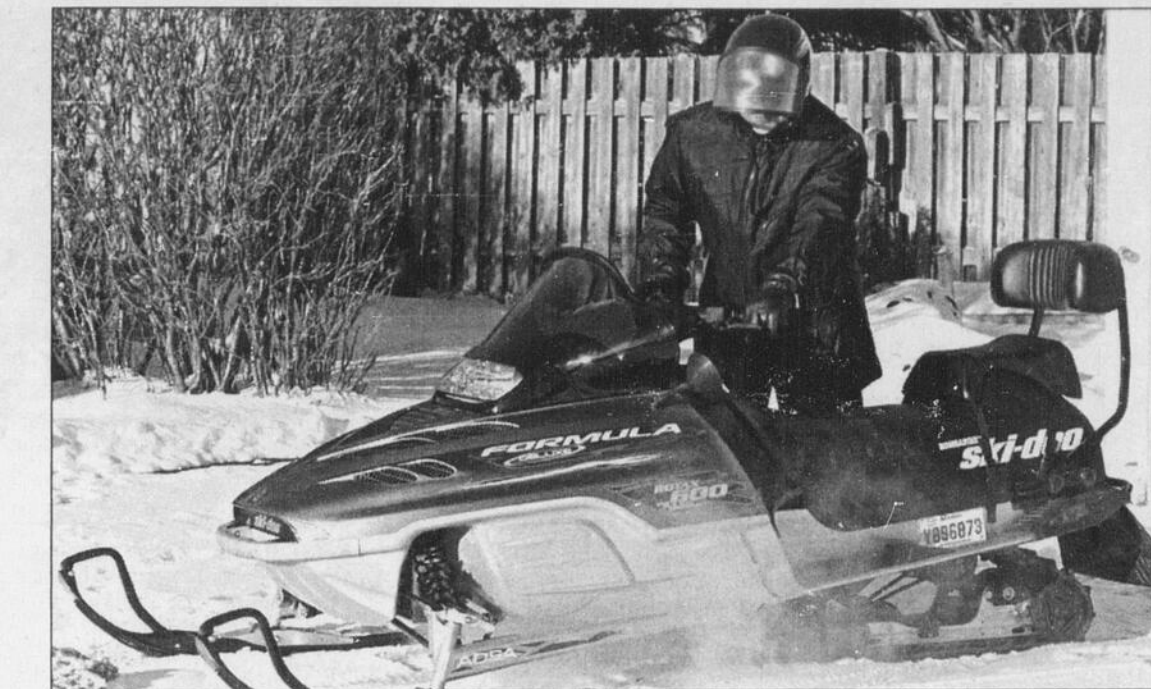
Cependant, un montant moindre pourrait tout de même permettre d'allonger la saison, qui commencerait plus tôt pour se terminer plus tard. Mais jusqu'à présent, aucune des avenues examinées n'a porté fruits.

Il faut dire qu'un moyen regardé, celui d'instaurer une tarification spéciale pour l'utilisation des sentiers, n'a pas reçu l'aval de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec: «Les gens nous disent qu'ils seraient prêts à payer un peu plus pour pouvoir profiter tôt dans la saison de la neige des monts Valin et cette solution nous permettrait de régler en grande partie notre problème de financement. Mais la structure de la fédération ne nous permet pas d'utiliser cette façon de faire».

Quant à obtenir du financement supplémentaire de la fédération, il n'en est pas question pour cette saison. Cependant, les différents clubs de motoneige du Québec examinent présentement un plan de pondération qui pourrait permettre d'obtenir du financement en fonction du temps d'utilisation des sentiers au lieu de se concentrer uniquement sur l'étendue du territoire à couvrir.

Tourisme

Pour sa part, la directrice générale de Tourisme Chicoutimi-Valin, Lucie Fortin, qui agit aussi comme coordonnatrice dans ce



RETOMBÉES - La saison de motoneige du club Caribou, plus courte que les années antérieures, fait perdre entre 35 000 \$ et 45 000 \$ par jour à la région.

(Photo Rocket Lavoie)

dossier, croit que comme membre à part entière, le club Caribou doit avoir tout le soutien nécessaire pour régler la situation. «Les décideurs doivent faire quelque chose. La motoneige est un produit d'appel pour tout le secteur du Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui profite à de nombreuses personnes».

Des lettres ont été envoyées, autant au ministre délégué au Tourisme, Maxime Arseneau, au ministre délégué au Transport, Jacques Baril, au ministre des Ressources naturelles, Jacques Brassard, qu'au ministre des Régions Jean-Pierre Jolivet. Les députés régionaux ont aussi été mis au courant de la situation mais jusqu'à présent, aucune

démarche n'a été concluante. Et tin s'entendent pour dire qu'il est pourtant, M. Simard et Mme Fortin urgent d'agir.

CLSC LE NOROIS
Santé au travail

DÉPISTAGE AMIANTE

S'adresse aux travailleurs du chantier Alcan - Alma et ceux des entreprises du Lac-Saint-Jean-Est

CRITÈRES DE SÉLECTION POUR LE DÉPISTAGE:

- 1) Si vous faites partie des métiers ciblés:
 - Calorifugeurs.
 - Tuyauteurs - plombiers; soudeurs - tuyauteurs.
 - Mécaniciens en protection des incendies.
 - Tôliers - ferblantiers.
 - Chaudronniers.
- 2) Seulement si votre première exposition à l'amiante remonte à plus de 15 ans (avant 1984).

ENDROIT:

Stationnement Chantier Alcan - Alma

DATES: les 23, 24 et 30 novembre et 1^{er} décembre 1999

HEURES: 6 h - 8 h (am); 15 h 30 - 21 h (pm)

Vos représentants syndicaux ont reçu l'information nécessaire.

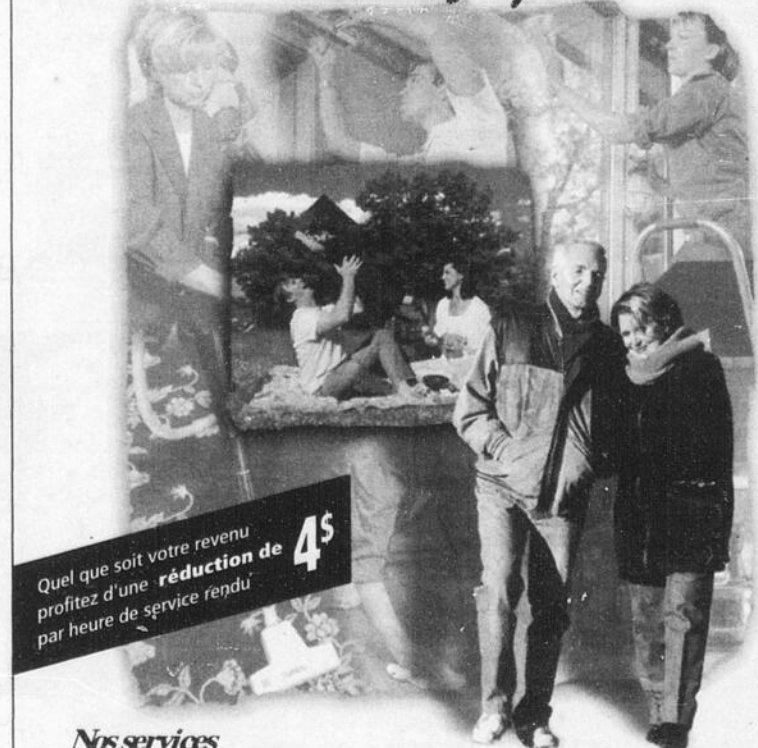
Pour s'inscrire, appeler au CLSC Le Norois, 668-4563 (Guylaine Painchaud) ou vos représentants syndicaux.

En quoi consiste le dépistage?

- ◆ Bref questionnaire
- ◆ Radiographie pulmonaire

LES SERVICES D'AIDE DOMESTIQUE

Pour **MIEUX** profiter de la vie!



Quel que soit votre revenu profitez d'une réduction de 4\$ par heure de service rendu

Nos services

Dans la région, nos 300 aides domestiques accrédités peuvent effectuer pour vous:

- ENTRETIEN MÉNAGER
- GRANDS MÉNAGES
- PRÉPARATION DE REPAS
- MENUS TRAVAUX
- ET PLUS ENCORE!

Nos coûts... très accessibles!

RABAIS de 4\$ l'heure pouvant aller jusqu'à 10\$* l'heure de service.

* Selon votre revenu et condition

QUALITÉ
FIABILITÉ
SÉCURITÉ
COMPÉTENCE

Accessibles à tous... partout!

POUR EN SAVOIR PLUS :

SECTEUR LA BAIE
Service des aides familiales de La Baie
544-2322

SECTEUR CHICOUTIMI
Coopérative de maintien à domicile Saguenay
545-2884

SECTEUR JONQUIÈRE
Coopérative de solidarité de maintien à domicile J.A.K.
548-5907

MRC LAC-ST-JEAN EST
Coopérative de Services à domicile Lac St-Jean Est
349-5049

MRC DOMAINE-DU-ROY
Coopérative de solidarité en aide domestique
630-2667

MRC MARIA-CHAPDELAINE
Multi-Services Albanel
279-3169

434652

435949

Seule une action massive sauvera l'hôpital

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - La survie du Complexe hospitalier de la Sagamie est un combat régional et c'est ensemble que toute la population du Saguenay/Lac-Saint-Jean doit se lever pour réclamer du gouvernement du Québec les conditions qui assureront son bon fonctionnement.

C'est le cri du coeur qu'ont lancé, hier soir, les trois médecins invités par Action-Santé dans le cadre de la cinquième rencontre organisée avec la population.

Ce rendez-vous fixé par l'AFÉAS régionale a permis de réunir environ 75 personnes dans le sous-sol de l'église Saint-Luc à Chicoutimi secteur nord. Essentiellement, Action-Santé veut que chaque citoyen devienne un ambassadeur de l'hôpital régional pour forcer Québec à augmenter ses ressources et pour ce faire, on leur a servi une série d'arguments, en plus de leur remettre une lettre adressée à Lucien Bouchard.

Cette lettre qui sera acheminée au premier ministre par courrier ou en allant la remettre aux élus municipaux ou aux députés provinciaux, fait part à M. Bouchard «de l'inquiétude grandissante face à la situation vécue depuis plusieurs semaines au CHS» et rappelle que le manque de ressources humaines, matérielles et financières récurrentes compromet l'équilibre et la complémentarité de l'infrastructure hospitalière de la région.

Après avoir rappelé l'allongement des listes d'attente et le péril que courent les superspécialités, sans oublier le piteux état du service d'urgence, la lettre demande «expressément au premier ministre de prendre les mesures qui s'imposent, tant au plan administratif qu'au plan financier, pour assurer la survie de notre centre hospitalier régional et sa vocation propre dont vous avez reconnu l'importance et la nécessité».

La lettre, précise la présidente d'Action-Santé Marina Larouche, sera distribuée dans tous les foyers de la région. Pour ce faire, on va compter sur les AFÉAS et les conseils municipaux.

Arguments

Hier soir, les trois médecins spécialistes -le microbiologiste infec-

tiologue Doria Grimard, le gynécologue-obstétricien Sylvain Gagnon et le plasticien Romuald Gagnon- sont venus rappeler aux citoyens l'iniquité avec laquelle le Saguenay/Lac-Saint-Jean est traité.

Citant les chiffres déjà connus sur les manques d'effectifs, Sylvain Gagnon a qualifié de honteux le fait que pour une population représentant moins du triple de celle du Saguenay/Lac-Saint-Jean, Québec peut compter sur 19 gastro-entérologue alors qu'on en a qu'un seul à Chicoutimi, et sur 79 anesthésiste contre 20 pour ici.

Mais au-delà de ces comparaisons, les médecins soutiennent qu'il ne faut pas oublier que notre hôpital régional, qui est le plus complet du Québec, est un colosse aux pieds d'argile. Il suffirait qu'une seule superspécialité disparaisse pour entraîner toutes les autres (théorie des dominos).

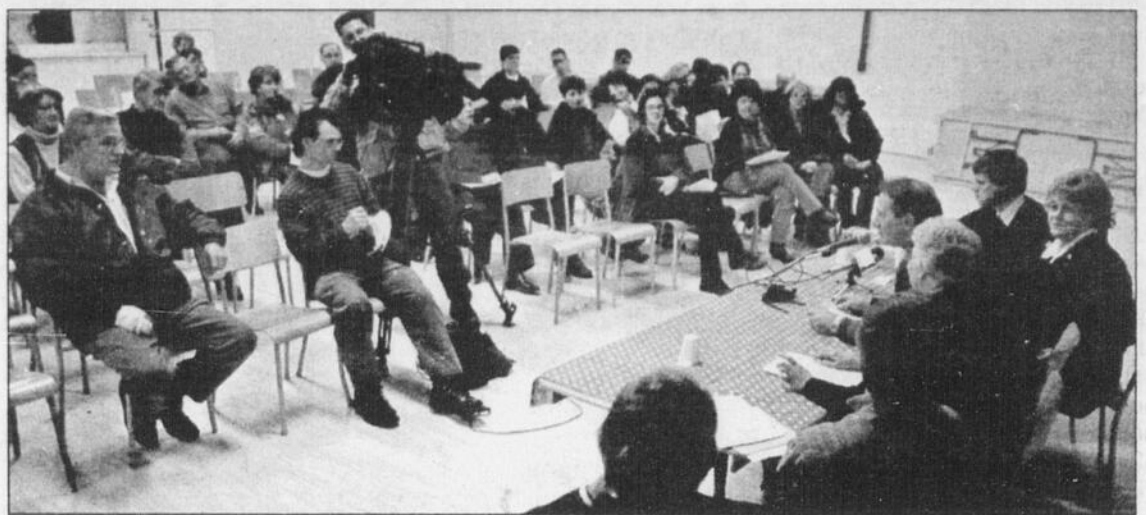
«Un polytraumatisé, par exemple, a besoin d'une équipe médicale composée d'un orthopédiste, d'un chirurgien général, d'un neurologue, d'un plasticien et souvent d'un chirurgien cardio-vasculaire et thoracique. Éliminez l'une de ces spécialités, et tous les grands accidentés devront aller se faire soigner à Québec en se tapant deux heures d'ambulance. Or, lorsqu'un polytraumatisé n'est pas soigné en dedans d'une heure, ses chances de survie passent de 80 à 20 pour cent.»

Le gynécologue-obstétricien dit que lorsqu'il a commencé sa pratique il y a 20 ans, de 30 à 40 pour cent des ses patientes devaient aller chercher des soins spécialisés à Québec. Aujourd'hui, elles sont moins d'un pour cent à devoir s'expatrier, car on a renforcé notre autonomie. Mais celle-ci est menacée par le sous-financement qui, depuis 10 ans, a privé la région d'un milliard de dollars.

«C'est notre argent; ce sont nos impôts. Nous y avons droit et il faut aller le chercher», a-t-il conclu, avant d'inviter tout le monde à se lever debout.

Manifestation

Dans un autre ordre d'idées, le comité des citoyens de Chicoutimi compte sur la population régionale pour réaliser sa chaîne humaine de 1500 personnes qui devrait acheminer, de mains en mains, entre le stationnement du CHS et



ENSEMBLE - Le rendez-vous fixé par l'AFÉAS régionale a permis de réunir environ 75 personnes dans le sous-sol de l'église Saint-Luc à Chicoutimi secteur nord. Les conférenciers ont plaidé pour une action concertée régionale.

(Photo Rocket Iavoie)

le bureau du député Stéphane Bédard, la pétition de 14 000 noms réclamant la survie de l'hôpital régional.

Le président du Bloc québécois

dans Chicoutimi, Robert Duval, en profite pour demander aux organisateurs de la manifestation de remettre une copie de la pétition au député fédéral André Harvey, afin

de l'inviter à exiger du ministre de la Santé Alan Rock où sont passés les 800 millions \$ qu'attend toujours le Québec pour réinvestir dans son système de santé.

GAGNEZ LA MAISON DOMICILEX

Doublez vos chances!



VOYEZ TOUS LES DÉTAILS DANS LE QUOTIDIEN

QUOTIDIEN

vous offre un nouveau service!

Le Quotidien vous offre la possibilité de payer votre journal sans préoccupations. Grâce au prélèvement automatique du Quotidien, un seul prélèvement effectué automatiquement à toutes les quatre (4) semaines dans votre compte bancaire, pour un total de 13 prélèvements pendant l'année.

● Un service fiable!

Le Quotidien vous garantit que les informations bancaires fournies demeureront strictement confidentielles et ne pourront être utilisées que pour les prélèvements automatiques pour le journal Le Quotidien.

● Qu'est-ce qui se passe si...?

... vous partez en vacances, informez-nous de la période de votre absence en composant le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Votre prélèvement sera alors reporté pour une période équivalente.

... vous déménagez, composez le (418) 545-4664 ou le (418) 679-3832 pour Saint-Félicien et les environs. Il nous fera plaisir de prendre vos nouvelles coordonnées, afin de toujours bien vous servir.

PROGRAMME DE PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES

En vigueur à partir du mois d'avril 1999

FORMULAIRE D'AUTORISATION DE PAIEMENT

• Je désire payer mon abonnement au Quotidien par prélèvement automatique de:

4 semaines: Par camelot 16,12 \$
(Taxes incluses) Route motorisée 18 \$

Pourboire facultatif pour 4 semaines: _____ \$
13 prélèvements pendant l'année

INSTITUTION FINANCIÈRE*

* Joindre un chèque préencodé portant la mention «SPÉCIMEN»

Nom de votre banque, caisse ou société de gestion

Adresse

N° de succursale

Téléphone

Nom de l'abonné Prénom de l'abonné

Adresse

Code postal

Téléphone (résidence)

Date

Signature obligatoire

S'il s'agit d'un compte où plusieurs signatures sont requises, tous les titulaires du compte doivent signer l'autorisation.

• Par la présente, j'autorise le Quotidien, à effectuer des prélèvements automatiques de mon compte bancaire (décrit ci-dessus) pour payer les frais d'abonnement à domicile. CETTE AUTORISATION PEUT ÊTRE RÉVOQUÉE EN TOUT TEMPS SUR AVIS ÉCRIT DE 30 JOURS DE MA PART AU QUOTIDIEN (précédant la date de prélèvement bancaire). Advenant un changement dans l'application des taxes, le prélèvement sera ajusté sans autre avis. Dans le cas d'un changement de tarif, vous serez avisé trente (30) jours à l'avance.

Faites parvenir votre formulaire à:

Païement préautorisé, Le Quotidien, Département 2200, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

433498

NOUVEAU
CABARET BLEU NUIT

BAR - SPECTACLES - DANSEUSES

NOUVELLE ADMINISTRATION

NOUVEAU DÉCOR



Reservations pour vos partys

698-1993

130, rue Dubé, Chicoutimi

(voisin de Place d'Armes Esso)

Ouverture 14 h

Danse continuelle
dès 15 h

pour vous
messieurs

À voir:

2 «show girls»

5 jolies demoiselles

Pour votre plaisir!

La Corporation vise un succès total

ALMA (SB) — Le succès total de la Randonnée d'ouverture de la Véloroute des Bleuets demeurera le principal objectif de la Corporation du circuit cyclable Tour du lac Saint-Jean pour l'an 2000.

Les dirigeants de la Corporation ont tenu, hier soir, leur assemblée générale annuelle à l'hôtel de ville d'Alma. Il a notamment été question du rapport des activités de l'année 1998-99, des états financiers et des orientations pour l'année 1999-2000.

Directeur de la Corporation, Sylvain Tremblay fait ressortir que quatre gros chapitres vont retenir l'attention au cours des prochains mois.



STÉPHANE BÉGIN
sbegin@lequotidien.com

«Le premier chapitre demeure la réalisation de la randonnée d'ouverture du 27 juin au 2 juillet. On attend 2000 cyclistes qui

deviendront des ambassadeurs pour la véloroute des Bleuets.

«On veut aussi s'attarder à tous les éléments reliés à la première année d'opération de la véloroute. La randonnée va durer une semaine, mais il ne faut pas oublier que l'on a toute une saison à gérer. De plus, la véloroute va devenir un produit vedette de la Fédération touristique régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean», mentionne Sylvain Tremblay.

A ces deux aspects, il faut ajouter la gestion régulière des opéra-

tions. Dorénavant, seule la Corporation aura le mandat de gérer la véloroute, que ce soit au plan du marketing, de l'accueil, de la représentation au Québec et hors Québec.

En plus, les dirigeants verront à compléter la construction des aménagements complémentaires à la véloroute. Déjà 34 haltes ont été érigées. Il reste maintenant à installer des panneaux de signalisation et d'information sur les attractions à visiter dans les diverses villes autour du lac. Un budget de 100 000 \$ a été prévu à cet effet.

Gros budget

En prévision des activités de la première année d'opération de la véloroute de 256 kilomètres qui ceinture tout le lac Saint-Jean, les dirigeants ont prévu un budget de

315 000 \$ pour les opérations courantes et un autre de 800 000 \$ pour la randonnée d'ouverture.

«Nous avons demandé un engagement financier de 50 000 \$ des municipalités du Lac Saint-Jean et nous nous sommes engagés à trouver la balance. On a notamment prévu vendre 2000 forfaits à 400 \$ pour la randonnée d'ouverture.

«On va aussi travailler sur un plan de match important pour réaliser la promotion de la véloroute. Il faut faire cette promotion au Québec et à l'extérieur. Nous avons 9,5 millions \$ en équipement et il faut donc vendre notre produit», ajoute Sylvain Tremblay.

Léonce Gilbert a été reconduit à la présidence de la Corporation du circuit cyclable Tour du lac Saint-Jean en prévision de la prochaine année.



Sylvain Tremblay, directeur de la corporation.

Contamination au HAP

La FTQ ne prend pas l'étude à la légère

par Normand Boivin
JONQUIÈRE (NB) — La FTQ du Saguenay/Lac-Saint-Jean exige des explications sur l'étude qui avait révélé, au début du mois de novembre, que Jonquiè- re avait le plus haut taux cana- dien de contamination aux

hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP), dioxine et furanne.

Par la voie de son représentant Jean-Marc Crevier et de la pré- sidente du Conseil du travail Nicole Bluteau, la FTQ demande au ministre fédéral de l'Environ-

nement David Anderson d'envoyer à Jonquiè- re les auteurs de l'étude pour fournir à la population régionale plus d'explications.

La lettre déplore au passage le fait que l'étude a, jusqu'à main- tenant, été rédigée exclusive-

ment en anglais, privant plu- sieurs représentants régionaux d'une information à la source.

En pleine face

Jean-Marc Crevier ne prend pas l'étude à la légère. Depuis que le Conseil régional de l'environne-

ment en a révélé les grandes lignes le 4 novembre, pendant les audiences sur la gestion de l'eau potable, il a été à même de consta- ter le flot d'inquiétudes qu'elle soulevait tant dans la région qu'à l'extérieur.

«Le problème, c'est qu'on nous envoie des chiffres par la tête et qu'ensuite, nous n'avons pas d'explications. Cela laisse donc libre cours à beaucoup d'interpré- tations différentes», déplore Jean-Marc Crevier.

Par exemple, il s'est laissé dire que la quantité de substances toxiques révélées dans l'étude sont si faibles que c'était comme jeter une cuillère à soupe de poi- son dans le lac Saint-Jean. D'autres, au contraire, lui ont dit que c'était très grave.

«Nous ne savons pas où est la vérité. Quelles sont les véritables conséquences de cette pollution, non plus que sa provenance. Vient-elle d'Alcan ou des papetiè- res? Il faudrait le savoir. C'est d'autant plus important qu'il y a des projets de traitement des déchets dangereux dans la région», plaide le représentant régional de la FTQ, ajoutant qu'on ne lance pas une telle étude sans explications.

Jean-Marc Crevier trouve éga- lement troublant le fait que l'étude citée par le CRE date de juillet 98; il y a plus d'un an.

«Pourquoi nous l'a-t-on cachée tout ce temps?» demande celui qui ne peut oublier la lettre envoyée à Jean Chrétien par le pdg d'APA Jacques Bougie, menaçant de fermer toutes les salles de cuve Soderberg du Canada s'il ne relâ- chait pas ses normes en matière environnementale.

Celui-ci indique que si la FTQ est la première à réagir, elle ne sera pas la dernière. Il a eu écho que d'autres organismes représen- tants des travailleurs vont eux aussi demander au ministre de l'Environnement de fournir de l'information aux gens de la région.

Le Robervalois Pierre Tanguay signe la caution de 300 000 \$ de Bisailon



VIN NOUVEAU — La tradi- tion a été respectée hier. Le vin nouveau et le vino novel- lo ont coulé à flots au Sague- nay/Lac-Saint-Jean. On n'a pas vécu les grandes files d'attente d'il y a quelques années, car maintenant l'approvisionnement est suffisant. Cependant, on rapporte que le blanc est dis- paru très rapidement des tablettes alors qu'il restait encore quelques bouteilles de rouge en soirée. Sur la photo, on voit François Tremblay, de la SAQ Sélection de la rue du Havre à Chi- coutimi, préparant les bou- teilles avant d'accueillir la clientèle.

(Photo Jeannot Lévesque)

QUEBEC (selon PC) — A son tour, l'homme d'affaires Jean-Alain Bisailon, un des trois accusés dans la fraude de plu- sieurs millions de dollars aux dépens des soeurs du Bon-Pas- teur, a été mis en liberté provisoire, hier. Il a toutefois dû dépo- ser une traite bancaire de 100 000 \$ et une tierce personne, en l'occurrence le Robervalois Pierre Tanguay, un gestionnaire, a dû souscrire un engagement de 300 000 \$.

A la demande du procureur de la Couronne, Me Paul Roy, le juge Marc Dufour a imposé une série

d'autres conditions à Bisailon. Ainsi, il devra continuer d'habiter sa résidence, à Montréal, déposer son certificat de citoyenneté et se présenter une fois par mois au bureau de la GRC à Montréal.

De plus, l'individu de 56 ans s'est vu interdire de quitter le Québec et de communiquer avec ses deux présumés complices, Denis Schmouth et Jean-Pierre Cantin. Son avocate, Me Danielle Barot, a rempli une condition séance tenante en déposant le passeport de Bisailon.

La personne qui a accepté de signer l'engagement de 300 000 \$,

Pierre Tanguay, s'est présentée à la barre pour l'examen de caution. Le procureur de la Couronne reconnaissant d'emblée la solva- bilité de l'homme qui s'est présen- té comme un gestionnaire habi- tant Roberval, on n'a cependant pas eu à lui poser de question et le juge l'a accepté comme caution.

Après le comptable Denis Schmouth, Bisailon devient donc le second du trio de présumés fraudeurs des religieuses à recou- vrer sa liberté. Aujourd'hui, on doit procéder à l'enquête sur cau- tionnement de Jean-Pierre Can- tin

Bouchard tiendra un autre référendum

MONTREAL (PC) — Le pre- mier ministre Lucien Bouchard a réitéré, jeudi, qu'il restera à son poste. Je suis en bonne santé et, en plus, je ne m'en vais nulle part, a-t-il affirmé à l'antenne du réseau TVA, coupant court aux spéculations sur son départ de la vie politique.

Il veut en outre tenir un autre référendum, estimant pouvoir réunir les conditions gagnantes durant le présent mandat du gouvernement, qui peut durer jusqu'en novembre 2003.

Le temps sera venu lorsque les Québécois auront moins de difficultés d'ordre économique, a-t-il fait valoir: «Je suis convain- cu que cela va se produire avant la fin de mon mandat».

M. Bouchard a rappelé qu'il ne ferait pas un référendum pen- dant, et s'est dit convaincu que le gouvernement doit faire des efforts, que le Parti québécois doit poursuivre son effort histo- rique pour persuader les Québé- cois de faire du Québec un pays.

Concernant un projet de musée de la Société des alcools du Québec, le premier ministre a signalé qu'il faudrait, pour aller de l'avant, en retirer des avantages de promotion com- merciale et d'action touristique. «Et puis des musées, il y en a au Québec, donc c'est normal qu'on se donne des musées», a-t-il ajouté.

Quant aux règlements de la langue d'affichage commercial,

où un juge vient de décider que la loi 101 est trop sévère, le chef péquiste a rappelé qu'un équi- libre a été difficilement atteint.

La société québécoise «a souf- fert pour y arriver» et, selon M. Bouchard, cette question «est une mesure de notre degré de maturité politique».

Des grands magasins de Mon- tréal, il y a un an, ont subi une campagne d'anglophones pour «afficher bilingue partout», a rappelé le premier ministre. Or, M. Bouchard a rencontré les patrons de ces magasins. «Il y a un équilibre, voulez-vous le res- pecter?»

Et ils ont accepté. L'équilibre, il existe et il faut le protéger», a-t-il raconté.

Nouveau centre pour les 0-5 ans

ROBERVAL (JG) — Les jeunes d'âge préscolaire du secteur de Roberval peuvent profiter des services d'un nouvel établissement où du personnel qualifié s'occupe de leur développement.

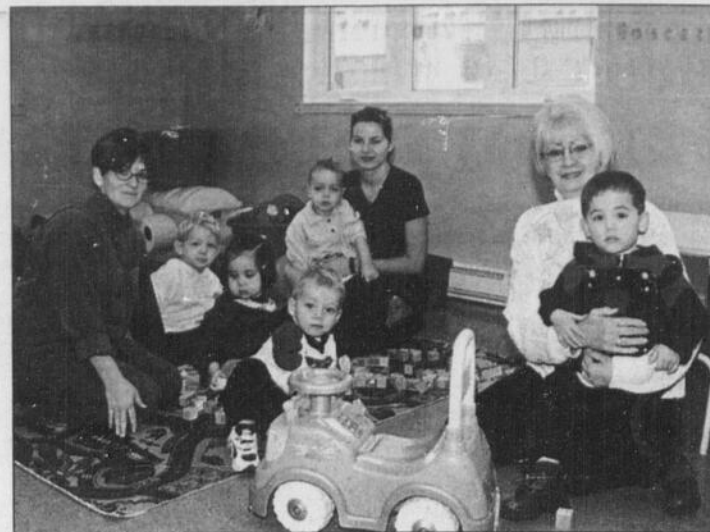
Il s'agit du Centre de la petite enfance (CPE) «Les Amis de la Culbute» qui a été inauguré tout dernièrement. «Le personnel-éducateur en installation et les personnes responsables du service de garde en milieu familial travaillent en étroite collaboration pour que la clientèle - les enfants d'âge préscolaire (0-5 ans)- puisse recevoir toute l'attention dont elle a besoin», a alors spécifié Lianne Tremblay, la présidente du conseil d'administration.

«Les jeunes enfants jouissent d'un environnement sécuritaire afin de poursuivre leur développement par le biais d'un programme éducatif adapté à leurs besoins. Notre slogan est l'enfant d'abord», ont signalé Manon Archambault, responsable des services en installation, et Anne-Danielle Bouchard, responsable des services en milieu familial. Situé au 100, rue Jules-Constantin, à Roberval, ce nouveau service appelé est régi par une corporation sans but lucratif subventionnée par le ministère de la Famille et de l'Enfance. Le permis est de 110 places. On peut donc y recevoir simultanément 60 enfants en installation et y coordonner la garde de 50 enfants reçus par

l'ensemble des personnes que le ministère a reconnues à titre de responsables d'un service de garde en milieu familial.

Le CPE a été initié et est administré par des parents. Par conséquent, les administrateurs maximisent l'engagement des parents dans l'éducation des enfants et leur apportent un soutien appréciable afin de mieux concilier leurs responsabilités familiales et professionnelles.

Le centre gère un budget annuel de plus d'un demi-million de dollars et il a permis la création de 18 emplois et le regroupement de 10 travailleurs autonomes.



GARDE — Les enfants de 0-5 ans de Roberval peuvent maintenant fréquenter «Les Amis de la Culbute». Ils sont confiés aux bons soins de Manon Archambault, Annie Bouchard et de Anne-Danièle Bouchard.

(Photo Steeve Tremblay)

FINANCEMENT DES PARTIS POLITIQUES AU QUÉBEC

IL Y A 10 PARTIS POLITIQUES EN RÉGLE...

Conformément à la Loi électorale, le Directeur général des élections du Québec fait connaître par la présente la liste des partis politiques autorisés en date du 19 novembre 1999.

PARTI POLITIQUE	CHEF	REPRÉSENTANTE OU REPRÉSENTANT OFFICIEL
■ ACTION DÉMOCRATIQUE DU QUÉBEC/ ÉQUIPE MARIO DUMONT	Mario Dumont	Denis Massé
■ BLOC-POT	Marc St-Maurice	Lise Dufour
■ PARTI COMMUNISTE DU QUÉBEC	André Cloutier	André Parizeau
■ PARTI DE LA DÉMOCRATIE SOCIALISTE	Paul Rose	Claude Ricard
■ PARTI DE LA LOI NATURELLE DU QUÉBEC/ NATURAL LAW PARTY OF QUÉBEC	Allen Faguy	Mariène Charland
■ PARTI ÉGALITÉ/ EQUALITY PARTY	Keith Henderson	Alex Ross
■ PARTI INNOVATEUR DU QUÉBEC	Raymond Robitaille	Guy Gervais
■ PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC/ QUÉBEC LIBERAL PARTY	Jean Charest	Alain Paquin
■ PARTI MARXISTE-LÉNINISTE DU QUÉBEC	Claude Brunelle	Christian Legeais
■ PARTI QUÉBÉCOIS	Lucien Bouchard	Pierre Séguin

ET IL Y A DES RÈGLES À SUIVRE :

Voici les principales règles applicables aux contributions.

Selon la Loi électorale, seul un électeur peut verser, à même ses propres biens, une contribution à des fins politiques. Les personnes morales, comme les compagnies, les corporations et les syndicats, ne peuvent en aucun temps contribuer aux caisses des partis, des députés indépendants ou des candidats indépendants autorisés.

Chaque fois que vous faites un don en argent, que vous rendez des services ou fournissez des biens à titre gratuit à un parti, une association de comté, un député indépendant ou un candidat, vous faites une contribution. Il existe cependant des exceptions qui sont prévues dans la loi.

Le représentant officiel ou la personne qu'il désigne à cette fin sont les seules personnes qui peuvent recueillir vos contributions. Elles ont l'obligation de vous délivrer un reçu pour toute contribution.

Vous pouvez déduire de votre impôt autrement payable à Revenu Québec une somme égale à 75 % des premiers 200 \$ ainsi versés et à 50 % des 200 \$ suivants pour un maximum de crédit d'impôt de 250 \$ par année.

Au cours d'une même année, vous ne pouvez verser plus de 3 000 \$ à chacun des partis, des députés indépendants ou candidats indépendants autorisés.

Vous pouvez verser votre contribution en argent comptant si le montant est de 200 \$ ou moins. Vous devez faire un chèque pour une somme de plus de 200 \$.

Pour plus d'information, vous pouvez communiquer avec :

Le Centre de renseignements
 Directeur général des élections du Québec
 Édifice René-Lévesque
 3460, rue de La Pérade
 Sainte-Foy (Québec) G1X 3Y5
 ou composer : 1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
 DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

436135

QUOTIDIEN

Invitent 250 personnes à voir

Laura Cadieux...

la suite

Un film de Denise Filiatrault

Le 5 décembre 1999 à 19h00
au cinéma Impérial de Chicoutimi

5 laissez-passer doubles VIP seront attribués pour assister à la soirée de Noël et au souper qui suivra la projection en compagnie des vedettes

POUR PARTICIPER :
 Découpez le coupon de participation et déposez-le dans la boîte concours prévue à cet effet, dans toutes les Pharmacie Jean-Coutu du Québec participantes ou postez-le à l'adresse indiquée. 125 gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. La valeur des prix est de 2 400\$. Règlements du concours disponibles chez Alliance Atlantis Vivafilm. L'annonce sera publiée du 18 au 20 novembre 1999. Le tirage aura lieu le 29 et 30 novembre au Journal Le Quotidien.

En collaboration avec et

Concours Laura Cadieux
 DANS TOUTES LES SUCCURSALES PARTICIPANTES JEAN-COUTU DU QUÉBEC OU POSTEZ-LE AU
 1051, Boul. Talbot Chicoutimi, (Qc.) G7H 5C1

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ PROVINCE: _____

CODE POSTAL: _____

TÉL (JOUR): _____ (SOIR): _____

Qui anime La Vie au Saguenay à CJPM ? _____

Qui anime l'émission du matin le plus musicale à CFIX ? _____

169⁹⁵\$

(ou aussi peu que 8,10 \$/mois pendant 24 mois)

CybiolinkSM 8000
 Abonnez-vous au service **Accès au courrier électroniqueSM** de Bell d'ici au 16 janvier 2000 et obtenez 2 mois gratuits

- Accès gratuit aux services interactifs **PratiGoSM** de Bell
- Compatible avec les services **Affichage d'appel en attente** et **TéléRéponse Plus** de Bell
- Répertoire de 99 noms et numéros
- Fonction mains libres



199\$^{***}

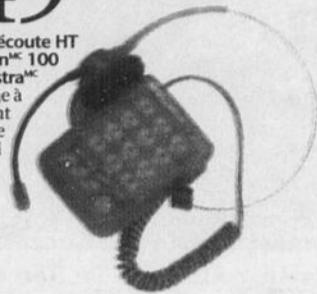
(Prix courant 399\$)

Système Bell ExpressVuSM 2700
 199 \$ sur présentation d'une facture mensuelle de câble de 32 \$ ou plus (avant taxes) ou à l'abonnement au forfait « Le Spécial gros appétits », « Le Spécial gros appétits Deluxe » ou « The Works »SM pour 12 mois ou plus.
 De plus, économisez 100 \$ sur l'installationSM

- Plus de 200 chaînes télé
- Petite antenne: seulement 46 cm

49⁹⁵\$

Casque d'écoute HT et Jelly BeanSM 100 d'AstraSM
 Téléphone à cordon offrant toute la souplesse d'un sans-fil



99\$

(avec remise postale postale de 50\$
 Prix courant : 149\$!)

NokiaSM 6185
 • 200 adresses de mémoire, calendrier, alarme, accès monotouche aux services **Messagerie vocale** et **Messagerie textuelle** de Bell Mobilité
 • Compatible avec les forfaits **Mobilité**, **Mobilité-Loisirs**, **Amérique numérique** de Bell MobilitéSM



189⁹⁵\$

Sans-fil SanyoSM CLT 9812
 • Compatible avec les services **Afficheur et Affichage d'appel en attente** de Bell
 • Liste des 30 derniers appelants

249⁹⁵\$

(NOUVEAU)

Sans-fil KXT-1710 de PanasonicSM
 • Compatible avec les services **Affichage d'appel en attente** et **TéléRéponse Plus** de Bell
 • Indicateur de message en attente

279⁹⁵\$

(NOUVEAU)

Sans-fil VTechSM VT 1721
 • Compatible avec les services **Afficheur et Affichage d'appel en attente** de Bell
 • Affichage simultané des numéros et nom de l'appelant et de la date et l'heure des appels

Nouvelle ligne d'automne.



179⁹⁵\$

(Options de financement disponible)

VistaSM 350
 • Accès gratuit aux services interactifs **PratiGoSM** de Bell
 • Compatible avec les services **Affichage d'appel en attente** et **TéléRéponse Plus** de Bell
 • Répertoire de 50 noms et numéros
 • Répertoire des 25 derniers appelants
 • Fonction mains libres

Espace Bell

*Disponible là où la technologie le permet. Les fournisseurs de services interactifs peuvent appliquer des frais fixes pour leurs services. **55 par mois pour écouter et recevoir un nombre illimité de courriels à l'écran de votre téléphone. ***Obtenez sous forme d'un chèque-cadeau de 350 \$ et d'un crédit de programmation de 50 \$. Délais en magasin. Offre valide jusqu'au 31 décembre 1999. « The Works » à 52,95 \$ par mois. « Le Spécial gros appétits » à 35,95 \$ par mois ou « Le Spécial gros appétits Deluxe » à 35,95 \$ par mois. Offre valide avec l'installation par ExpressServe et activation avant le 7 janvier 2000. Pour recevoir leur crédit de 50 \$, les clients admissibles devront remplir un coupon et le poster avec une preuve d'achat à une adresse Bell Mobilité désignée. Pour plus d'information sur les forfaits de Bell Mobilité, rendez-vous en magasin. Taxes en sus. Les prix et les tarifs sont sujets à changement et les offres peuvent être prolongées sans préavis. Les détaillants peuvent offrir un prix moindre. Sous réserve de certaines conditions, jusqu'à épuisement des stocks. Photos non contractuelles. Vista est une marque de commerce de Noritel Networks Corporation. Cybiolink est une marque de commerce de Cybertronics (an East Link). Sanyo est une marque de commerce de Sanyo Electric Company Ltd. ExpressVu et « The Works » sont des marques de commerce de Bell ExpressVu Inc. VTech est une marque de commerce de VTech Holdings Ltd. Panasonic est une marque de commerce de Matsushita Electric Co. Limited. Jelly Bean et Astra sont des marques de commerce d'Astra Telecom. Nokia est une marque de commerce de Nokia Corporation. Bell Mobilité et PratiGo sont des marques de commerce de Bell Canada.



BONNE PERFORMANCE - Les musiciens du quatuor Alcan posent fièrement en compagnie du pianiste réputé André Laplante dans le cadre de l'activité bénéfice «Piano délices et cordes», au profit de l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(photo Roger Gagnon)



SUCCÈS - Les fins gourmets et les mélomanes ont été bien servis, hier au Palace, grâce aux Martine Bouchard (Le Bordelais), Daniel Pachon (Villa Pachon), Diane Tremblay (Le Privilège) et Marcel Bouchard (Auberge des 21) qui entourent André Laplante.

(Photo Roger Gagnon)

«Piano, délices et cordes»

Musique et gastronomie font bon ménage

JONQUIÈRE(DP) - L'activité bénéfice «Piano, délices et cordes», au profit de l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, a connu un bon succès, hier soir, alors que près de 300 personnes se sont rendues au Palace pour une soirée de musique et de gastronomie tout à fait exceptionnelle.



DENISE PELLETIER

La formule, originale, a permis à toutes ces personnes de déguster en premier lieu un concert relativement court mais intense, qui réunissait des musiciens exceptionnels. André Laplante, l'un des plus grands pianistes en Amérique du Nord, avait accepté de participer à cette soirée car il connaît bien les musiciens du Quatuor Alcan, et il estime important de soutenir les arts. Remerciant le public qui, par sa présence, apportait son support à l'Orchestre symphonique régional, il a rappelé la nécessité de la vie artistique, «si on ne veut pas que tout soit envahi par McDonald».

Il a joué d'abord seul, deux pièces, l'Adagio, deuxième mouvement de la Toccata en do majeur de Bach écrite pour orgue et transcrit pour le piano par Busoni. Et une pièce de Liszt, inspirée par un sonnet de Pétrarque dont les premiers mots sont «pace non trovo»: «je ne trouve pas la paix». La pre-

mière très structurée, mathématique presque, et la seconde tourmentée, pleine de flamme romantique. André Laplante maîtrise les deux styles à merveille, avec des mains très souples, une technique remarquable, et ce qui est le plus important, de l'âme: c'est vraiment un maître.

Après ces deux courtes pièces servies en guise d'entrée, le plat de résistance était constitué par le Quintette pour piano et cordes en fa mineur opus 34 de Brahms, joué par André Laplante et le quatuor Alcan. L'une des plus grandes oeuvres du répertoire de musique de chambre, disait le violoncelliste David Ellis dans sa présentation. Un tempo complexe dans les deux premiers mouvements, des passages tout en finesse qui exigent une parfaite entente entre les cordes et le piano, des ruptures et reprises inattendues. Un troisième mouvement rythmé, dynamique, effréné à certains moments, fortissimo presque tout le temps. Les musiciens nous ont offert des moments musicaux exceptionnels.

Il y a eu ensuite quelques discours d'usage: le président du

conseil d'administration de l'Orchestre, Charles-Philippe Tremblay, et la vice-présidente aux affaires Élisabeth Plourde ont remercié le public et les musiciens, et le député de Chicoutimi à l'Assemblée Nationale Stéphane Bédard, président d'honneur de la soirée, a rappelé l'importance de conserver un orchestre dans la région.

Puis les quatre chefs cuisiniers ont pris place sur les chaises des musiciens pour donner quelques explications sur leurs préparations culinaires. Des barquettes

de caviar de truites (Marcel Bouchard) aux bouchées à l'orange et ganache de chocolat (Diane Tremblay), en passant par les escargots en aumônière à la duxelle de champignons (Daniel Pachon) et le carpaccio de cerf rouge de Delisle (Mario Brisson et Martine Bouchard): une véritable symphonie verbale qui mettait l'eau à la bouche. Chaque chef avait en réalité préparé quatre sortes de bouchées différentes, originales,

et raffinées, qui ont été fort appréciées du public présent.

La directrice générale de l'Orchestre symphonique Aude Néron était satisfaite de la soirée, même si l'objectif de 300 billets n'a pas été tout à fait atteint: on en a vendu 250, à 100\$ chacun. En revanche, tout s'est bien déroulé, grâce notamment aux nombreux bénévoles qui se sont dévoués pour veiller à tous les détails et assurer le succès de la soirée.

DENZEL WASHINGTON ANGELINA JOLIE

le DÉSOSEUR

Version française de - The Bone Collector -

Consultez le Guide-Horaire des Cinémas

16 ANS ET + Violence

COMPLEXE ALMA IMPÉRIAL CHICOUTIMI

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL

INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 19 AU 25 NOVEMBRE

LE MONDE NE SUFFIT PAS (G) PIERCE BROSNAN
SAM. & DIM.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30

POKÉMON, LE PREMIER FILM (G)
SAM. & DIM.: 12:45 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:15
TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:15

LA MESSAGÈRE, L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC (16+)
SAM. & DIM.: 2:30 - 9:00
TOUS LES SOIRS: 9:00

LE DÉSOSEUR (16+) DENZEL WASHINGTON
TOUS LES SOIRS: 6:30 - 9:30

L'INITIÉ (G) AL PACINO
SAM. & DIM.: 1:30 - 5:30
VEN. & LUN. AU JEU.: 6:30

MARDI-MERCREDI 4,50 \$
sauf jours fériés

« LE MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE. »
- Bonnie Churchill - NATIONAL NEWS SYNDICATE

AL PACINO RUSSELL CROWE
L'INITIÉ
(VERSION FRANÇAISE DE THE INSIDER)

VISITEZ L'INITIÉ SUR LE WEB À
WWW.THEINSIDER.MOVIES.COM

Distributeur par BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION ©
TOUCHSTONE PICTURES

APPARTIENT AU RÉSEAU

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL

MILLA JOVOVICH
Ma Messagère
L'HISTOIRE DE JEANNE D'ARC
v.f. de THE MESSENGER: THE STORY OF JOAN OF ARC

Grande Ouverture
Vendredi le 3 décembre '99

CINÉMAS ODYSSEE

LES CINÉMAS CINÉ-ENTREPRISE
1401, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
• 8 salles spectaculaires • Écran géant courbé
• Son digital • Fauteuils De Luxe
• Plancher en gradins

PERSONNEL DEMANDÉ
POUR LE NOUVEAU CINÉMA ODYSSEE.
Remettre C.V. au cinéma IMPÉRIAL

22 - LE QUOTIDIEN, le Vendredi 19 Novembre 1999

HORAIRE DU 19 AU 25 NOVEMBRE

COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141

LE DÉSOSEUR (16+ violence)
Lun. au Jeu.: 21h25

POKÉMON: LE PREMIER FILM (G)
Lun. Mar. Jeu.: 19h20 - 21h30
Mer.: 21h30

N'IMPORTE OÙ SAUF ICI (G)
Lun. au Jeu.: 19h10

LE SIXIÈME SENS (13+)
Lun. au Jeu.: 19h00 - 21h30

LE MONDE NE SUFFIT PAS (13+)
Lun. au Jeu.: 18h45 - 21h25

LA MAISON DE LA COLLINE HANTÉE (13+)
Tous les jours: 21h30

Visitez notre site internet: <http://www.cinema.ca>

« UN TRIOMPHE. »
Rex Reed, THE NEW YORK OBSERVER

« EXTRAORDINAIRE. »
Pat Collins, WWOR-TV

Susan Sarandon Natalie Portman

N'IMPORTE OÙ SAUF ICI
(version française de Anywhere But Here)

www.filmovies.com

À L'AFFICHE! COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ SON DIGITAL

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL 436092

PEANUT



BEN



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h00)		Les 3 Mousquetaires / Tony Conté		Sauveurs de saison (9h58)	Liza (10h03)	La Vraie Vie / Sauveurs de saison (11h55)		Le Midi	Les Détecteurs...	Les Soeurs Reed		Les Idées Lumière	La Maison de Quimzie	Chatouilles / Iris (15h10)	Étoile / Frimousses	Amandine Malabul	Shelby Wo enquête	L'Arche de Noé	Les Détecteurs...
TQS	110%	Idées, Trucs et Cie	Les Fils à papa / Denise Bombardier		Directement Louise	Pub		Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Sexe et Confidences			Cinéma / LA LOI DE LA NUIT (4) avec Robert De Niro, Jessica Lange				Idées, Trucs et Cie	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (8h00)		Bla Bla Bla / Daniel Thomas		Maman Dion	Les Saisons de Clodine	Aimer	La Vie au... / TVA... (11h45)	Le TVA (11h58)	TVA en direct	Boutique TVA		Les Feux de l'amour	Top Modèles			Claire Lamarche / Alexandre Jardin	Les Mordus / Francis Reddy, Marc-André Coallier		
TQc	Simba, le roi lion	La Sagesse des gnômes	Le Marché aux images	Vidéoactivité	Planification de la retraite	Educational Psychology		Hartley, coeurs à vif	Improvisissimo	Cent Titres	Québec School Television		La Période de questions				Shirley Holmes	Courte échelle	Teletubies	Corne-muse

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

VENDREDI 19 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Les Espiègles	Catherine	La Fureur / Patrick Bruel, Bruno Pelletier, Sylvain Cossette		Zone libre / Adieu mes soeurs		Le Téléjournal/Le Point / Roger Moore et Pierce Brosnan		Les Nouvelles du sport	Cinéma / MISSING: PORTÉ DISPARU (3) avec Jack Lemmon, Sissy Spacek (23h20)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Johnny Deep	Scènes de crime	Coroner	Métier Policier	Aux frontières du réel		Le Grand Journal	La fin du monde est à 7 heures	110%	Phantasmes	Flash	Sexe et Confidences
CJPM	Le TVA	Piment fort / Dany Turcotte	J.E. / Des chats disparaissent mystérieusement		Cinéma / UN AMOUR SANS CONDITION (5) avec Josie Bissett, Jason Gedrick			Le TVA	Nikita		TVA Sports / Loteries (23h52)	Cinéma / UN FLINGUE... (0h02)	
TQc	Macaroni tout garni	Bob et Margaret	Les Choix de Sophie	Les Francs-tireurs	Droit de parole / Vous sentez-vous en sécurité en avion?		Ciel! Mon Pinard / Le Saumon	Cultivé et bien élevé	Histoires de chansons	Les Choix de Sophie	Cinéma / ROMÉO ET JULIETTE (4) avec Leonardo DiCaprio, Claire Danes		
TV5	Courants d'art	D.	Journal FR2 (19h03)	Thalassa / La Conquête de l'est	Faut pas rêver	TV5 Info	P.J.: police judiciaire	Journal belge	Journal suisse	Soir 3	Journal TV5 / Yeux d'Hélène (0h15)		
CANAL D	Contact Animal / Le Léopard, une griffe dans la nuit		Les Plus Belles Routes du monde / Le Québec		Des crimes et des hommes / Quand le crime paie		Les Nouveaux Détectives / Obsession dangereuse	Twin Peaks			Cinéma / CORDÉLIA (4) avec Louise Portal, Gaston Lepage		
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir		Sam Giancana	Le Journal RDI	Scully RDI: Décompte 2000	Branché	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal et Le Point		
RDS	Le Monde du sport Gillette	Sports 30 Mag		RDS se souvient / Partie parfaite de Dennis Martinez				Sports 30 Mag		Sports 30 - Dernière Edition	La Lutte WCW		
S.E.	Au coeur du mensonge (18h25)	Minuit dans le jardin du bien et du mal (18h20)					L'illuminé				Le Gouffre (22h55)		
CBJET	NewsWatch		This Hour has 22 Minutes	Just for Laughs	Royal Canadian Air Farce	The Red Green Show	Nothing too Good for a Cowboy	The National / CBC News		The National Update	News	Cinéma / REAR WINDOW (1)	
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Kids Say the Darndest Things	Power Play			Nash Bridges		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Jocelyne (0h01) / Freaks... (0h10)	
WVNY	News	ABC News	Judge Judy	Frasier	Boy Meets World	Who Wants to be a Millionaire?	Sabrina, the Teenage Witch	Odd Man Out	20/20 Friday	News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h05)	
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Kids Say the Darndest Things	Candid Camera	Now and Again		Nash Bridges		Late Night with David Letterman (23h35)		
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Providence		Dateline NBC	Law and Order			The Tonight Show (23h35)		
WCFE	BBC News	Nightly Business	Newshour		People Near Here	Scully: the World Show	Ruth Rendell Mysteries / A Dark Blue Perfume			BBC World News	Charlie Rose		
FOX	Caroline in the City	Home Improvement	The Drew Carey Show	3rd Rock from the Sun	Cinéma / HAPPY GILMORE (5) avec Adam Sandler, Christopher McDonald			Charmed		The Drew Carey Show	Star Trek: Voyager		
TSN	Off the Record	Sportsdesk	That's Hockey	NBA in the Paint	Basketball / Trail Blazers - 76ers					Sportsdesk	World Weightlifting Championships		
SPNET	SportsCentral	Auto Racing	Gravity Games			Hardcore Football		SportsCentral		NFL Fantasy Football	Golf / 1999 World Cup		
DISC.	How'd they do that?		@discovery.ca		Wild Discovery: Wild Life		Ancient Mysteries / Egypt Uncovered: Into the AfterLife	Discovery's Canada / Life on the Vertical: The Goat of Canada's Grand Canyon		@discovery.ca		Wild Discovery: Wild Life	
IE	Grandeur Nature / Premiers Soins	Les Copines d'abord	Êtes-vous libre ce soir?	Sortie gaie	Trauma		Éros et Compagnie	La Vie en vrac / Amour et Chaussettes sales	Médecine d'enquête	Les Copines d'abord	Hôpital Chicago Hope		
GLOBAL	Global News	News	Ready or not	Entertainment Tonight	Busted on the Job		Greed	20/20 Friday	Outer Limits		South Park		



BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 663

SEULEMENT 3 PLIS

Voici un joli problème comme déclarant. Faites bien attention de ne pas vous laissez orienter sur une mauvaise voie.

Tous vulnérables
Sud donneur

Bridge hand diagram showing cards for Nord, Sud, Ouest, and Est. Nord: V 6 3 2, A 8, DV 10 8 5, A 6. Sud: A 10, RD 5 3, 9 6 3, RD 4 2. Ouest: 1 D, 1 A, 3 SA. Est: 1 H, 1 SA, Ts passent.

Quest entame du cinq de pique pour le Roi d'Est. Quel est votre plan de jeu?

Vous pouvez compter sept plis certains: 1 A, 3 H et 3 C. Les levées manquantes ne pourront venir que des carreaux. L'arrivée du Roi de pique en Est semble être une bonne nouvelle. Cela place la Dame dans la main d'Ouest et vous avez donc deux plis dans la couleur, et surtout deux arrêts. Mais même avec deux levées de pique, il faudra tout de même établir les carreaux. Il est important d'établir vos neuf levées avant que les défenseurs en fassent cinq: 3 A et 2 D. Admettons que vous preniez le Roi de pique pour jouer carreau, Est gagne et rejoue pique pour la Dame d'Ouest qui persiste dans la couleur pour votre Valet. Ensuite carreau et cette fois c'est Ouest qui gagne et encaisse ses piques. Moins un. En réalité, vous n'avez pas besoin d'une deuxième levée à pique. Il faut duquer le Roi, à la première levée. Est continue et vous gagnez forcément de l'As. Lorsque vous jouez carreau Est gagne, mais n'a plus de pique pour rejouer la couleur (ou alors elle divise 4-3 et n'est pas dangereuse). Vous gagnez tout retour et rejouez carreau pour assurer votre contrat.

Bridge hand diagram showing cards for Nord, Sud, Ouest, and Est. Nord: V 6 3 2, A 8, DV 10 8 5, A 6. Sud: A 10, RD 5 3, 9 6 3, RD 4 2. Ouest: D 9 8 5 4, 10 7, R 7 2, 9 7 5. Est: R 7, V 9 6 4 2, A 4, V 10 8 3.

Avec A-x de pique, vous auriez réussi votre contrat. Le Dix de pique était simplement un leurre. Y avez-vous mordu?

TÉLÉROMANS

VENDREDI 19 NOVEMBRE

12h00
CF — RADIO ENFER (R) 365426
19h30
CKTV — CATHERINE 29513 ENTRE CIEL ET ENFER avec Sylvie Moreau, Marie-Hélène Thibault et Dominique Michel. Catherine fait son testament avant de partir en vacances. À sa peur de mourir s'ajoute la crainte de devoir payer dans une vie future pour toutes ses mauvaises actions. Marc et Claire préparent une retraite d'amoureux anti-stress. Hélène se croit enceinte.

CINÉ-TÉLÉ

VENDREDI 19 NOVEMBRE

14h00
TQS — LA LOI DE LA NUIT 28093 (4) (Night and the City), É.-U. 1992. Drame de moeurs d'I. Winkler avec Robert De Niro, Jessica Lange et Cliff Gorman. Un avocat new-yorkais sans envergure décide d'organiser un combat de boxe pour faire concurrence à un promoteur influent. (2h)

20h00
CJPM -CFER — UN AMOUR SANS CONDITION 69722 (5) (Dare to Love), É.-U. 1995. Drame psychologique d'A. Mastroianni avec Josie Bissett, Jason Gedrick et Jill Eikenberry. Une jeune schizophrène placée en institution par ses parents lutte pour surmonter la mort de son frère. (2h)

23h00
CANAL D — CORDELIA 8853426 (4) Can. 1979. Drame de J. Beaudin avec Louise Portal, Gaston Lepage et Raymond Cloutier. À la fin du siècle dernier, le meurtre d'un menuisier de village est imputé à son épouse ainsi qu'à un employé du couple. (2h)

23h28
CKTV — MISSING: PORTÉ DISPARU 9518345 (3) (Missing), É.-U. 1981. Drame social de C. Costa-Gavras avec Jack Lemmon, Sissy Spacek et John Shea. Un Américain se rend au Chili à la recherche de son fils disparu lors d'un coup d'État. (2h30 appr.)

00h00

CBJET — REAR WINDOW 80240 (1) É.-U. 1954. Comédie dramatique d'A. Hitchcock avec James Stewart, Grace Kelly et Wendell Corey. En observant ses voisins, un photographe pressent un crime et tente de confondre l'assassin. (2h)

00h02

CJPM -CFER — UN FLINGUE POUR BETTY LOU 42440 (5) (The Gun In Betty Lou's Handbag), É.-U. 1992. Comédie policière d'A. Moyle avec Penelope Ann Miller, Eric Thal et Alfre Woodard. Une bibliothécaire voit sa morne existence chamboulée après qu'elle ait avoué un crime afin d'attirer l'attention de son épouse policier. (2h)

01h00

TQS — L'ESPRIT DE CAJIN 889730 (4) (Raising Cain), É.-U. 1992. Drame policier de B. De Palma avec John Lithgow, Lolita Davidovich et Steven Bauer. Un psychologue kidnappe des bambins pour les livrer à son père qui poursuit des recherches mystérieuses sur l'enfance. (2h)

04h00

CANAL D — QUATRE FEMMES D'ÉGYPTE 9609169 (5) Can. 1997. Documentaire de T. Rached. Quatre Égyptiennes d'âge mûr qui ne partagent pas toujours les mêmes convictions politiques ou religieuses parlent de leur vie et de l'amitié inébranlable qui les unit. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 768

HORIZONTALEMENT

- 1- Texte auquel on renvoie - Praséodyme.
2- Salle du trône dans les palais des rois achéménides - Poil dur et raide du porc.
3- Cigarette - Fit l'objet d'une sanction.
4- Des gens - Sensitive - Art. esp.
5- Cap d'Espagne - Relative à la fièvre jaune.
6- Fruit charnu à noyau, tel que la cerise - Instrument à vent, proche du clairon.
7- Manque d'intelligence - Montagne de Grèce (Thessalie).
8- Sélénium - Consonnes jumelles - Jupe de danseuse.
9- Éclisse - Une manche, au tennis.
10- On y lave notamment la vaisselle - Et le reste - Strontium.
11- Récipient de laboratoire - Scandium - Vétuste.
12- Donnerai du dynamisme à - Genre littéraire et musical arabe.

VERTICALEMENT

- 1- Myopotame - Lettre grecque.
2- Plante potagère - Igue.
3- Suffisant - Marmouset.
4- Un fromage - Griot.
5- Femme d'un raja - Sert de liaison - Relatif aux habitants de la haute Ecosse.
6- Il est utilisé pour le lavage du conduit auditif - Riv. d'Alsace - Chrome.
7- Sodium - Inflorescence dans laquelle les pédoncules partent tous d'un même point pour s'élever au même niveau.
8- Fils d'Isaac - Gaine.
9- Hélix - Césium.
10- Lac des Pyrénées - Obstruction de l'intestin - Erbium.
11- Elles aiment les potins.
12- Galère sur laquelle embarquait le roi - Le prochain.

Crossword grid with numbers 1-12 indicating starting positions for horizontal and vertical clues.

SOLUTION DU PROBLÈME 767

Solution grid for crossword puzzle 767, showing words like POLICIER, ELEGANCE, NEON, etc.

VENDREDI, LE 19 NOVEMBRE 1999

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous ferez un acte de grande bonté digne de votre courage et de votre compréhension. N'en attendez pas un geste de reconnaissance mais vous commencez à graver la première marche du ciel. Au travail, la difficulté de votre métier commence à vous donner le goût du changement. Prenez le temps de réfléchir et d'analyser la situation avant de prendre une décision hâtive ou impulsive.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Au travail, vous avez un désir intense pour quelque chose de grand, de merveilleux et d'extraordinaire, mais vous devez réaliser que vous n'avez pas la capacité et la sagesse qui vous permettraient de mener ces projets à terme. Vous devez faire vos preuves avant tout. Sur le plan du coeur, la personne chère sera mystérieuse et semblera vous cacher quelque chose.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Au travail, les décisions seront prises rapidement, votre esprit sera vif et vous aurez beaucoup d'aptitude pour toutes les matières traitant de problèmes objectifs. Vous profiterez d'une phase de réflexion intense qui devient une source de dignité personnelle et de self-control. Vous avez l'impression de deviner les questions et d'y répondre instantanément.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Les liens familiaux auront un aspect complètement dominé par le sens du devoir et du bonheur. Mais être tolérant et attentionné vous vaudrait un plus de la part de votre partenaire. Au travail, n'exagérez pas en effectuant des tâches hasardeuses, car il y a des risques de blessures graves surtout au niveau du dos et du cou.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Les personnes nées sous ce signe seront très attentives à leurs propres contradictions internes. Elles réaliseront que dépendant trop des circonstances et des opportunités, leurs attitudes les mettent parfois dans des situations ambiguës. L'issue de vos démarches, le dénouement de vos affaires, les résultats que vous obtenez ne satisfont jamais qu'un aspect de votre personnalité, qu'une part de vos intérêts.

Virgée: du 24 août au 22 septembre
Peu importe le domaine qui vous intéresse, vous pulvériserez des records aujourd'hui. Vous serez habité par une immense dose d'énergie qui vous fera atteindre des sommets personnels. L'heure est surtout propice à la création artistique. Au plan sentimental, la personne aimée aura besoin de votre compréhension. Elle se sent en désaccord avec

elle-même et souhaite votre aide enfin de retrouver la bonne route.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Les aspects planétaires sont indubitablement bénéfiques sur le plan matériel et particulièrement favorables aux transactions financières. Sur le plan sentimental, vous risquez de connaître une désillusion face à l'être aimé. Prenez le temps de dialoguer afin de rétablir un climat de confiance. Et surtout, apprenez l'art du compromis.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Les influences planétaires pourraient vous occasionner des difficultés sur le plan financier. Contrôlez vos tendances à courir des risques ou à vous adonner aux jeux de hasard, car vous êtes dans une période de malchance. En amour, votre coeur sera généreux et bien intentionné envers l'être cher.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre
Fuyez les gens qui profitent de votre bonne foi et de votre compréhension en vous faisant part de tous les malheurs qui les affligent. Cela risquerait de vous attaquer le moral. Ce n'est qu'avec les yeux des autres que l'on peut bien voir ses défauts. Le divertissement dans une atmosphère de fête vous serait largement bénéfique.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Sur le plan professionnel, vous manquez d'ambition et vous avez de la difficulté à assumer vos responsabilités. Sortez de votre léthargie en effectuant une sortie qui saura vous stimuler et vous changera les idées. Une rencontre imprévue pourrait vous surprendre agréablement. Mais seins dressés ne durent qu'un temps.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Ne vous laissez pas aller aux découragements. Beaucoup de mauvaises nouvelles impliquant vos proches vous parviendront. Mais, il faudrait être fort, car ils ont besoin de vous devant les événements malheureux qu'ils vivent. Votre compréhension leur est nécessaire pour remonter la pente. Celui qui n'est pas mort peut tout faire.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Sur le plan professionnel, le courage et la persistance vous aideront à atteindre votre but. Vous savez exactement ce que vous voulez et vous saurez vaincre les nombreux obstacles. En amour, la personne aimée aura tendance à être irritable et vous aurez à faire face à son entêtement erratique. C'est l'occasion de démontrer votre force de caractère.

MOT MYSTÈRE

NO 3347

10 LETTRES — MOYENS DE TRANSPORT

Table with 5 columns: aller, départ, marcher, revenu, vélo; avion, diligence, métro, rouler, vite; bateau, fardier, moyen, route, voirie; berline, fiacre, péotte, sloop, boguet, pied, tandem; bref, gaz, pneu, taxi; camion, halte, poney, torpédo; charrette, hâte, près, tortillard; chevaux, rafiot, train, turbo; coach, jet, rapide; coche, retour, van; coucou, limousine, revenir.

Solution du problème précédent: opéra

Solution grid for the word search puzzle, containing the word 'METRO' and other letters.



Landry reste ferme

Réduction des impôts: la classe moyenne d'abord!

QUEBEC (PC) - Malgré les problèmes qui secouent constamment les secteurs de la santé et de l'éducation, Bernard Landry va «maintenir le cap» sur les réductions d'impôt dont rêve la classe moyenne.

Le ministre des Finances précise qu'il consacra les surplus anticipés à des réinvestissements dans les services publics, mais seulement dans «des proportions acceptables».

Les dépassements budgétaires constatés dans la santé et l'éducation atteignent 700 millions \$ mais n'ébranlent pas la conviction du ministre Landry. Même la CEQ, qui évalue à 800 millions \$ les sommes requises dans l'éducation, n'a pas réussi à l'émouvoir, hier.

«Les gens de la classe moyenne souffrent sous le harnais. On parle de grogne, d'insatisfaction. Il va falloir avoir ça en tête quand on prendra les décisions finales», a expliqué M. Landry qui mettait fin à plusieurs semaines de consultation

publique sur la réduction de l'impôt des particuliers.

Les scénarios d'allègement du fardeau fiscal présentement envisagés prévoient des baisses variant de 1,3 à 1,9 milliard au cours des prochaines années. Certains scénarios impliquent une augmentation de la TVQ qui coûterait jusqu'à 600 millions \$ aux contribuables.

Bernard Landry n'a pas encore fait son choix mais dit préférer les moins coûteux. Il a indiqué hier que, s'il favorise les contribuables de la classe moyenne, pas question pour lui de pousser la générosité jusqu'à indexer les tables d'imposition, une mesure qui, selon plusieurs intervenants, serait une véritable mesure de soulagement fiscale.

Une toute première baisse des impôts de 400 millions \$ doit s'appliquer le 1er juillet 2000, une diminution dont les contribuables ne profiteront qu'à moitié, estiment les libéraux, puisqu'elle ne s'appliquera que sur six mois de la prochaine

année fiscale. Le PLQ soutient que Bernard Landry a les moyens d'être généreux mais il garde pour lui les surplus réels du gouvernement, a déploré hier la porte-parole libérale en cette matière, Monique Jérôme-Forget. Le PLQ prône une baisse des impôts de 3 milliards \$ et ce, sans hausser la taxe de vente.

Ces arguments ont laissé de glace Bernard Landry qui rappelle que, si Ottawa ne partage pas ses surplus, le gouvernement ne pourra faire mieux que ce qui est prévu.

Tous ne rêvent pas à une réduction du fardeau fiscal. Pour les organisations populaires et les assistés sociaux, la lutte contre la pauvreté n'est pas terminée et nécessite une bonification des programmes sociaux même si, à ce chapitre, le Québec est déjà en tête du palmarès nord-américain.

«Baisser les impôts, c'est privatiser la richesse», prétendait hier Bill Clennett, de l'Association pour la défense des droits sociaux.



FERME - Le ministre des Finances, Bernard Landry, précise qu'il consacra les surplus anticipés à des réinvestissements dans les services publics, mais seulement dans «des proportions acceptables».

Shoppers Drug Mart et Pharmaprix

La vente échappe au groupe Jean Coutu

MONTREAL (PC)-British American Tobacco a annoncé hier la vente de Shoppers Drug Mart et Pharmaprix à un groupe d'investisseurs dirigé par Kohlberg Kravis Roberts, et non pas au Groupe Jean Coutu.

Le montant de la transaction atteindra 2,55 milliards \$, payable comptant.

«J'aurais aimé faire l'acquisition de Shoppers, mais compte tenu du prix qui a été offert, je ne peux pas être déçu», a commenté le président et chef de l'exploitation du Groupe Jean Coutu, M. François Coutu, en entrevue téléphonique hier.

Il a rappelé que le Groupe Jean Coutu avait passé cinq mois à évaluer tous les aspects de la transaction, visitant plus de 500 des 824 établissements de Shoppers Drug Mart et de Pharmaprix.

«Nous avons fait nos devoirs», a soutenu M. Coutu.

Finalement, l'offre du groupe dirigé par Kohlberg Kravis Roberts, une firme d'investissement de New York, a été nettement plus importante que celle du Groupe Jean Coutu.

«Je vois ça avec des yeux d'opérateurs, eux, ils ont vu ça avec des yeux de financiers, a poursuivi M. Coutu. Le temps nous dira qui a raison.»

Actuellement, Shoppers Drug Mart et Pharmaprix, le plus grand regroupement de pharmacies au Canada, appartient à Imasco, une société de portefeuille basée à Montréal. Imasco possède également Imperial Tobacco, le développeur immobilier Genstar et 98 pour cent des Services financiers CT.

En août dernier, British American Tobacco (BAT), qui détient 42 pour cent d'Imasco, a offert d'acquiescer l'autre tranche de 58 pour cent pour un prix de 40,00 \$ par action.

BAT s'est entendue avec la Banque Toronto-Dominion pour lui vendre les Services financiers CT une fois la transaction complétée. BAT a également fait connaître son intention de vendre Genstar et Shoppers Drug Mart et Pharmaprix.

BAT a indiqué hier que 90 acheteurs potentiels du monde entier

avaient été invités à considérer l'achat de Shoppers et Pharmaprix. Le document d'information confidentiel a été envoyé à 20 parties, et sept d'entre elles ont participé au processus d'appel d'offres.

Conditionnelle

La vente de Shoppers Drug Mart et Pharmaprix est évidemment conditionnelle à l'acquisition par BAT des actions d'Imasco qu'elle ne possède pas déjà. Grâce au prix

qu'elle pourra obtenir pour la vente de Shoppers, plus élevé que prévu, BAT a pu augmenter à 41,60 \$ par action le montant qu'elle offre pour chaque action d'Imasco.

A l'unanimité, le conseil d'administration d'Imasco a recommandé hier à ses actionnaires d'approuver

la transaction. L'assemblée des actionnaires d'Imasco devrait avoir lieu vers la fin de janvier 2000. Si la transaction est approuvée, elle sera complétée le 2 février 2000.

Le Groupe Jean Coutu a indiqué hier qu'il poursuivra sa stratégie de croissance nord-américaine.

COUP D'OEIL

NEW YORK			VALEURS D'INTERÊT LOCAL		
Dow Jones	11035.70	+152.61	Abitibi-Consolidated	17.50	-0.05
Volume	164 354 700		Alcan Aluminium	47.20	-1.50
MONTRÉAL			Alliance Forêt	16.00	-0.20
Indices comp.	3941.91	+10.58	Amisk	2.05	—
TORONTO			BCE Inc.	100.75	+3.35
TSE 300	7645.60	+54.35	Ban. Nationale	17.80	-0.20
TSE 100	470.46	+3.76	Cascades Inc.	8.75	-1.10
TSE 35	444.78	+1.74	Donohue CI-A	22.15	-0.05
VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES			Groupe CGI Inc.	38.40	+2.95
Nortel Networks Corp.	115.00	+4.00	Jean Coutu Grp. CI-A	31.60	+0.30
Imasco Ltd	40.20	+0.60	Métro-Richelieu	15.65	-0.25
BCE Inc.	100.75	+3.35	Loblaws	33.25	—
Newbridge Netw. Corp.	29.35	+1.50	LGS Groupe Inc.	8.90	-0.35
QLT Phototech. Inc.	67.75	+11.95			
Or	293.70	-0.29	\$ U.S.	1.4641	-0.0002
			\$ CDN	.6823	-0.0003
			Taux de conversion	1.4675	

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

QUOTIDIEN
progress dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15.95\$ SUR UNE COLONNE
29.95\$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7\$
JUSQU'À 20 MOTS (10¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

Enfin, 18 ans!
La grosse vie (adulte) qui commence mon cher Jérémie!
Passe une bonne journée, car le majorité, ça se fête!!!
Parrain et Marraine. XXXX

BONNE fête à ma grande Marilyn qui grandit en charme et en beauté. Garde ton beau sourire et ton imagination débordante! Il ne reste qu'à te souhaiter une journée remplie de rires et de surprises en attendant de se voir samedi pour célébrer tes 12 ans dignement.
Ta marraine Jojo et toute la famille

MESSAGE PERSONNEL
NAISSANCE
POÈME
PROMPT
RÉTABLISSEMENT
VŒUX
ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES
GÉNÉRATIONS
GRADUATION
MARIAGE

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

432244

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Petites annonces LE QUOTIDIEN

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



POUR NOUS REJOINDRE:

- 545-4014 SAGUENAY
 - 668-4506 ALMA et les environs
 - 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
- COURRIEL: classees@lequotidien.com

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Commeurs à vendre	307	Antiquités	705	
COMMERCIAUX	Fourgonnettes	308	Bois de chauffage	706	
Bâtisses commerciales	101	Machinisme	309	Con du bébé	707
Blocs appartements	102	Motocycles à vendre	310	Demande	708
Bureaux à louer	103	Motocycles à vendre	311	Divers	709
Commerces à vendre	104	Motos à vendre	312	Équipement de bureau	710
Commerces à louer	105	Motos 3 et 4 roues	313	Équipement de commerce	711
Entrées à louer	106	Pièces et accessoires	314	Exclusisme	712
Fermes	107	Ramoneurs à vendre	315	Marché aux puces	713
Garages	108	Souffleuses à vendre	316	Matériaux de construction	714
Locaux à louer	109	Tracteurs à vendre	317	Poêle à bois	715
Terrains commerciaux	110	Véhicules divers	318	Receptions	716
HABITATIONS	EMPLOI				
RÉSIDENTIELLES	Gardiennage/demande	400			
A partager	Personnel demandé	402			
A vendre ou à louer	FORMATION	409			
Chalets à vendre	Enseignement / cours	451			
Chalets à louer	OCCASIONS				
Chambres à louer	D'AFFAIRES	500			
Condominiums à vendre	Finances	501			
Condominiums à louer	Opportunités d'affaires	502			
Logements à louer	SERVICES				
Maisons à louer	Professionnels	630			
Maisons à vendre	Construction / rénovation	601			
Maisons à louer	Impôt	602			
Maisons mobiles à vendre	MARCHANDISES				
Maisons mobiles à louer	ET SERVICES	700			
VÉHICULES	A donner	701			
Terres à vendre	A vendre ou à échanger	702			
Autos à vendre	Ameublement	703			
Autos à louer	Autos	704			
Autos à vendre	Autos	705			
Bateaux à vendre	Autos	706			
Camions à vendre	Autos	707			
Camions 4x4	Autos	708			

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INTERNET POUR SEULEMENT 2\$



INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

LE QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	7,35 \$
2 jours.....	8,90 \$
3 jours.....	10,45 \$
4 jours.....	12,00 \$
5 jours.....	13,55 \$
6 jours.....	15,10 \$

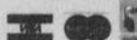
PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
9,45 \$

Mots additionnels:
0,42 \$ mot/par semaine

OPTIONS:
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 \$ par semaine/par option

AVEC PHOTO:
6,50 \$ par parution
Les textes ne sont pas
comprisés dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques,
cartes de crédit.



100 IMMEUBLES COMMERCIAUX 101 Bâtisses commerciales 102 Blocs appartements 103 Bureaux à louer 104 Commerces à vendre 106 Entrepôt à louer 107 Fermes 109 Locaux à louer 109 Locaux à louer 200 Habitations résidentielles à partager 201 A partager 205 Chambres à louer 205 Chambres à louer 206 Condominiums à vendre 207 Condominiums à louer 208 Logements à louer 208 Logements à louer

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX
CHICOUTIMI, pour esthéticienne ou service conexe, 3 salles, situé Hôtel Chicoutimi. Soyez votre propre patron. Tél.:543-0770, 690-1372 Manon.

101 Bâtisses commerciales
4 BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: 35x70x16' de haut, avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.
A VENDRE: Place-de-la-Baie, 1021 St-André (façade boul. Grande-Baie), 13,800 pi.ca. structure d'acier, bloc béton, plancher et toiture béton. Tél.:544-4784.
LA BAIE: parc industriel, bâtisse industrielle acier 30'x60', étage 25'x30'. Aussi terrain industriel et commercial 96,800 pi.ca. Boul. Talbot. Tél.:690-3102.

102 Blocs appartements
CHICOUTIMI, 65-67-69 Boul. Université, à vendre pour la balance des termes, plus frais. Moins de \$47,777. Éligible au subvention de la ville. Tél.:678-3017 Régis Morin, La Capitale.
QUEBEC, Dubergé, Boul. Père-Lelèvre, 24 logements, tous loués, bons revenus. Hypothèque 13 ans. Du propriétaire. Tél.:(418)840-2338, (418)801-2911 (pagelette).

103 Bureaux à louer
MEDECIN, chiro, dentiste ou autre: luxueux, 1,100 pieds carrés, (partager, sous-location). Tél.:698-7171.
104 Commerces à vendre
ALBANEL: équipement complet pour production de poterie, plus de 500 moules et inventaire, prix réduit. Tél.:279-3347.

106 Entrepôt à louer
JONQUIERE: bien établie, fort achalandage, bon investissement. Acheteur sérieux seulement. Tél.698-6054, 541-0483
GÎTE DE LA CHUTE 5 chambres, 4 salles de bain, garage, situé dans Charlevoix Baie Ste-Catherine près Tadoussac, embouchure du Saguenay, bonne rentabilité, vente 65,000\$ ou location avec option d'achat, demandez Carol. Tél.:418-237-4020.

107 Fermes
SERAIT INTERESSE à acheter ferme laitière opérationnelle en association, location, ou location-achat ou achat. Toute personne intéressée, CP 1262 Chicoutimi G7H 5G7

109 Locaux à louer
1500' à 6000' pi.ca. avec vaste stationnement. Chicoutimi. Un mois gratuit. Tél.:696-1411, 672-2524.
2147, BOUL Talbot Chicoutimi, 800 pi.ca. chauffé, éclairé, 975\$/mois. Tél.:545-0070.

A VOIR! Centre-ville, local commercial, environ 1,200 pi.ca. idéal pour salon de coiffure et esthétique. Un mois gratuit. Immeuble rénové à neuf. 600\$/mois. Tél.:693-9490, 693-6602.

ARVIDA 325 pi.ca. chauffé, éclairé, conviendrait travailleur autonome, représentant compagnie etc. Possibilité ajouter entrepôt. Tél.:548-5343.

BUREAUX avec superficie de 1,200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

RECHERCHE chalet dans secteur de La-Doré, pour location du 19 décembre au 2 janvier pour 4 personnes. Tél.:(450)654-3812.

RECHERCHE chalet proche pente de ski pour enseignant de Montréal (2 semaines de Noël), tél.:(514)384-9948.

205 Chambres à louer
1 CHAMBRE près Université-Cégep, équipement complet, neuve, très propre. Tél.:693-3391.

A COTE centre de formation, Cégep, Université, propre et disponible. Tél.:693-1560.

A VOIR: Chicoutimi, près cégep, université, centre-ville. Aussi disponible 1/2. Tél.:545-0698, 541-0077.

ARVIDA: jolie chambre meublée, près Alcan et centre-ville, journée ou semaine, personne sérieuse seulement. Tél.:548-7388.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, 1173 boul. St-Paul, local commercial, 1000 pieds carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay.

CHICOUTIMI, Parc industriel, local 1,000 pieds carrés, chauffé, éclairé. Tél.:545-6630 Richard.

CHICOUTIMI-NORD Local commercial, 450 pi.ca. au rez-de-chaussée, 12\$/pi.ca. chauffé (inclus gratuitement sous-sol 1,200 pi.ca.). Tél.:690-6413 Serge.

JONQUIERE, local commercial 1,000 pieds carrés, très propre, conviendrait pour tout genre de commerce. 3773 du Roi-Georges (secteur Kénogami), face Gagnon Frères. Tél.:547-6804.

JONQUIERE, local commercial 1,000 pieds carrés, très propre, conviendrait pour tout genre de commerce. 3773 du Roi-Georges (secteur Kénogami), face Gagnon Frères. Tél.:547-6804.

JONQUIERE: locaux de 250' et 400 Pieds carrés, 3691 boul. Harvey, face McDonald. Tél.:542-9451.

LOCAL COMMERCIAL 2830, boul. Talbot Chicoutimi, 2,700 pi.ca. avec bureau 2 grandes portes, (14'x14') et (10'6"x10') hauteur utile 15', chauffage au gaz libre immédiatement. Tél.:549-9200, 690-9590, Martial Ouellet.

À LOUER: Chicoutimi: Espaces 330, 600 et 800 pi.ca., 801 rue Alma. PRIX SPÉCIAL. Tél.:591-3977, 693-8754.

PLACE CARTIER. CHICOUTIMI, 330, Jacques-Cartier, 800 à 1200 pi.ca. environ. Très bien situé. \$600/mois. Libre. Tél.:549-9343.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager
CHICOUTIMI, grand 6 1/2, 2 salons, chambre bien éclairée, quartier paisible, près de tout. Tél.:543-5704.

RECHERCHE un(une) co-locataire (Chicoutimi-nord), pour partager semi-détaché entièrement meublé, patio, lave-vaisselle, remise extérieure, etc... Tél.:698-2997 laissez message.

204 Chalet à louer
ANSE-ST-JEAN: Gîte du Fjord, près Mont Edouard, condo, foyer, 6 personnes, disponible semaine du 25 décembre au 1 janvier et du 1 janvier au 8 janvier. Tél.:548-1255.

RECHERCHE chalet dans secteur de La-Doré, pour location du 19 décembre au 2 janvier pour 4 personnes. Tél.:(450)654-3812.

RECHERCHE chalet proche pente de ski pour enseignant de Montréal (2 semaines de Noël), tél.:(514)384-9948.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE près Université-Cégep, équipement complet, neuve, très propre. Tél.:693-3391.

A COTE centre de formation, Cégep, Université, propre et disponible. Tél.:693-1560.

A VOIR: Chicoutimi, près cégep, université, centre-ville. Aussi disponible 1/2. Tél.:545-0698, 541-0077.

ARVIDA: jolie chambre meublée, près Alcan et centre-ville, journée ou semaine, personne sérieuse seulement. Tél.:548-7388.

205 Chambres à louer

ATTENTION: meilleure chambre en ville, neuve, avec lavabo, tous les services, prix raisonnable. Tél.:698-0732.

CHAMBRE ET PENSION, pour personnes semi-autonomes. Esther ou Stéphane; 696-9727.

CHICOUTIMI neuve, près centre-d'achat, université, entrée indépendante, cuisine, laveuse sècheuse, non-fumeur(se), très tranquille, personne sérieuse seulement, 220\$/mois. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI, près centre commerciaux, accès cuisine, non fumeur. Tél.:543-1839.

CHICOUTIMI, près cégep, hôpital, université, cuisine commune, laveuse, sècheuse, câble, entrée indépendante. Non fumeur(euse). Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI, rue des Roitelets, chambre, idéal pour dame. Tél.:549-5489.

CHICOUTIMI-NORD, avec cuisinette, près McDonald et service d'autobus. Tél.:545-9361, 543-4160.

CHICOUTIMI: 200\$/mois, câble fourni, meublé ou non. Tél.:696-9555, page:541-0084.

CHICOUTIMI: centre-ville, cuisine commune, laveuse, sècheuse câble fourni, 200\$/mois. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI: près université, non-fumeur(euse), endroit calme et recherché, du lundi au vendredi, 55\$/semaine. Tél.:543-1415.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 170\$/mois à 240\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

JONQUIERE: laveuse, sècheuse, cuisine équipée, câble, meubles neufs. Tél.:699-7777.

JONQUIERE: près Cégep, belle grande chambre, libre immédiatement, tout fourni. Tél.:695-0313.

LA BAIE: idéal pour travailleur, chambre de bain et télévision indépendante. Tél.:544-7763, 693-5202

206 Condominiums à vendre
A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

JONQUIERE: 4 1/2, 2ème étage, près centre-ville, bien éclairé, 51,500\$. Tél.:695-0916.

207 Condominiums à louer
CHICOUTIMI FAUBOURG RICOCHET, 2 chambres, 2 salles de bain + sous-sol, plancher bois franc, insonorisation supérieure, 2 stationnement, 680\$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible le 8 novembre. Tél.:543-3357 heures d'affaires.

HALLEDALE, Floride. Du 15 décembre 1999 au 15 janvier 2000. 300\$/semaine. Entièrement équipé. Bord de lac. Tout près de la plage. Tél.:696-0422.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI: superbe 4 1/2, 520\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:690-5063, 591-3062.
1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:545-0647, 693-3383, 1-800-394-3383, UN MOIS GRATUIT.
1 1/2, 3 1/2, 3 1/2 Ste-Famille, centre-ville, semi-meublé, repeint à neuf, eau chaude fournie, près Cégep, université, hôpital, libres immédiatement. Tél.:545-6661.
Jonquière, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, lave-vaisselle, toiles incluses, stationnement déneigé, \$435/mois. Libre décembre. Tél.:695-3734.
2 1/2, 3 1/2
CHICOUTIMI: secteur centre-ville, 533, Racine, possibilité chauffé, éclairé, meublé, rénovés à neuf. Tél.:690-6508.
2 1/2, 3 1/2, CHICOUTIMI, rue Morin et Bécarré, près cégep et université, libres immédiatement, Tél.:690-0443, 549-8608.

208 Logements à louer

2 1/2, 4 1/2, Angoulême, Chicoutimi, meublés si désiré. Tél.:543-9520.

2 1/2, A VOIR! Chicoutimi, impeccable, au rez-de-chaussée, stationnement. Tél.:693-8471, 674-1305.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 (1 MOIS GRATUIT) PLACE POLYVALENTE
Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, logements chauffés, eau chaude fournie, porte patio, grandes chambres. Grand dernier grand 3 1/2 rénové \$350/mois. Grand 4 1/2, rénové, 450\$/mois. Dernier grand 5 1/2, rez-de-chaussée, couvre-plancher neuf, 475\$/mois. Tél.:549-9343, 543-5330.

3 1/2, CHICOUTIMI, propre, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, stationnement, 170 Bossé. \$325 Tél.:543-9358, 549-0964.

3 1/2, Chicoutimi, très beau. Tu recherches tranquillité? Moderne, propre, chauffé, meublé semi-meublé, 500' Place Royaume. Libre décembre. \$470/mois. Tél.:543-7503, 549-6624.

4 1/2 PLACE CARTIER
CHICOUTIMI, dernier beau 4 1/2, 2ème étage, entrée contrôlée, porte patio, près du centre-ville, 475\$/mois, disponible IMMÉDIATEMENT. Tél.:549-9343.

4 1/2 UN MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI:43 Jaufré, grand, chauffé, repeint, 465\$/mois. Chicoutimi-Nord: 1992, boulevard Tadoussac, voisin de l'église St-Luc, demi sous-sol, meublé ou semi-meublé, chauffé, repeint, 395\$/mois. Tél.:690-1148.

4 1/2 BEAU SECTEUR PAISIBLE
CHICOUTIMI: Domaine des Écorceurs, grand 4 1/2, tapis neufs, céramique, 505\$/mois. Grandes chambres, grands garde-robes, entrée lave-vaisselle, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, libres immédiatement. Tél.:690-1148.

4 1/2, 5 1/2
CHICOUTIMI-NORD, Boulevard Tadoussac, derniers beaux 4 1/2, 5 1/2, (bloc 4 logements), très propres, porte patio, \$410, \$460, libres novembre. CHICOUTIMI-NORD: 275 Colbert, dernier beau 4 1/2, demi sous-sol, grandes fenêtres, couvre-planchers neufs, endroit très tranquille, 360\$/mois, libre IMMÉDIATEMENT. Tél.:549-9343.

4 1/2, 5 1/2, neufs, rue Morin, Chicoutimi. Disponible immédiatement. Tél.:549-3233.

A LOUER Chicoutimi, 46 des Oblats, 4 1/2 chauffé, éclairé, libre. \$460. Tél.:549-0828.

A SOUS-LOUER, CHICOUTIMI: Domaine des Écorceurs (Place Pérignon), un 4 1/2, un mois gratuit, service conciergerie 24h. Pour visiter, Roland Gilbert, 130 Place des Écorceurs app. 202. Aussi. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI centre-ville, 4 1/2, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-7010.

CHICOUTIMI grand 1 1/2, chauffé, éclairé, meublé, face cégep, stationnement, fin de bail, décembre gratuit. 275\$/mois tout inclus. Tél.:690-6308

CHICOUTIMI rue Alma, face université, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, demi sous-sol, libre immédiatement, 395\$/mois. Tél.:678-2685.

CHICOUTIMI rue des Hospitalières, cégep, 3 1/2, meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, repeint à neuf, libre décembre, janvier. Tél.:674-2385, 696-7155 (pagelette).

CHICOUTIMI, 546 Ste-Anne, grand 4 1/2 moderne, remise, rez-de-chaussée, libre immédiatement, 475\$/mois. Tél.:548-8209, 693-0356.

CHICOUTIMI, à sous-louer, 5 1/2, près université, poêle fourni. Tél.:698-1841, 695-6640.

CHICOUTIMI, 2 1/2 semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-5693, 690-2679.

CHICOUTIMI, 2 1/2, disponible janvier, tout inclus, près Cégep, Université. \$280/mois. Tél.:543-7951.
CHICOUTIMI, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près Cégep, Université, Hôpital. Tél.:548-7975 après 18h00.

RESTAURANT À LOUER ÉQUIPEMENT COMPLET situé: boulevard du Royaume JONQUIÈRE (secteur Arvida) LIBRE IMMÉDIATEMENT

695-4718

435927

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 3.1/2, (Rivière-du-Moulin), semi-meublé, 300\$/mois chauffé. Tél.:698-1643.
CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.:690-5308.
CHICOUTIMI, 3.1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, 1er décembre. Tél.:698-1067.
CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Université, centres d'achats. Tél.:543-1898.
CHICOUTIMI, 3.1/2-41/2, mubles, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.
CHICOUTIMI, 378 Lemieux, 3ième étage, 5.1/2, libre 1er décembre. \$390/mois. Tél.:543-1373.
CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 355\$/mois. Tél.:698-2474, 549-7408.
CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. BOULEVARD UNIVERSITÉ: 5.1/2 (\$520), 4.1/2 (\$425), chauffés, éclairés, idéal étudiant(e) RUE PAQUET, grand 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, vue panoramique, \$480. RIVIERE-DU-MOULIN: 2.1/2, (\$280), chauffé, éclairé, meublé. Tél.:540-4716, 543-8717.
CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, remise, accès au terrain. \$360. Libre immédiatement. Tél.:545-7367, pagette: 541-9566.
CHICOUTIMI, beau 41/2, chemin de la Réserve, refait à neuf, peinture fraîche. Un mois gratuit. L'ère présentement. Tél.:696-0948, 549-5024, 693-8562.
CHICOUTIMI, grand 3.1/2, 19 rue Cascade, près église St-Joachim, 325\$/mois. Tél.:549-6935.
CHICOUTIMI, grand 4.1/2 moderne, vue sur le Saguenay, bien situé. Tél.:549-9343.
CHICOUTIMI, rue D'Youville, 1.1/2, idéal personne seule. Tél.:698-1217, pagette: 591-6103.
CHICOUTIMI-NORD 1827 Roussel, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, déneigé, 380\$/mois. Tél.:543-2920.
CHICOUTIMI-NORD appartements de luxe meublés vue splendide, libres immédiatement, 1,000\$/mois. Tél.:545-2355, 591-7080 (télé-avertisseur).
CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, libre 1er décembre, repeint, meublé, chauffé, éclairé, laveuse sècheuse incluses, 395\$/mois. Tél.:543-9705.
CHICOUTIMI-NORD, 1518 Vimy, beau grand 4.1/2, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:675-1024.
CHICOUTIMI-NORD, boul. Tadoussac, 4.1/2, bord de l'eau, libre immédiatement, 460\$/mois. Tél.:698-2299.
CHICOUTIMI-NORD, grand 5.1/2, eau chaude fournie, remise intérieure et extérieure, très propre. Tél.:549-0459.
CHICOUTIMI-NORD: 17 rue du Pont, très grand 6.1/2, entièrement rénové, 2 salles de bain, chauffé, éclairé. Tél.:548-9043, 542-0760.
CHICOUTIMI-NORD: 181 St-Ephrem, voisin de Provigo, beau 4.1/2, endroit tranquille, balcon, chauffé, 375\$/mois. Libre IMMEDIATEMENT. Tél.:549-9343.
CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 395\$/mois. Tél.:548-2939.
CHICOUTIMI-NORD: grand 5.1/2 bien situé, couvre-planchers refaits, 515\$ chauffé. Tél.:541-0484 jour, 690-0206 soir.
CHICOUTIMI: beau 3.1/2, rénové près centre-ville, bon prix. Tél.:540-1754, 543-6048.
CHICOUTIMI: 1653 Bégin, 5.1/2, accès cours arrière, très propre, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-2767.
CHICOUTIMI: 3.1/2, 281 rue Jacques-Cartier, près Cégep, 325\$/mois, meublé, Tél.:695-1709.
CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, coin Sydenham-Talbot et boulevard Saguenay, meublés, semi-meublés. Tél.:549-6705, 545-5011 poste 5095.
CHICOUTIMI: 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.
CHICOUTIMI: 3.1/2, grandes pièces, stationnement, meublé, chauffé, éclairé, près université et centres d'achats, libre immédiatement et 1er janvier, 395\$/mois. Tél.:543-9705.
CHICOUTIMI: 385, rue Hotel-Dieu, centre-ville, très grands 3.1/2, 2.1/2, rénovés à neuf, balcons, eau chaude fournie, libres 1er décembre, 335\$ à 365\$/mois. Tél.:549-4058.
CHICOUTIMI: 4.1/2 des Oblats, 3.1/2, 56 rue Jauffret, près école Dominique-Racine, libre immédiatement. Tél.:678-2960.
CHICOUTIMI: 4.1/2 sous-sol maison privé, arrière Place du Royaume, prix négociable. Tél.:690-2751, 1-450-536-2769.
CHICOUTIMI: 4.1/2: A voir: 4 logements en construction, prêts 1er décembre. Près services. Tél.:690-9641, (418)820-1357 fin de semaine.
CHICOUTIMI: 496, Montaigne, 3.1/2, 1er plancher, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél.:690-2061.
CHICOUTIMI: beaux logements clairs, 2.1/2, \$305/mois, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, 4.1/2 non chauffé près centre d'achat, 400\$ à 465\$. Tél.:543-4037.
CHICOUTIMI: boulevard Université, 5.1/2, près Université, idéal pour étudiant(e), 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:236-4886.
CHICOUTIMI: disponible immédiatement, charmant 3.1/2 avec balcon et superbe vue sur la ville, dans quartier très paisible. Idéal pour personne seule ou couple, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-9378, paget:698-9469.
CHICOUTIMI: très grand 4.1/2, à aire ouverte, remises intérieure et extérieure, salle de lavage indépendante, libre immédiatement. Tél.:549-5945, paget:541-5881.
JONQUIERE (Petite France): grand 4.1/2 de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé. \$460/mois. Tél.:547-0078, 547-0064.

208 Logements à louer

JONQUIERE centre-ville, grand 5.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Grand 4.1/2, ultra moderne. Tél.:695-0545.
JONQUIERE, 4.1/2, centre-ville, très grand, rénové, armoires mélamine, recouvrement planchers, tout est neuf! Rez-de-chaussée, idéal personne âgée. \$450. Tél.:695-4149, 695-5959, pagette: 541-0738, pagette: 591-2037.
JONQUIERE, 4.1/2, quartier Ste-Marie, rez-de-chaussée, moderne, repeint, non meublé, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement. \$375. Tél.:547-2586.
JONQUIERE, grand 4.1/2, rue St-Hubert, chauffé, entrée indépendante. \$435/mois. Tél.:542-2463.
JONQUIERE, quartier Petite France, près cégep, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, non meublé, 315\$/mois, libre 1er décembre. Tél.:547-5276.
JONQUIERE, quartier St-Raphaël, 4.1/2 moderne et luxueux, 2ième étage, brin tourbillon, toit cathédrale, libre 1er décembre. \$450/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-8542.
JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, grand 4.1/2: 445\$/mois, 5.1/2: 490\$/mois, non chauffés, non éclairés, rénovés, 1 mois gratuit. Tél.:542-2644, 543-5286.
JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés. Tél.:695-2382, 543-5286.
JONQUIERE, secteur Cégep 3.1/2, très propre, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-1274.
JONQUIERE, secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843.
JONQUIERE, très beaux 3.1/2 et 1.1/2, pour personne aimant tranquillité, laveuse, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, toiles vénitienne, eau chaude fournie, très fonctionnel, stationnement avec prise de courant, déneigement, très belle vue. Tél.:547-1454.
JONQUIERE, très grand 4.1/2, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-5740.
JONQUIERE: 3.1/2, 290\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-8126, 544-8123, 697-0247.
JONQUIERE: 3.1/2, rénové, meublé 100%, 400\$/mois négociable, tout compris. Tél.:690-5155.
JONQUIERE: 4.1/2, libre immédiatement, près de tous les services, 290\$/mois. Un mois gratuit. Tél.:547-6469.
JONQUIERE: 4.1/2, non chauffé, déneigé, toile, libre, 360\$/mois. Tél.:542-9786 Jean.
JONQUIERE: centre-ville, 4.1/2, 400\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:541-2487, 695-3664.
JONQUIERE: Les Immeubles Oasis, 4.1/2 (1er février), 5.1/2 (1er décembre), quartier de la Petite-France, paisible, très propre, service conciergerie, chauffé, eau chaude fournie, déneigé, porte-patio, balcon. Tél.:695-4441.
JONQUIERE 4.1/2, près cégep, peinture fraîche, 475\$/mois. Tél.:542-2045, 542-4241.
JONQUIERE très beau 4.1/2, endroit tranquille près services, remise, patio, 2 stationnements, idéal couple, 450\$/mois, libre immédiatement, janvier ou février. Tél.:546-0061, 690-7551.
JONQUIERE, boul. du Royaume, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, plancher de bois, libre immédiatement, 320\$/mois, 1 mois gratuit. Tél.:542-1865, 547-1050.
JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.
JONQUIERE: 5.1/2, rue du Roi-Georges, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Paget:541-5275.
JONQUIERE: quartier St-Georges, 5.1/2, rénové, libre immédiatement, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-4164.
KENOGAMI, grand 3.1/2, semi-meublé, repeint, non chauffé, non éclairé, \$300. Tél.:542-0070, 695-6125.
LA BAIÉ 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, plancher bois. A voir absolument!!! Tél.:591-0353, 696-0288.
LA BAIÉ: 3.1/2, meublé, 490, 3ième rue, libre. Tél.:591-2017 paget, 697-9130 (répondeur).
LA-BAIE, 4.1/2, propres, modernes, balcon, porte patio, déneigés, situés 1388, 7ième Avenue. Tél.:544-7833, 591-4679.
LA-BAIE, grand 4.1/2, face Provigo, chauffé, toiles, lustres incus. Tél.:545-0382.
LA-BAIE, Manoir La-Baie, 4.1/2. Aussi jumelé, 3 chambres, 2 salles bain, rue St-François. Libres immédiatement. Tél.:693-4242.
LA-BAIE: 4.1/2, moderne, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:544-9119, 820-1028.
LA BAIÉ 4.1/2, vue sur la Baie, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 345\$/mois. Tél.:544-7766 après 17 h 30.
LA BAIÉ rue Bagot, haut de pharmacie, petit 4.1/2, 350\$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:544-6335.
LA BAIÉ, grand 3.1/2, moderne, meublé, eau chaude, 320\$/mois. Tél.:547-7289, 544-0958.
LA BAIÉ, luxueux 5.1/2, style condo, rénové, céramique, vue sur la baie, près des services, remise et déneigement inclus, 525\$/mois. Tél.:544-0268, 696-6152.
LATERRIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, Tél.:543-8983, 545-3465.
LATERRIERE, à sous-louer, 4.1/2, chauffé, éclairé, 400\$/mois au lieu de 425\$/mois. Tél.:693-7504, 678-3269.
LATERRIERE, 41/2, vénitienne comprises, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-2202.
LATERRIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 425\$/mois, Tél.:543-5834, 693-8919.
RIVIERE-DU-MOULIN, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille. Tél.:698-1217, pagette: 591-6103.
RIVIERE-DU-MOULIN: 5.1/2, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée, libre 1er novembre. Tél.:543-6555, 690-3444.
RIVIERE-DU-MOULIN, 5.1/2, eau chaude fournie, 455\$/mois, 4.1/2, eau chaude fournie: 400\$/mois. Libres immédiatement. Bureau:543-4272, soir et fin de semaine: 545-8311.
ANSE à Didier, St-Félix, lot à bois. Prix à discuter. Tél.:544-5066.
CHICOUTIMI: domaine du Roy, terrain à vendre 25,000\$. Immeubles Saguenay 549-9200.

208 Logements à louer

SAINT-HONORE, grand 3/2, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, 325\$/mois. Tél.:673-3774.
ST-FULGENCE, 4.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 4.1/2, chauffé, éclairé, très propre. Décembre gratuit. Tél.:674-2546, 549-8854.
ST-FULGENCE, BEAU 3.1/2, vue sur Saguenay, rez-de-chaussée, stationnement, 375\$/mois. Tél.:674-9463.
ST-JEAN-EUDES: grand 4.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 275\$/mois. Tél.:548-3292, 693-9958.
A VENDRE: MAISON SPACIEUSE, située au 2391 Route Coulombe, Shipshaw, très grandes pièces 9.1/2, 2 garages, grand terrain 115,500\$. après 18h00. Tél.:695-2475.
ALBANÉL: avec ou sans commerce, 26x42, rénovations récentes, terrain 65x165. Tél.:279-3347 Annie ou Carol.
ALMA, 28'x30', avec revenus (2 logements 5.1/2), rénovations récentes. Terrain 70'x135'. Du propriétaire. Tél.:668-8521.
ARVIDA, paroisse St-Jacques, 2771 McLeod, jumelé, armoires stratifiées, 2 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini, revêtement extérieur et fenestration neuve, 69,500\$. Tél.:678-9759 après 17 h.
CHAMBORD, 18 St-André, 6.1/2, libre, cause départ. Très bon prix. Tél.:418)627-5326.
CHICOUTIMI immeuble avec 5 revenus, 2024, Racine Est, excellent placement. Tél.:540-2445.
CHICOUTIMI près Place Royaume, cause départ, bungalow 30x40, sans sous-sol, 3 chambres, foyer, incluant plaque chauffante, four encastré, lave-vaisselle, terrain 65x100, remise extérieure, libre selon besoin. Tél.:545-2335, 541-3424 Gilles.
CHICOUTIMI, 1173 Place Vilmond-Fortin, 32'x33', 24 ans, 2 chambres, toit et fenêtres refaits. Un logement 3.1/2 occupant moitié sous-sol (stationnement entrée séparée). Terrain 10,000 pi.ca. 85,000\$. Cause transfert extérieur. Tél.:543-8297.
CHICOUTIMI, des Champs Elysées, abri d'auto, poêle combustion, entrée de sous-sol, remises, 83,500\$. Tél.:543-7700, 540-6995.
DÉSIRONS acheter résidence quartier Notre-Dame Chicoutimi, prise de possession à votre convenance. Tél.:545-4581 poste 241.
ILES-DE-LA-MADELEINE: Havre-aux-maisons, 2 étages, 3 chambres, terrain 100,000 pi.ca. remise. Tél.:418-385-2540.
LA-BAIE, jumelé, rue St-François, 3 chambres, 2 salles bain, porte patio, fenêtres neuves. Aucune offre raisonnable refusée. Tél.:591-0249.
MAISON EN FLORIDE
Vivre sur un site enchanteur de Naples, sur la Côte Ouest, à Hitching Post, entouré de magnifiques terrains de golf. 15 minutes de la mer. Maison mobile avec florida et abri d'auto, meublée et complètement aménagée. 15,000\$ US. Appelé: 698-4378.
OFFRE EXCEPTIONNELLE
Maison de campagne 1976, 709 rang 7, St-Nazaire, 10 minutes d'Alma, 30x47, 2 étages et sous-sol aménagés, finition brique, planchers bois franc, foyer, 2 salles bain, 4 chambres, remise 16x20, terrain paysager 120x500, 105,000\$. Tél.:418-662-5465, 418-275-3512.
RECHERCHE maisons paroisse St-Georges Jonquières et paroisse St-Jacques, Arvida, valeur 60,000\$ à 65,000\$. Acheteur sérieux. Royale Lepage, M. Bergeron. Tél.:547-5029, paget:693-7706.
ROBERVAL: 1168 des Lys, maison canadienne, 1.1/2 étage, 4 chambres, 3 salles de bain, plancher bois, terrain arrière donnant sur les champs. Tél.:275-6585.
VENTE RAPIDE 27,000\$
CHICOUTIMI-NORD: grande maison pour bricoleur, 5 chambres, 2 salles de bain, sur 2 étages, extérieur déclin de vinyle. Tél.:543-0172.
210 Maisons à louer
ARVIDA centre-ville, 2 étages, 2 chambres, rénovations 3 ans, Tél.:548-3809.
CHICOUTIMI: belle grande maison, quartier Murdoch, Libre 1er janvier 2000, 660\$/mois, personnes sérieuses, session de bail, références requises. Tél.:690-2174.
FALARDEAU, Lac Durand, maison au bord de l'eau, tout meublé, vaisselle, literie. Libre. Vente ou location. Tél.:545-2604.
JONQUIERE, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, \$550/mois. Libre. Vente, location. Tél.:542-5206.
LA-BAIE, 3 chambres, remise, chauffage électrique et bois, 500\$/mois, libre novembre. Tél.:272-3398.
LA-BAIE: 4 chambres, tout meublé, éclairé, non chauffé, semaine ou mois. Tél.:544-2925.
LAC-ST-JEAN, Rang Des Iles, accès et vue sur lac, services urbains, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:541-0483, 545-2355, 698-6054.
RIVIERE-ETERNITE, 4.1/2, 250\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-6757.
211 Maisons mobiles à vendre
LA-BAIE, 12x64, avec terrain, prix à discuter. Tél.:677-2787, pagette: 698-8461.
213 Terrains à vendre
A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquières sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.ca. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.
ANSE à Didier, St-Félix, lot à bois. Prix à discuter. Tél.:544-5066.
CHICOUTIMI: domaine du Roy, terrain à vendre 25,000\$. Immeubles Saguenay 549-9200.

300 VÉHICULES

Autos à vendre
1991, OLDSMOBILE Delta Royal, peinture neuve, équipement complet, 3,350\$. 1985, Oldsmobile Clera, équipement complet, 1,150\$. Toyota Tercel, hatchback automatique, pour pièces ou route, 200\$ négociable. Tél.:673-6218.
1992 SUBARU Loyale, 4x4, 4 pneus d'hiver neufs Toyo, 4 pneus d'été avec jantes, 7000\$. Tél.:549-3107.
1996, CAVALIER, 4 portes, automatique, climatiseur, bas millage. Automobiles Blackburn. Tél.:693-5388.
1997, FORD ESCORT Familiale, bas millage, bourgogne, Automobiles Blackburn Tél.:693-5388.
1998 CHEVROLET Cavalier, 2 portes, manuelle, 36,500 kilomètres, pneus d'hiver, 13,000\$. Cellulaire:540-5316.
ABC CRÉDIT
Crédit refusé pour l'achat d'un véhicule? NOUS AVONS LA SOLUTION: FINANCEMENT MAISON SUR PLACE. Comptant minimum requis. Plusieurs modèles disponibles. Tél.:693-8567.
ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tél.:542-6938 Métaux Savard.
ACHETONS voitures en état de marche 100\$ à 2,000\$. Tél.:418)693-8567.
ATTENTION ATTENTION \$\$\$ J'achète autos et camions, je paie le meilleur prix, peu importe l'état. Tél.:673-3917.
AUTOMOBILES BÉDARD INC.
555 Martin-Boulevard Chicoutimi
Coin Boul St-Paul/Martin-Boulevard
voisin de Laurent Lapointe
693-8567
1987 ACURA Integra RS automatique, 114,000 kilomètres, très propre.
1989 DODGE CARAVAN, 5 passagers, 4 cylindres, propre, à voir.
1989 DODGE CARAVAN, V6, 7 passagers, vitres teintées, tout équipé, très propre.
1990 PONTIAC SUNBIRD, automatique, 4 cylindres, 4 portes, 160,000 kilomètres, très propre.
1990 NISSAN Pathfinder, manuelle, V-6, très propre, 4 portes, 4x4, spécial.
1991 CHEVROLET SPRINT, décapotable, manuelle, très propre, 85,000 kilomètres seulement.
1993 NISSAN Camion 4x4, manuelle, V6, king cab, 152,000 kilomètres. Spécial \$6,995.
1995 PONTIAC TRANSPORT SE, 7 passagers, 99,000 kilomètres, comme neuve.
1995 CHRYSLER INTREPID, tout équipé.
1995 HYUNDAI ELANTRA manuelle, propre.
1995 CHEVROLET CAVALIER, 2 portes, manuelle, avec garantie.
1997 CHEVROLET MALIBU, automatique, V6, air climatisé, 84,000 kilomètres, très propre.
CHEVROLET Cavalier 1987, 119,000 kilomètres, bonne condition, fonctionne très bien. \$750. Tél.:543-8318 + répondeur.
CHEVROLET Corsica 1988, moteur 2.8, équipement complet, très propre, parfaite condition. Tél.:695-6906, 547-2258, paget:545-5149.
CHEVROLET «Corsica» 1989, mécanique A-1. Prix à discuter. Tél.:698-4745 (soir).
CHEVROLET Corsica, 1990, 4 portes, V6 automatique, 142,000 kilomètres, 2,695\$. BERETTA V6 automatique, 1,695\$. Tél.:542-0093, 540-1332, Auto Cam.
DEMANDE à acheter autos ou camions bonne ou mauvais état. Payons comptant. M.P. enr. Tél.:549-6041.
DODGE Aries familiale, 1988, 2.5 litres, 120,000 kilomètres, propriétaire unique, pneus d'été et d'hiver montés sur jantes, 2500\$. Tél.:549-2546.
DODGE Colt 100 1992, manuelle, 2 portes, très propre. Mécanique A1. \$2,800 négociable. Tél.:542-4483, 540-4633.
EAGLE Talon ESI 1996, noire, manuelle, 80,000 kilomètres, entièrement équipée, 4 mags 16", système d'alame, (non fumeur), 12,000\$. Tél.:542-7154.
FORD Escort 1990, automatique, 2 portes, 87,000 kilomètres, 2,500\$ négociable. Tél.:693-0400.
FORD TAURUS 1989, automatique, 118,000 kilomètres 450\$. Tél.:662-9731, Martial ou Hélène.
FORD Tempo 1989, automatique, 4 portes, 175,000 kilomètres, très propre, 1,450\$ négociable. Tél.:549-6041.
GMC «Sunfire» GT 1996, 70,000 kilomètres, 9,300\$, négociable. Tél.:669-0715.
HONDA ACCORD 1986, manuelle, 500\$ négociable. Tél.:549-5646.
HONDA Accord LX 1992, 4 portes, 5 vitesses, climatiseur, régulateur vitesse, 147,000 kilomètres, 6500\$. Tél.:697-1360 demandez Roger après 16h.
HYUNDAI Accent GL, 1998, 4 portes, manuelle, 13,000 kilomètres, pour balance des termes 12,500\$. Tél.:480-1912.
HYUNDAI Stellar 1987, 4 portes, état de marche ou pour pièces. \$500 négociable. Tél.:343-3368.
LADA 1993, manuelle, 2 portes, rouge, bonne condition. Tél.:673-3269.
LINCOLN «Continental Signature Serie» 1991, équipement complet, 8 cylindres, 4.6, avec traction contrôlée, 89,000 kilomètres, jamais servie l'hiver, 11,800\$. NISSAN «ACCESS AWD», 1990, 4 portes, 2.4, automatique, très économique. Tél.:543-0049.
MAZDA 929 1992, équipement maximum, moteur neuf 40,000 kilomètres, 4 pneus d'été, 4 d'hiver. \$11,000 taxes en sus. Tél.:345-8908 laissez message.
MAZDA PROTÉGÉ SE 1997, manuelle, 5 vitesses, balance de garantie 2.1/2 ans, 9,900\$. Tél.:690-8961.
MAZDA PROTÉGÉ SE, 1997, 4 portes, 10,000\$ négociable. Tél.:480-2453, 662-0773.
MAZDA Protégée 1998, manuelle, 29,500 kilomètres, 12,500\$. Mazda 626, 1986, manuelle, 600\$. Tél.:542-8409.
MERCURY Grand Marquis LS 1991, tout équipé, prix à discuter. Tél.:543-0184.
MERCURY Tracer 1988, avec pneus d'hiver, \$1,200. Tél.:549-3600 soir, Josée ou Eric.

302 Autos à vendre

NISSAN Maxima 1991, automatique, 113,000 kilomètres, tout équipé, excellente condition. \$7,900. Tél.:693-7913.
OLDSMOBILE Cutlass 1986, 79,000 kilomètres, parfaite condition, évaluée 2,500\$ prix 1,500\$. Tél.:543-8318 + répondeur disponible.
PLYMOUTH Acclaim 1990, 135,000 kilomètres, propre, V6, transmission neuve garantie, démarreur, 3,295\$. Tél.:542-0093, 540-1332 Auto Cam,
PLYMOUTH Colt 1989, moteur 1.5, automatique, mécanique A1. Tél.:698-2126 soir, 545-4952 jour.
PONTIAC Grand-Am 1990, 4 portes, automatique, très propre, 125,000 kilomètres, 2,650\$ négociable. Tél.:542-9707, 540-4633.
PONTIAC Sunbird 1992, 94,000 kilomètres, 4 portes, automatique, super propre, prix spécial. Tél.:696-0991.
SUNFIRE 1995, rouge, automatique, démarreur, super propre, aubaine, 7,500\$. Tél.:544-7834.
«Sunfire GTO», 1995, blanche, 85,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver neufs. Excellente condition. Tél.:696-9817, 591-4233 (paget).
SUZUKI Swift 1990, 4 cylindres 150,000 kilomètres, \$500. Tél.:547-0825.
VOLKSWAGEN GARAGE D'AUTOS IMPORTÉES
480, Ave Desmeules N
Alma (Près de l'usine Price)
Achat et Vente de véhicules
Tél.:662-2243, 1-800-959-2243
Vente de pièces neuves
pour véhicules importés
RÉPARATION MÉCANIQUE (3 PLACES)
35\$/heure, ouvert 5.1/2 jours/semaine
SPÉCIAL
Pneus d'hiver Hercules: 175/70R13, 59.95\$/ch
185/60R14, 69.95\$/ch
VOLKSWAGEN Golf 1989, diesel, peinture neuve, plusieurs pièces neuves, 2,400\$ négociable. Tél.:548-7916.
304 Bateaux à vendre
HORS-BORD 35HP Mercury, 1984, état neuf, prix à discuter. Tél.:543-0184.
305 Camions à vendre
1994, MAZDA cab régulier, toit de caisse, 4 cylindres, 5 vitesses, bas millage. Automobiles Blackburn Tél.:693-5388.
CAMION Cube Ford une tonne 1987, diésel, boîte 14'. Tél.:545-1705, 543-2430.
CHEVROLET S-10 Stepside 1999, 8,000 kilomètres, noir, king cab, V6, automatique, 3 portes, mags 16", suspension rabaisse, équipement complet, garantie transférable, 25,500\$. Tél.:276-5316.
CHEVROLET S-10, 1988, 170,000 kilomètres, boîte fibre de verre, pneus été et hiver, 1,500\$. Tél.:547-2267.
GMC SIERRA 1500, 1990, V6 automatique, 130,000 kilomètres, 3,795\$. FORD F-150, 1981, automatique, 695\$. Tél.:542-0093, 540-1332 Auto Cam.
MAZDA 1990 B2200, manuelle, cabine ordinaire, 125,000 kilomètres, très propre, 2,400\$. Tél.:672-2451.
PICK-UP Chevrolet S-10, manuelle, 1995, king cab, 69,000 kilomètres, très bon état, 12,000\$. Tél.:549-2044.
306 Camions 4 X 4
1996 DAKOTA, king cab, SLT, 4X4, automatique, 318, bas millage, balance garantie Chrysler l'an 2003. Automobiles Blackburn. tél.693-5388
AUTOS G. LEROUX INC.
1366 Boul. St-Paul Chicoutimi
696-1774, 1-800-801-2375
1996 CHEVROLET C-1500, king cab, 66,000 km
1996 SUZUKI X90, automatique, toit en T, noir
1995 GRAND CHEROKEE Laredo (nouveau modèle), équipé de A à Z, garantie
1995 FORD F-150, super cab, automatique, climatiseur, boîte longue, (4x2), garantie
1994 GRAND CHEROKEE Limited (nouveau modèle), équipé de A à Z, garantie
1994 SIDEKICK JX 4 portes, automatique, 4x4
1993 JEEP CHEROKEE Sport 4x4, climatiseur, 4 portes, automatique, démarreur, garantie
1993 NISSAN Pathfinder SE, 4x4, 4 portes.
1992 NISSAN pick-up 4x2, 5 vitesses, garantie
1992 SUNRUNNER (Tracker) 4x4, 2 portes, toit rigide, 5 vitesses, roues mags, garantie
1992 SIDEKICK J1X 4 portes, automatique, vitres électrique, climatiseur, garantie, équipé A-Z
1990 FORD F-150 4x4, 5 vitesses, garantie
1988 GMC C-1500, 4x4, automatique, boîte courte ailes bombées, vitres électrique, climatiseur, (garantie).
CHEVROLET 1500, 350 vortec, 4x4, 1997, 32,000 kilomètres, boîte courte, king cab, climatiseur, mags et accessoires, Soir:693-8850, Jour:696-5000.
DODGE DAKOTA 1998, V6, automatique, 19,300 kilomètres, location, Tél.:418-276-1367.
FORD 4x4 Ranger 1997 XLT, automatique, 4 litres, cab plus, démarreur, anti-vol, 2 dossiers gonflables, air climatisé, vitres barres miroirs sièges électriques, pilote automatique, volant ajustable, couleur 2 tons, anti-rouille, jamais vu l'hiver, 22,000 kilomètres, balance garantie complète un an 60,000 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:543-0049, 693-3435 cellulaire.
FORD Explorer XLT 1991, automatique, V6, équipement complet, 140,000 kilomètres, 9,500\$. Tél.:662-3992.
FORD F-150 XL 1989, automatique, équipement complet, 135,000 kilomètres, peinture neuve, faut voir! Tél.:545-1771 après 11 h.
FORD F-150, XL LARIAT 1991, 142,000 kilomètres, à vendre ou à échanger contre voiture même valeur: 9,500\$. tél.672-1044.

FORD Ranger 1987, 4X4, bon état, 4.800\$ négociable. Tél:543-4865.

GMC CK 1500, 6.5 turbo diesel, 1995, extra cab, 100.000 kilomètres, équipement complet, A1, 22.000\$. Tél:672-4888

SUZUKI Samourai 1988, toit dur, mécanique refaite, \$1.500 négociable. Faut vendre. Tél:695-7302 Pascal.

TOYOTA -4 Runner SR5-, 1992, automatique, V-6, 4 portes, très propre, 13.000 \$. Tél:344-1776.

TOYOTA King cab 4x4 1993, 4 cylindres, manuelle, 140.000 kilomètres, démarreur, CD, garantie prolongée. Super propre, \$12.800. Tél:543-2970, laissez message.

309 Fourgonnettes à vendre

1997, CHEVROLET, Venture, automatique, 6 cylindres, 7 passagers, état neuf, Spécial, à voir. Automobiles Blackburn, tél:693-5388

ATTENTION: Plymouth Voyager 1990, 7 passagers, refait à neuf. PLYMOUTH Voyager 1986, 7 passagers. Tél:696-4649, Martin.

BELLE OCCASION

DODGE Caravan 1995, excellente condition, climatiseur, pneus d'hiver et d'été, démarreur à distance, régulateur de vitesses, 121.000 kilomètres, 9.100\$. Tél:343-3266.

DODGE Caravan 1993, V6, 3 litres, 100.000 kilomètres, excellente condition, 9.500\$ négociable. Tél:541-5477.

309 Fourgonnettes à vendre

NISSAN Multi 4x4 1987, en ordre. FORD F-150 ECONOLINE 1980. Tél:693-8466.

OLDSMOBILE Silhouette 1999, 8.000 kilomètres, équipement complet, + traction intégrale, + 4 sièges capitaine, vente ou échange de bail. Tél:679-0832.

PLYMOUTH Voyager 1987, 4 cylindres, moteur refait 10 mois d'utilisation, plusieurs pièces neuves, 1200\$. Tél:678-2192, 696-5758 paget.

PLYMOUTH Voyager 1990, 148.000 kilomètres, 3000\$ négociable. -Tél:547-7779.

PONTIAC Transport 1998, 7 places, vert et beige, climatiseur, 11.500 kilomètres, location 22 paiements, possibilité d'achat. Tél:549-3882.

VAN LUMINA 1995, 73.000 kilomètres, 7 passagers, climatiseur, garantie jusqu'en 2002 ou 122.000 kilomètres. Tél:542-1815.

VENTE RAPIDE: Chevrolet Venture 1998, 7 passagers, 20.000\$ négociable ou échange de bail. Tél:547-3939 repas et soir.

309 Machinerie

Loader John Deere 644D, 1986, attache-rapide avec fourche, tél:543-8598.

LOCOMO 933C 1986. Pelle Komatsu PC400LC6 1996., les deux à vendre en pièces. Tél:418-251-1052.

PELLE Kubota KH28. Pelle Tékachi, TB-68. Remorque domestique, idéale pour cultivateur. Caméra de surveillance, commerciale ou résidentielle, état neuf. Tél:349-8660.

TIMBERJACK 230, différentiel Eaton 31, très bonne condition, demandé Joël Tél:540-1357.

311 Motoneiges à vendre

1996, FORMULA 600, 4.000 kilomètres, un vrai bijou, spécial seulement 4.955\$. Tél:693-5388

A VOIR: Bombardier MXZ, 583, 1998, 6.000 kilomètres, comme neuve, 5.200\$ négociable, tél:251-2305.

ARTIC CAT «Bear Cat» 1997, chenille allongée, 550, liquide, 375 milles, 4.000\$. Acheteur sérieux. Tél:545-0853.

ATTENTION

Echangerai siège double pour Formula III, contre siège simple. Tél:549-6427.

BOMBARDIER Alpine II, avec traceur pour pistes de ski de fond, dameur, état impeccable, prix à discuter. Tél:543-6687.

BOMBARDIER Formula 583, de luxe, 1998, démarreur, marche-arrière, 5.700\$ négociable. Tél:542-5106, Eric.

BOMBARDIER Formula III 700 1998, 6500 kilomètres, \$5.800 négociable. Tél:679-8795, soir.

BOMBARDIER Formula MX 1992, 470 liquide, longue track, tout équipée, tél:544-1880, paget:591-5930.

BOMBARDIER Formula MX 1993, 8.828 kilomètres, marche-arrière, toile, très très propre, 2.300\$. Tél:349-2204.

BOMBARDIER Grand Touring 1993, démarreur électrique, reculons, remorque double, Le tout bon état. Négociable. Tél:545-7033 après 17h00.

BOMBARDIER Grand Touring 580 1993, 10.500 kilomètres, très propre, 2.500\$. Tél:544-1572.

BOMBARDIER Grand Touring SE 1995, tout équipé, bas millage, très propre. Prix négociable. Tél:543-4029.

BOMBARDIER Grand Touring SE 1994, très propre, prix négociable. Tél:548-2124.

BOMBARDIER Mach-Z LT 1996, 6.000 kilomètres, excellente condition, \$4.800 négociable. SKANDIC 503 Long Track 1988, reculons \$1.000 négociable. ELAN 250SS 2 cylindres, \$400 négociable. Tél:695-0281.

BOMBARDIER SKANDIC SLT, 1994, 3000 kilomètres, chenilles 15", reculons, toile, poignées chauffantes. Tél:591-0249.

BOMBARDIER Toudra, 1994, état neuf, puce et poignées chauffantes, suspension télescopique avant, 2.700\$ négociable. Tél:676-2261

BOMBARDIER Touring SLE 1997, 500cc, bonne condition, \$3.900. Tél:547-4976.

BOMBARDIER «Touring», SLE 500, 1999, entièrement équipée, Garantie janvier 2000, 5.900 \$, négociable. Tél:418-349-3613.

BOMBARDIER Wide Track 20" 1996, chenille neuve, 4.000 kilomètres. \$4.500 ferme. Tél:662-9524.

EXCITER II 1993 LT, 8.000 kilomètres, parfaite condition. \$2.850. Tél:373-2453.

FORMULA Mach-1, XTC, 1991, long track, seulement 6.600 kilomètres, très propre, 2.200\$. Tél:549-6118.

311 Motoneiges à vendre

GRAND TOURING 1993, 580, équipement complet, excellent état, 2.000\$. Tél:548-6810.

GRAND Touring SE 1999, garantie décembre 2000, \$8.200. Tél:548-7031, 545-9080 paget.

GRAND TOURING SE 700 1998, 3 "pipes", suspension à l'air, 12.000 kilomètres, 7.000\$ négociable. Tél:544-1871, laissez message.

JAG 440 Long Track 1991, 151", reculons, équipée, 6.800 milles. \$2.000. Tél:480-3232, 344-4821.

M.G.C. AUTOS INC.

1994, SKANDIC II STL, 503, électrique, reculons Bombardier 1999, Touring LE, 440, Fan, avec ou sans remorque. (gagnée lors d'un concours), 6.300\$. Tél:668-3836, 672-4790

MACH-1 «XTC» 1992, traîneur de chiens. Prix discutable. Tél:673-7922, 549-5402.

MACH-Z 1996, 790cc, (monté), excellente condition, 2 sièges: long et court, 4.900\$ négociable. Tél:545-3664, 693-6699.

MACH-Z LT, 1996, bas millage, très propre, équipement complet, 4.000\$ Tél:690-3229, paget:541-9800.

MXZ 670, 1997, 9.600 kilomètres, très propre inspectée, 4.500\$. Toute offre raisonnable serait acceptée. Tél:418-343-3522.

PLATE-FORME pour motoneiges sur camion (boîte 8), 64" lar x95"lon, avec 6 pattes 12" x 5 montées sur tubes carrés 1 1/2" avec protection pour vitre de cabine, 400\$. Répondeur ou après 16 h demander Gérard, tél:662-9131.

POLARIS 1997 XLT Touring, 600cc, 3.400 milles, équipement complet, état neuf, \$4.500. Tél:545-0895.

POLARIS 1998, Indy Classic Touring 500, 3.900 milles, poignées chauffantes, reculons, housse, support, impeccable, 4.900\$ négociable. Tél:544-0818.

POLARIS 1999, compétition «Edge 440», suspension Extra-14 pour «Cross Country», très puissante et rapide. Modèle exclusif. Valeur 10.800\$ laissé à 6.850\$. Aucune taxe à payer. Tél: (418) 543-0049.

POLARIS Indy 440 SKS 1993, marche arrière, 6.700 milles, toile. Impeccable. Tél:347-5191.

POLARIS «Wide Track», 1994, une bête de neige, (moteur, transmission, «spocket», remontés à neuf), 4.000\$. Tél:695-9474.

POLARIS XLT 600 1995, suspension extra 12, 4.800 milles, \$3.000. Tél:(418)236-9518.

SAFARI Cheyenne 1989. Aubaine: \$1.500. Tél:678-3300 après 17h00.

SUMMIT 1994, 6.000 kilomètres, très propre, 3.500\$, négociable. Tél:543-9390.

SUMMIT 1994, 9.600 kilomètres, équipement complet, état show-room, \$3.500. Tél:668-3880, 668-9511.

SUPER aubaine: Mach-1 1995, impeccable, prix à discuter. Tél:547-2018.

V-MAX 600DX, 1994, noire, entièrement équipée, très propre, mécanique A1, 2500\$ négociable. Tél:544-8029, (272-2855: après 17 h).

YAMAHA Enticer 340 Long Track 1988, puce chauffant, marche arrière, \$1.000. Tél:695-5714, cellulaire: 820-1254.

YAMAHA «SX Exciter» 1993, 16.000 kilomètres, Dossier, poignées chauffantes, 2.200\$. Tél:349-3694.

YAMAHA V-MAX 500, 1994, 13.000 kilomètres, moteur refait à neuf, très bonne condition, 2.200\$ négociable. Tél:693-0608.

YAMAHA V-Max, 600, 1996, 6.000 kilomètres, très propre, 4.000\$. Tél:349-2609 soir, 251-9031 jour, demanderTony.

YAMAHA VENTURE 1991, marche arrière, poignées chauffantes, 1.700\$. Tél:693-8187.

YAMAHA Venture 1997, 600cc, tout équipée, toile, 9.900 kilomètres, excellente condition. \$4.200. Tél:251-2837.

YAMAHA VENTURE 600 1998, 8.500 kilomètres, 5.000\$. Tél:276-2951 soir.

YAMAHA Venture 600 1998, parfaite condition. Tél:696-1160, pagette: 541-3714.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES YAMAHA 1983 200 cc. en bonne condition. Tél:695-4756, 591-6003.

BOMBARDIER Traxter 1999, 4X4, pare-brise, treuil, comme neuf, TeL:545-3200, 540-4623, 673-4396.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

4 PNEUS d'hiver à clous P245/75R16, pour Ford F-150, 1997 à 1999, 2 mois d'usure. Tél:672-1044.

4 PNEUS d'hiver (2 mois d'usure), avec jantes (4 trous), 5 pneus d'été. P185-80R13. Le tout 300\$. Tél:547-2042.

4 pneus d'hiver 185-70-13, très peu d'usure, \$100. Tél:343-3368.

4 PNEUS d'hiver 195/60R15, 2 brassières pour Honda Accord 1992 à 1994. Tél:548-5674.

4 PNEUS d'hiver avec roues 205/75R15 pour Suzuki Sidekick, très bonne condition, 225\$. Tél:548-6151.

4 PNEUS d'hiver Yokohama Graspic, P175-70R13, 1 an d'usure, valeur 450\$ laissés 200\$ négociable, tél:698-1611.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696-1036.

ATTENTION

PNEUS Usagés d'hiver toute grandeur, bas kilométrage à prix jamais égalé, à partir de 100\$ pour 4 pneus, posés balancés. Aussi achat de pneus usagés. Payons comptant. Multi-pneus E.B. 2211, Roussel, Chicoutimi-Nord, Tél:549-4518.

314 Pièces et accessoires

DEMARREUR à distance, attache remorque, support à skis, pour Grand Cherokee, toit mou pour Tracker, Phares (Road-Bar), 4 pneus 3110.5R15. Tél:549-8694.

GRATTE pour pick-up, bonne condition. Tél:672-4319.

315 Remorques à vendre

4X8 NEUVES ridelles, roues 13", autres grandeurs disponibles, prix: 525\$. Tél:540-6302.

PRIX débaras: remorques 4x8, 4X6 basculantes, ridelles, roues de secours. Tél:549-6996.

REMORQUE 8"x12", modèle unique, fermée, et démontable, roues 14", 2.800\$. Soir:690-5054.

REMORQUE basculante, 6"x10", très propre, 450\$. Tél:549-2045.

REMORQUE multifonctionnelle pour transport: motoneige, chaloupe, moto marine, 4x4. \$400. Tél:543-4764.

316 Souffleuses à vendre

COLUMBIA 1998, 13HP, 33", 1 hiver d'usure, 1.800\$. tél:373-2453.

SOUFFLEUSE 96" pour tracteur de ferme. Tél:672-4319.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR 11 forces, Craftsman, avec tondeuse, 42", souffleur + gratte arrière. \$1.150. Tél:668-3836, 672-4790.

TRACTEUR MTD 1998, 20HP, tondeuse, ramasse-herbe, souffleur 2 phases, chaînes, 4.000\$. Tél: 678-9464, 696-5867 (paget).

TRACTEUR Zetor MP-50, 1992, 30 forces, 700 heures. Tél:695-0545.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

PERSONNE avec expérience, non-fumeuse(eur), pour 2 enfants bas âge, lundi au vendredi au domicile de l'employeur. Tél:678-9282.

402 Personnel demandé

AGENT(e) DE SÉCURITÉ

Cours: Bâton de police, menottes et RCR (cardio-respiratoire). Appelez au 698-0458 après 18 h.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience pour location de chaise. Tél:549-3512 Marie-Eve.

COUPLE DEMANDE

Importante société recherche des personnes désirant faire carrière Travail en équipe. Avancement selon votre rendement. Poste vacant. En tant que stagiaire en gestion, il est possible de gagner jusqu'à 20.000\$/année. Des directeurs gagnent actuellement entre 40.000 et 50.000\$/année. Pour ville d'Alma. Voiture un atout. Pour une entrevue privée composez le 662-5743.

Esthéticienne et massothérapeute demandée ESPACE À LOUER dans salon de coiffure, grande superficie, très bon prix, clientèle établie. Tél:690-0500, 541-6619.

PIZZAMAN, 5 ans d'expérience minimum. Se présenter au restaurant avec C.V., 2209 Roussel.

RECHERCHE 5 CHAUFFEURS De camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur BTrain, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attiré. Faire parvenir C.V à Transport Sag-Lac, 880 boul. Du Royaume, Chicoutimi, G7H 5B1

RECHERCHE belle hôtesse de classe, pour secteur d'Alma. Transport fourni. Tél:545-5649.

RECHERCHE menuisier d'atelier avec 4 ans d'expérience. Tél:544-2076.

RECHERCHE personnes fiables pour effectuer déneigement manuel, secteurs Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Latérière. Tél:697-1786 laissez message.

RECHERCHONS «Disc Jockey» avec expérience Tél:545-4912.

RECHERCHONS ESTHETICIENNE avec clientèle pour compléter notre équipe dynamique. Tél:545-9703.

Resto-Bar La Broue - Chicoutimi recherche Serveur (euses). Apporter CV au 1915, boul. Talbot, Chicoutimi.

Transporteurs Demandés

Avec camion seulement et permis en vrac

pour transport de copeaux et sciures région Lac St-Jean, ouvrage permanent

Tél:819-233-2121 — 819-233-4343

TRIAGE et envoi de courrier, 600\$ et plus par semaine. Poster enveloppe pré-adressée et timbrée à: Les Entreprises G. André International, case postale 184, Valleyfield, J6S 4V6.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de \$500 à \$250.000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

1 MILLION \$/annuel possible aucune compétition. Territoire exclusif. Inventaire \$10.000. Tél:514-323-9697.

502 Occasion d'affaires

A VENDRE: UN TAXI (Taxi Unis), s'adresser au propriétaire. Tél:549-9454.

CARTES D'APPELS PREPAYEES INTERNATIONALES

Revendeurs recherchés pour cartes d'appels internationaux prépayées VAL-U-MAX de 5\$, 10\$, 20\$, 30\$ et 50\$. Offre tarifs/minute concurrentiels ex: Canada/USA, 5c, Liban 36c, France 5c, Roumanie 28c... etc. Revenus garantis \$\$\$, Rabais promotionnels sur commandes potentielles. Sans frais: 1-877-372-2555 email: mouhoubi@aol.ca

CHICOUTIMI, salon de coiffure avec clientèle établie. Prix moins de \$8.000. Incroyable. Tél:678-3017 Régis Morin, La Capitale.

INVENTAIRE de fragerie, 0-6 ans X. Prix très abordables. Tél:696-5143 (répondeur).

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Renovation

4 POUTRELLES acier, 2"X40"X5". Portes coulissantes coupe-feu. Tél:548-5343.

ABATTAGE D'ARBRES ABATTAGE ainsi que désouchage d'arbres dangereux. Prix spécial d'automne. Estimation gratuite. Services professionnels. Tél:542-7241.

ATTENTION, Homme avec expérience offre ses services pour rénovation intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél:549-9842, 540-3812(cellulaire).

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél:693-8158.

J'OFFRE mes services pour rénovation et construction de tout genre. Tél:542-3778, paget:693-7346.

MENUISIER offre ses services 35 ans d'expérience. Tél:549-2330

PLATRAGE, CERAMIQUE, salle de bains complète. Rénovations de tous genres, 25 ans d'expérience. Tél:549-4748.

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

BIENVENUE à Jonquière! Venez découvrir les bienfaits du massage:Tél:695-5520.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél:542-6200.

MASSAGE de relaxation et détente, de 10h00 17h00. Tél:542-8485.

MISEZ sur la détente et la relaxation. Venez découvrir les bienfaits du massage. Tél:545-4362.

POUR elle et lui, détente et relaxation. Tél:549-6706.

VIVEZ la relaxation, le délassément et le bien-être grâce au massage "trager ou californien. COUPLES BIENVENUS. Disponible sur rendez-vous. Tél:549-7669.

604 Offres de services

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housses, recouvrement de chaises etc. Réparation de vêtements de tous genres. Tél:698-4378, demandez Martine.

DENEIGEMENT

Le meilleur service de la région, tracteur avec souffleur, Chicoutimi. Dénéigement Robin Morin, 549-7606. Secteur Jonquière: Ongervet: 548-7798.

DENEIGEMENT résidentiel, commercial, industriel, secteur Jonquière. Tél:695-2730.

DENEIGEMENT bas prix, tôt le matin, Chicoutimi, service complet Tél:693-7938.

DENEIGEMENT CHICOUTIMI-NORD Entrées résidentielles, trottoirs, entrées de pavé imbriqué. Tél:696-9219, répondeur.

706 Bois de chauffage

BOULEAU à vendre. Prix défiant toute compétition partout au Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:276-6612, 671-3770.

BOULEAU en longueur de 8'. Entreprise forestière Muncie. Tél.:672-4461.

BOULEAU semi-sec, 30\$/corde, (8'), non livré, 35\$/corde livré. Tél.:542-2342.

BOULEAU vert 45\$/corde, livré. Tél.:542-0091.

CROUTES en paquet 12' longueur. Prix spécial. Tél.:674-1271, 674-2543.

CROUTE sec. Livraison gratuite secteur St-Ambroise et les environs. Tél.:672-4319.

707 Coin du bébé

ACCESSOIRES divers pour bébé. Tél.:693-5084, 696-8176.

LIT DE BÉBÉ, sièges d'auto, chaise-haute, autres articles propre. Tél.:548-4023.

708 Demandé

RECHERCHE maison hors de Jonquière mais près de la ville, entre \$40,000 et \$45,000. Tél.:542-3875.

709 Divers

100 Aspirateurs: Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Kirby. Location de lave-tapis. Réparation immédiate. 3 techniciens.

4 PNEUS avec jantes 13", brassière pour Honda 1992 à 1996, poêle électrique GE amandé. Tél.:547-0155.

A VOIR! STORES VERTICAUX et HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, MANUFACTURIER, FERNAND TREMBLAY. TEL.:543-0432.

ARMOIRES, douche, vanités, pompe submersible, cheminée pré-fab, fenêtres, etc. Tél.:544-5827.

Baquet pour tracteur de ferme, 1500\$. Tél.:672-1044.

COMPRESSEUR debout 5 forces. 2 habits motoneige cuir noir, homme X-large, femme médium. Laveuse à tordeur. Pièces de Citation LS 1983. Tél.:696-8051.

CONGÉLATEUR 7 pi.cu., très propre. 200 \$, négociable. Tél.:543-9390.

CONVECTAIR 2000, 3 fenêtres coulissantes neuves. Meuble en bois brun. Tél.:545-2767.

FAUTEUIL roulant électrique, (Targa Orthofab), neuf. Fauteuil roulant ultra léger Fortress, bain orthopédique Minor Aquatec. Tél.:547-0155.

FENÊTRES, grandeurs variées, 15\$/chaque. Planches de cèdre. Tél.:544-1869.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORD 1988, F350, 4 portes, moteur 5.4 litres injection, pour pièces, TRACTEUR Oliver 1250 diesel, POMPEUR télescopique pour camion 5 tonnes. Tél.:679-5627, cellulaire: 671-1035.

GARAGE de toile Cougar 11x20, structure renforcée, un hiver seulement, \$450. Tél.:549-9343.

RAQUETTES en babiche, 50\$/paire. Portes foyer (demi-cercle) 30"x26", 175\$. Tél.:543-1415.

REMISE 14x8', en bois, recouvert de clapboard blanc, double portes, 2 fenêtres, excellent état. (cabane à pêche). 450\$. Tél.:677-2877.

TOLE ECONOMIQUE en spécial. Matériaux Economiques Gaudreault, 696-2036.

Un cadeau à offrir! Vases exotiques, figurines en céramique peintes à la main. Colliers de perles, montage de coquillages, pièces et linge africain. Tél.:545-2829.

709 Divers

VELO d'exercice (d'intérieur), servi 2 fois, 100\$. Balayeur d'ondes neuf, 100 canaux, 250\$. Tél.:548-6517.

VOYAGE Cuba, 15 janvier, 1 semaine. Valeur 1,000\$ laissé 750\$. Tél.:697-6583.

711 Equipement de commerce et restaurant

4 LITS de bronzage de marque Sunquest, 41 tubes, 2 doubles facial, 2 sans facial. 2 ans d'usage, état neuf. Tél.:668-0741 Gaétan.

CHAMBRE froide 9x12 avec étagères, four propane 6', 2 comptoirs réfrigérés avec compresseur: (10' fermé, 8' ouvert), congélateur 2 portes vitrées, scie à viande électrique, chariots sur roues. Tél.:673-7482, pagette: 696-7992.

CHAMBRE FROIDE démontable, congélateur, hottes, cuisinière, coffre-fort, réfrigérateur 49 pi.cu. Tél.:548-5343.

EQUIPEMENT DE BAR, réfrigérateur à bière, Stainless, 4 portes, prix à discuter. Tél.:698-4601.

EQUIPEMENT de boulangerie complet à vendre, prêt à opérer. Tél.:543-3942, 543-5291.

LIQUIDATION de moules en plâtre pour poterie, tables et bancs. Tél.:690-0666. Céramique St-Luc.

MONTE-CHARGE usagé électrique de garage, capacité de 5,500 à 7,000 livres, marque Hofmann, prix 995\$/unité + taxes. Tél.:693-8080 Dany.

712 Esotérisme

AVENIR, lecture des cristaux et pierres, cartomancie. Analyse des rêves, numérologie. Tél.:690-2310.

714 Matériaux de construction

NOUVEAUX LOCAUX Matériaux Economiques Gaudreault (Récupermat)

Portes d'acier isolées à 29.95\$. Planchers de bois franc 0.90\$/pi.ca., Coeurs de portes 22"x36" 1.50\$, 2X4X93 1.35\$, 1X3X8 brut 0.69\$, Aspenite 5/8", 4'X8' #1 18.95\$, portes intérieures 30" à partir de 9.95\$, moulures, etc... 1816 rue Lavoie, Chicoutimi, 696-2036. Ouvert du lundi au samedi inclusivement de 08h00 à 17h00. Bienvenue à tous!

PORTES FRANCAISES comme neuve. Prix de vente: 650\$. (Valeur 2,000\$). Excellente condition. Tél.:693-0517.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél.:542-8467.

715 Poêle à bois

DEMONSTRATEURS à liquider: 2 poêles aux granulés, 2 poêles au gaz et 2 poêle à l'huile. Venez faire votre offre. De jour seulement 549-7345.

POELE combustion lente à haut rendement, 320\$.Tél.:696-4061 soir.

POELE combustion lente, état neuf, genre ancienne cuisinière, \$875. RECHERCHE carriole pour motoneige. Tél.:668-0084.

Poêle à bois combustion lente. Tél.:695-4756 ou paget:591-6003.

POËLE à bois de type Franklin excellente condition, 605\$.Tél.:547-1047.

POËLE combustion lente, excellente condition, 175\$. Tél.:545-3977.

716 Réceptions

JONQUIERE, salle à louer pour tous genres de réceptions, 30 à 100 places, avec bar. Tél.:547-7279 après 18h00.

717 Santé

AMAIGRISSEMENT naturellement, définitivement, garanti. Guylaine 695-1227.

718 Vêtements

MANTEAU fourrure (loutre) pour homme, médium, très bon état, 500\$. Tél.:547-0964.

VENTE de fermeture Maternité 3000, rabais 25% et plus. Tél.:549-0644.

800 SPORTS / LOISIRS

BANC d'exercices, bicyclette d'exercices, poids et haltères. Tél.:695-4756, 591-6003.

TAPIS ROULANT Pro-Form, servi 10 fois, valeur 1399\$ plus taxes, garantie prolongée jusqu'en 2002, 900\$ ferme. Tél.:544-1489 après 18 h.

805 Musique et accessoires

CLAVIER Technics KN501, banc, trépid, état de neuf, prix à discuter. Tél.:547-5894.

CONSOLE MP8, 2 caisses de son, lecteur Midi MT-80, fils, lutrins, micros. Tél.:695-1907

ORGUE Yamaha, 2 claviers, avec accompagnement, excellent état. Négociable. Tél.:548-7975 après 18h00.

PIANO CABINET Howard Grand 1906, acajou naturel, 2,500\$ laissé 1,800\$. Haines Bros New York, New double, double combinaison, Scale, coeur de noyer, 1,800\$ négociable. Tél.:547-8030.

PIANO Willis, parfaite condition, vérifié par accordeur, 1300\$. Tél.:690-6014.

806 Ordinateurs et jeux

NINTENDO 64, «3-D», 3 manettes, cinq jeux dont «Zelda» et «Golden Eye», carte mémoire, 300\$. Tél.:545-8592.

PUCE: (Modchip) pour Playstation, (aussi réparations), posée par technicien qualifié, travail garanti, 70 Racine Est, Chicoutimi. Tél.:543-7738.

807 Photos et vidéos

CAMERA HITACHI VHS complet, parfait état, avec trépid. Tél.:548-5774, 548-4165.

811 Vacances/voyages

VOYAGE en Inde et au Népal, 6 au 29 janvier 2000: Sur la route du Bouddha. Places disponibles. Tél.:693-5044.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

L'ENTRE GENS Agence de rencontre Professionnelle et Confidentielle, pour ceux qui désirent rencontrer. Dernière chance de bénéficier de la promotion. Activités à venir. Tél.:693-0298.

903 Messages personnels

BEL homme d'affaire vient relaxer. Discretion assurée. Obsés et MTS s'abste'nir. Alex et Simon. Tél.:698-8647.

FANTASIA NOUVEAU! Se déplace seulement. Tél.:548-8167.

UNIQUE À ALMA! - "L'EXTASE" Des jolies filles sensuelles se déplacent du lundi au vendredi pour vous messieurs. Tél.:669-0430.

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151.

BEAUTÉ PLUS Libidineuses plus belles que jamais reçoivent et se déplacent SPÉCIAL DU MOIS 693-5143 (engageons)

ABORDABLE douce, sensuelle détente inoubliable, appelle Sara 698-3999

«TOP CLASSE» Ouff! C'est "hot" "hot" "hot" Appétissantes Sexytantes 695-6418

MESDAMES, besoin de tendresse, je me déplace et je reçois, 7/7 jours. Pagette:592-2060, Luc.

Les Amazones de retour Spécial des Fêtes Sonia Tania et Suzie de retour reçoivent et se déplacent 698-0983

1-888-233-4433 direct (live). Conversation érotique, pas sensures, domination. Visa, Master-Card, American-Express. Audiotel.

WOW LES BELLES FILLES DU SAGUENAY Se déplacent seulement 549-1479

903 Messages personnels

APPELLE Anika, elle saura te plaire. Se déplace seulement, à partir de 20h00. Tél.:693-8773.

DANS sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

LA qualité avant tout. Appele maintenant. Janny, 26 ans, 24 heures, 7 jours. Déplacement, peu importe l'endroit. Tél.:591-8641.

MARIANNE, faisant flèche de tout bois et ayant plusieurs flèches dans son carquois, t'invite à venir explorer sa forêt de Sherwood: Robin des Bois s'en retournerait dans sa tombe... Reçoit et se déplace. Tél.:695-1341.

NOUVEAU, escorte amérindienne, 32 ans, 5'7", 125 livres. 36-B. Tamira, 698-5877.

PLAISIRS D'AMOUR 695-7587

COUPLE libéré de Jonquière, début quarantaine, recherche couple sérieux ou femme bisexuelle pour amitié, sorties et plus. Si intéressé, correspondre: C.P.1243, Jonquière, Québec, G7S-4K9.

DEPLACEMENT seulement Chicoutimi et environs. Mesdames, demander Damien. Tél.:550-1124.

903 Messages personnels

VOUS voulez être satisfait à 100%, moments magiques et douceur garantie. Tél.:547-1962.

ELLE est tout ce qu'un homme désire! Meilleur prix. Tél.:690-3405.

MESDAMES besoin d'affection, tendresse, désir à combler, à votre service. Paget:541-4163.

904 Perdu ou retrouvé

RECOMPENSE 100\$ Une petite fille qui pleure depuis une semaine a perdu son chat dans le secteur du Lac Docteur. La chatte est âgée de 8 mois, est de couleur gris-bleu avec une petite tache blanche dans le cou. Tél.:673-3028, 696-0050.

Le quotidien

Un monde accessible... Internet

www.lequotidien.com



ON DEMANDE DES SOUMISSIONS POUR VENTE D'ÉQUIPEMENTS USAGÉS

La Ville de Chicoutimi désire se départir des biens divers suivants:

Table with 2 columns: DESCRIPTION and QUANTITÉ. Lists various items like tractors, vehicles, tools, and furniture with their respective quantities.

VISITE DES ÉQUIPEMENTS À VENDRE

Table with 4 columns: Dates, Endroits et heures, Description of equipment, and Address.

Aucun dépôt de garantie n'est exigé. Les formulaires dûment remplis seront retournables au bureau du Service du greffe de la Ville de Chicoutimi, situé au 201, rue Racine Est à Chicoutimi, avant 14 h le VENDREDI, 26 NOVEMBRE 1999.

Me Hélène Savard Directeur des services juridiques Ville de Chicoutimi

LES SPÉCIALISTES

Appareils ménagers

Saguenay Électro-Mécanique enr. Service à domicile. RÉPARATIONS d'appareils électroménagers de toutes marques: laveuse, sècheuse, réfrigérateur, congélateur, cuisinière, four micro-ondes, etc. POUR UN SERVICE PERSONNALISÉ JEAN-YVES SIMARD, T.D. Tél.: 690-3299 435883

Fourrures

SPÉCIAUX PRÉ-SAISON Nettoyage 20.\$ 47 ans d'expérience - Chapeau sur mesure (modèle policier) à partir de 80.\$ Estimation et service à domicile GRATUITS LES maîtres artisans TREMBLAY & PINEAULT Tél.: (418) 549-6354 FOURRURES INC. Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation 1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI 429788

Nettoyage, ménage

NOUVEAU TOUS LES MERCREDI 2 pour 1 Nettoyage de pantalons Valide jusqu'au 31 décembre SPÉCIAUX DU MOIS - Du 15 septembre 1999 au 1er décembre 1999 HABIT OU COSTUME 495\$ (SAUF JUPE À PLIS) PLUS TAXES Cette promotion ne s'applique sur aucune autre QUALITÉ SUPÉRIEURE Nos comptoirs: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628 NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-8533 NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7844 429782

Soyez vous aussi... un spécialiste Informez-vous: Claude Dahl 545-4474

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839 Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

La pyramide s'écroule: 9 morts

COLLEGE STATION, Texas (AP) - Une pyramide de bûches, haute de 12 mètres, en cours d'assemblage sur le campus d'une université texane, s'est effondrée jeudi sur des étudiants qui grimpaient dessus, tuant neuf d'entre eux et en blessant 28 autres, selon les sauveteurs.

L'accident a eu lieu en pleine nuit, à 2h30 locale (8h30 GMT, 9h30 à Paris). Conformément à une tradition remontant à 1909, les étudiants érigeaient un bûcher géant sur le campus de l'université A&M de College Station en vue du feu de joie annuel précédant le match de football américain contre leurs rivaux de toujours de l'Université du Texas.

Quatre étudiants ont été retirés vivants de la structure effondrée, dont un plus six heures après l'accident. Toutefois, les secouristes munis de détecteurs de sons ont pu entendre «des gémissements et des petits coups», indiquant la présence d'autres survivants sous les centaines de bûches.

Selon les témoins, entre 60 et 70 étudiants se trouvaient sur la pyramide lorsqu'elle s'est effondrée. Les autorités tentaient d'établir le nombre d'étudiants manquant encore à l'appel.

Des grues, acheminées sur les lieux de l'accident, retiraient délicatement les rondins, un à un, à la



ANNULÉES - La tradition du feu de joie de l'université A&M a mal tourné. Cette année, le feu devait être allumé la nuit de Thanksgiving, veille du match contre l'équipe rivale de l'Université du Texas. Toutes les festivités ont été annulées.

recherche d'éventuels survivants ou victimes. «Chaque morceau de bois dans cet amas est instable et peut affecter, en bougeant, les autres morceaux», a expliqué le porte-parole des pompiers, Bart Humphreys.

La tradition du feu de joie attire chaque année des dizaines de milliers de spectateurs dans l'université A&M, autrefois une école militaire uniquement masculine. Cette année, le feu devait être allumé la nuit de Thanksgiving,

L'ouragan Lenny balaie les Antilles

THE VALLEY, Anguilla (AP) - Avec des vents soufflant encore à près de 200km/h, l'ouragan Lenny s'est abattu jeudi sur les Antilles françaises, britanniques et néerlandaises, laissant victimes, dégâts et confusion dans son sillage. Jeudi soir, il menaçait directement les îles de Saint-Martin et St-Barthélemy.

Deux hommes, emportés par des vagues, se sont noyés en Dominique et en Guadeloupe, et une femme âgée a été tuée sous les décombres de sa maison qui s'est effondrée en Martinique, ont annoncé des médias locaux.

Selon la radio de Dominique Kairi-FM, trois personnes étaient portées disparues à St-Martin, et au moins 500 personnes étaient sans-abri dans les Antilles françaises.

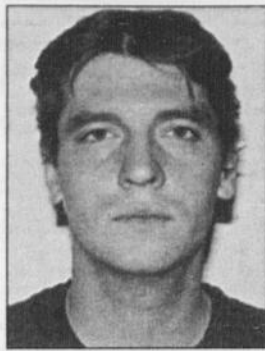
Lenny, qui a déjà fait au moins sept morts, s'est brutalement immobilisé au large de St-Martin. L'oeil de l'ouragan n'a pas encore traversé l'île franco-néerlandaise, mais les dégâts y sont déjà importants.

Cet ouragan, qui arrive tard dans la saison, était «en train de causer des ravages à St-Martin et aux îles voisines», selon les services météorologiques nationaux américains. Les vents violents et les énormes vagues qu'ils soulevaient venaient s'abattre sur le principal port de l'île.

«Nous sommes dans une situation très dangereuse», s'est alarmé jeudi Dennis Richardson, gouverneur de la partie néerlandaise de St-Martin. «Et nous nous attendons à ce que la situation empire gravement.»

Mercredi, Lenny s'était abattu pendant une douzaine d'heures sur Sainte-Croix, la plus étendue des îles Vierges américaines, avec des vents soufflant à 240km/h, et avait arraché des toitures, inondé des maisons et des routes et endommagé un embarcadère et des bateaux.

Puis, avec des vents à 215km/h, Lenny a pris la direction de St-Martin, où une violente tempête le précédait depuis des heures.



LABERGE (M. Pierre-Paul)

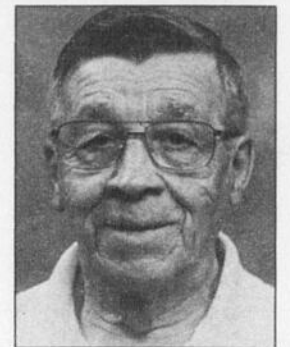
Le 17 novembre 1999, est décédé à l'âge de 23 ans et 7 mois, M. Pierre-Paul Laberge, fils de dame Marie Bergeron et de M. Jacques Laberge, demeurant au 1630, des Erables, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils Ltée
50, Arthur-Hamel

Chicoutimi (secteur Rivière-du-Moulin). Les heures d'accueil sont: le vendredi 19 novembre 1999 de 13 h à 15 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 19 novembre 1999 à 15 h à l'église St-Isidore de

veille du match contre l'équipe rivale de l'Université du Texas. Toutes les festivités ont été annulées.

Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il était à l'emploi de Industrie GMI de Ville de La Baie. Il laisse dans le deuil outre ses parents, sa soeur Marie-Eve et son demi-frère Nicholas Gauthier. Il était le petit-fils de feu M. Henri Laberge et de feu dame Jeannette Bouchard; de feu Rock Bergeron et de dame Madeleine Villeneuve (Paul Tessier). Il laisse également dans le deuil ses oncles et tantes: Marguerite Laberge (Jean-Guy Fortin), Florence Laberge (Jos-Louis Fortin), Antoine Laberge (Claudette Deschesne), Marie-Madeleine Laberge, Michèle Laberge, feu Marie-Andrée Laberge, Anne-Marie Laberge (Roger Tremblay), Jude Laberge (Murielle Mallouin), feu Pierre-Paul Laberge, René Bergeron (Claudette Delisle), France Bergeron (Martial Bouchard), Lina Bergeron (Richard Boucher), Pierre Bergeron, Lucie Bergeron (Paul Rousseau), ainsi que ses cousins et cousines et de nombreux amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances télécopieur (418) 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**



MADORE (M. Rosaire)

Le 18 novembre 1999, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 83 ans et 7 mois, M. Rosaire Madore, époux de dame Simone Potvin, demeurant au 283 rue Saguenay, St-Fulgence. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 21 novembre 1999, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 22 novembre de 11 h 30 à 14 h, à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
2075, boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 22 novembre 1999 à 14 h 30, à l'église St-Fulgence. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Monique Madore (Paul-Henri Gagnon), feu Laurier (Micheline Larouche), Noëlla (feu Jim Mc Coy), Gilles, Jocelyn, Micheline (Roland Dubé), Martin (Lucie Ouellet), Dominique (Thérèse Comeau). Il était le frère de: feu Joseph-Ernest Madore (feu Léonide Tremblay), Arsène (Lucille Fortin), feu Rose (feu Roland Soucy), feu Florence, Marie, Julienne, Gilberte, Pauline, Lise (feu A. Pudtiffort), Ghislaine (André Plourde). Il était le beau-frère de: feu Prudent Potvin (feu Cécile Tremblay), feu Emile (feu Jeanne Gagnon), feu Diana (feu Thomas Tremblay), feu Arthur (feu Laurette Harvey), feu Alfred (feu Alette Villeneuve), Berthe (feu François Bélanger), feu Patrick, feu Jean-Léon Potvin (Georgette Lalancette). Il laisse également 16 petits-enfants, 16 arrière-petits enfants, plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Il était membre des Chevaliers de Colomb. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

AVIS DE CORRECTION

Une erreur s'est glissée dans notre circulaire du 20 au 26 novembre. À la page 11, au lieu de **RABAIS 10\$, on aurait dû lire: «Cadeaux à moins de 10 \$».** Nous nous excusons pour cet inconvénient.

436365

OFFRE D'EMPLOI

Coordonnateur(trice) aux équipements de loisirs
Poste temps plein

Les comités des loisirs du chemin de l'Église et de la Base Plein-Air du Portage de Laterrière sont à la recherche d'un(e) coordonnateur(trice) aux équipements.

Description du poste:

Sous l'autorité des deux conseils d'administration, le(la) coordonnateur(trice) devra:

- Développer les plans et programmes d'activités pour stimuler la participation de la communauté aux activités de l'aréna et de la Base.
- Évaluer la programmation pour faire les ajustements nécessaires.
- Voir à l'embauche de personnel pour la réalisation de la programmation de l'aréna et de la Base.
- Tenir les livres et faire la comptabilité des deux (2) organismes.
- Assister aux réunions d'administration et de gestion.

Qualifications requises:

- Détenir un cours en technique de loisirs et avoir de l'expérience en comptabilité ou;
- Détenir un cours en technique administrative et avoir de l'expérience au niveau des loisirs et/ou du communautaire.
- Connaître les logiciels Word Perfect et Excel serait un atout.
- Posséder une facilité de communication verbale et écrite.
- Être disponible, autonome et démontrer du leadership.

Traitement:

Le salaire de base est de 25 000 \$ ou selon l'expérience.

Modalités:

Les comités des loisirs du chemin de l'Église et de la Base Plein-Air du Portage de Laterrière ne s'engagent à accepter aucune des demandes reçues. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature au plus tard le 29 novembre 1999, à 16 h 30 à l'adresse suivante:

Offre d'emploi Coordonnateur(trice)

6166, Notre-Dame
Laterrière (Québec)
G7N 1A1

436126

EgyptAir Délai d'une semaine

WASHINGTON (AP) - La transcription complète de la boîte noire contenant les enregistrements des conversations (CVR) dans le cockpit du Boeing 767 d'EgyptAir devrait prendre au moins cinq jours et être achevée la semaine prochaine, selon le Bureau national de la sécurité dans les transports (NTSB).

Cette transcription «littérale, factuelle, de toutes les conversations et sons» enregistrés dans la cabine de pilotage, a précisé mercredi le NTSB, est réalisée avec le concours d'ingénieurs de Boeing du motoriste Pratt et Whitney, de responsables de l'Administration fédérale de l'aviation civile (FAA) et des représentants égyptiens.

IN MEMORIAM

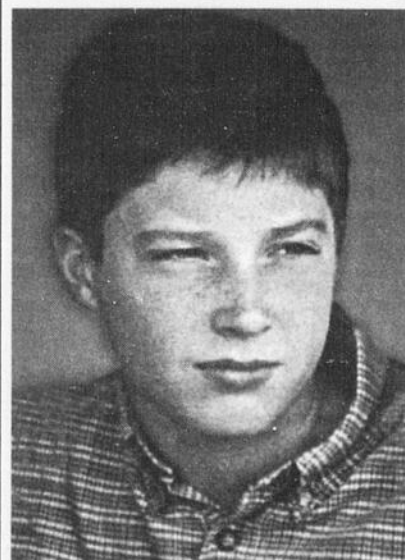
CLOUTIER (Luc-Olivier)

Le 17 novembre 1999, est décédé subitement à Alma, à l'âge de 14 ans et 9 mois, Luc-Olivier Cloutier, fils de Luc Cloutier et de Nancy Couture, demeurant au 15 rue Gaudet, Alma. La famille accueillera les parents et amis au Complexe funéraire

Bérubé & Fils inc.

620 boul. Dequen N, Alma

à compter de: vendredi 19 novembre 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 20 novembre 1999, jour des funérailles, le salon ouvrira à 11 h. Le service religieux aura lieu le samedi 20 novembre 1999 à 14 h au Complexe funéraire Bérubé & Fils et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre ses parents, il laisse dans le deuil sa soeur Jade et son frère Marc-Antoine; ses grands-parents: Normand Couture et Diane Naud; son arrière-grand-père Lucien Naud, son arrière-grand-mère Rolande Gaudreault; son oncle Joël Couture (Guylaine Dessureault); ses oncles et tantes de la famille Cloutier: Ida (Pierre Van Otterdijk), Nicol (Gisèle Labrie), Thérèse, Jean, Édith (Gustave Boissonneau), Claudette (Serge Hamel); ses cousins et cousines ainsi que de nombreux parents et amis. Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils inc.**





NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



OUELLET (Mme Lisette)

Est décédée paisiblement à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 17 novembre 1999, à l'âge de 52 ans et 4 mois, dame Lisette Ouellet, amie de M. Normand Vallée et fille de feu M. Gérard Ouellet et de feu dame Alma-Rose Fortin, demeurant au 1039, rue Champlain, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien

le vendredi 19 novembre 1999 de 14 h à

17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 20 novembre 1999 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Outre son ami M. Normand Vallée, elle laisse sa fille Cynthia (Stéphane Castonguay). Elle était la sœur et la belle-sœur de: feu Marcel (Rita Gagnon), Monique (Clément Asselin), Jean-Marc (Gemma Langevin), Pauline (Richard Paradis), Réjean (Olivette Paré), Alain. Elle laisse sa filleule Priscilla, ainsi que les membres de la famille Vallée. Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Mme Ouellet a été régente des Filles d'Isabelle durant quelques années. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée**



PATOINE (Mme Jeannine Godin)

Le 17 novembre 1999, est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 69 ans et 7 mois, Mme Jeannine Godin, épouse de feu M. Léonard Patoin, demeurant au 2184 rue Perrier, Jonquière. A sa demande, elle ne sera pas exposée. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 20 novembre 1999 à la maison funéraire

Nault & Caron
3970 de la Fabrique
Jonquière

Les heures d'accueil sont: samedi de 9 h à 10 h 45. Les funérailles auront lieu le samedi 20 novembre 1999 à 11 h à l'église St-Dominique de Jonquière. La dépouille mortelle a été incinérée au Crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au Columbarium Nault & Caron de la rue Ste-Famille, Jonquière. Mme Jeannine Godin laisse dans le deuil ses enfants: Ginette Lessard (Gustave Brisson), Martine Patoin (feu Michel Perron, Marc Deroy), Léo Patoin (Hélène

Raymond); ses petits-enfants: Steeve Brisson (Julie Larouche), Marie-Josée, ainsi que ses frères, sœurs, neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation du Centre Hospitalier de Jonquière, sera présente au salon afin de les recueillir. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.** Membre du réseau Service Corporation International (Canada) Limitée



VÉZINA (M. Roger)

Le 17 novembre 1999, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 47 ans, M. Roger Vézina, époux de Mme Hélène Tremblay, demeurant au 802, Couture à Chicoutimi. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu

le vendredi 19 novembre 1999 à 14 h à l'église St-Joachim, Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Colum-

barium Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Hélène Tremblay; ses enfants: Yanrick, Patrick et Chloé. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation Pavillon Roland-Saucier au 150, Pinel, C.P. 2250, Chicoutimi, G7G 3W4. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**

demeurant au 1415, Olivar-Asselin à Chicoutimi, sera célébrée le samedi 20 novembre 1999 à 17 h 15 à l'église Notre-Dame de Grâce Chicoutimi

Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**

MESSES ANNIVERSAIRES



ARSENEAULT (Mme Marie Fortin)

La messe anniversaire de Mme Marie Fortin, épouse de M. Denis Arseneault,



LECLERC (M. Réjean)

La messe anniversaire de M. Réjean Leclerc, époux de dame Jocelyne Simard, demeurant Rang St-Marc à Canton Tremblay, sera chantée

le samedi 20 novembre 1999 à 19 h à l'église Ste-Claire. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées

QUOTIDIEN

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **M. Marcel Ménard** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «**La Maison Notre-Dame du Saguenay**» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à défrayer le coût des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«**La Maison Notre-Dame du Saguenay** au:

1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176



**NOTRE-DAME
DU SAGUENAY**

Un don pour la maison! 436017



Merci.

IN MEMORIAM

PANICH (Jessica)

Le 17 novembre 1999, est décédée subitement à Ville de La Baie, à l'âge de 11 ans, Jessica Panich, fille bien-aimée de feu dame Louise Miron et de M. Michaël Panich et de dame Céleste Poirier, demeurant au 1982, des Ormes à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

**Gravel & Fils Ltée
873, de la Fabrique
Ville de La Baie**

Les heures d'accueil sont: le vendredi 19 novembre 1999 de 12 h 30 à 16 h. Une liturgie de la parole aura lieu le vendredi 19 novembre 1999 à 16 h à l'église St-Marc de Ville de La Baie. Dimanche le 21 novembre 1999 Jessica sera exposée à la Résidence funéraire Laurier-Bissonnette du 456, 12e Avenue à Ferme-Neuve, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 22 novembre 1999 à 11 h à l'église St-Paul de Lac St-Paul. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était étudiante à l'École St-Alphonse de Ville de La Baie. Elle laisse dans le deuil outre ses parents, ses sœurs: Mélissa, Stéfanie et Jasmine, ses grands parents: Olive Panich, Jeannine Meilleur, Shirley et Marcel Poirier. Elle laisse également dans le deuil ses oncles et tantes, cousins et cousines ainsi que de nombreux amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**

IN MEMORIAM

POTVIN (M. Paul-Emile)

"Tu vivras toujours dans nos cœurs"

Le 17 novembre 1999, est décédé courageusement à l'âge de 53 ans et 9 mois, au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, M. Paul-Emile Fortin, époux de Mme Michèle Potvin, demeurant au 1842, des Bouleaux, à ville de La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 19 novembre 1999, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 20 novembre 1999 de 9 h à 10 h 45 au

**Centre funéraire Notre-Dame
1091, avenue Mathieu, La Baie**

Les funérailles auront lieu le samedi 20 novembre 1999 à 11 h à l'église St-Marc. Il sera incinéré et les cendres inhumées au cimetière Communautaire de La Baie. Il était le fils de feu Adrien Fortin et de feu Germaine Gagné. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Jean-François Fortin, Daniel, Patricia; ses frères et sœurs: Emery Fortin (Sharon Roll), Denise (Jacques Pineault), Rosaire (Lise Stewart), Andrée (Léon-Georges Fortin), feu Gilles (Hélène Lavoie), Cécile (Paul-René Simard), Laurier (Hélène Simard), ses beaux-frères et belles-sœurs: Laval Potvin (Louise Gagné), Serge (Liette Bouchard), André (France Lavoie), Guy (Françoise Brassard), Louiselle (Serge Boucher), feu Jocelyne, Raymonde (Yvan Tremblay), Guylaine (Gilles Maltais), Manon (Denis Bouchard), Lyse (Richard Tremblay), Mimi (Bruno Jean); ses filleuls: Frédéric Potvin et Bruno-Pierre Jean. Il était à l'emploi de ville de La Baie depuis plusieurs années et président syndical. Il était membre des Chevaliers de Colomb et des Moose. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.**



Maison Emery Gravel
Coopérative Funéraire de Chicoutimi

Présent sur la rive nord depuis 105 ans et aujourd'hui
au service de la rive sud de Chicoutimi

Nouvelle résidence funéraire au 520 boul. Saguenay Est, Chicoutimi

543-6962

«Nous sommes fiers d'appartenir aux gens de chez nous»

434947

Predators 6, Canadien 1

Les patins dans le ciment!

NASHVILLE, Tennessee (PC) — Le Canadien ne pouvait conclure son premier quart de saison de pire façon, hier soir, au Gaylord Entertainment Center de Nashville.

Avant même le début de la rencontre, le Tricolore a appris que son capitaine Saku Koivu devra rater les 12 prochaines semaines en raison d'une blessure à l'épaule gauche. Martin Rucinsky a dû ensuite déclarer forfait, souffrant d'une légère commotion cérébrale. La soirée s'est terminée par une défaite de 6-1 face aux Predators, une formation qui n'a pas deux ans d'existence. Le supplice du Canadien s'est même prolongé d'une quinzaine de minutes en fin de troisième lorsqu'un panneau de la baie vitrée a volé en éclats.

Il y a un an, le Canadien avait récolté 16 points après 20 matchs. Douze mois plus tard, la troupe d'Alain Vigneault n'a pu faire

mieux que 12 points dont un a été obtenu après une défaite en prolongation selon les nouveaux règlements de la LNH.

Hier, le Canadien a été dominé par une équipe rapide, encouragée par un public enthousiaste. Le Tricolore a souvent paru désemparé, même à cinq contre cinq.

Robert Valicevic, deux fois, Cliff Ronning, Kimmo Timonen, lors d'un tir de pénalité, Scott Walker et Mark Mowers ont marqué les buts des Predators. Trois de leurs buts ont été réussis en désavantage numérique. Jeff Hackett a cédé son filet à José Théodore après le cinquième du Nashville.

Karl Dykhuis a privé Mike Dunham d'un jeu blanc.

Les patins dans le ciment

La mauvaise nouvelle concernant Saku Koivu a semblé couper les jambes du Canadien. La concentration a également fait défaut en début de rencontre. Les

Predators en ont profité pour s'offrir une avance de deux buts avant le milieu de la première période.

Valicevic a marqué à 3:23 d'un tir de l'enclave qui a passé sous la barre transversale. Trevor Linden a échappé une rondelle bondissante devant Jeff Hackett et l'attaquant des Predators s'en est emparé comme s'il s'agissait d'une proie.

On croyait que José Théodore allait entreprendre le match. Vigneault en avait décidé autrement, une décision qu'il a peut-être regrettée après le deuxième but des locaux. Ronning a déjoué Hackett à 7:06 d'un tir d'un angle impossible. La rondelle est passée entre le patin de Hackett et le poteau.

Le Canadien a cherché à répliquer aux attaques des Predators en laissant tomber les gants: Jim Cummins contre Scott Walker, Arron Asham face à Drake Berehowsky, et Brian Savage devant Valicevic. Savage s'est porté à la défense de Hackett que Valicevic venait de bousculer. Une décision unanime en faveur du meilleur marqueur du Tricolore.

Le Canadien a retrouvé ses esprits en deuxième. Dainius Zubrus a donné le ton en réalisant deux belles attaques. Dykhuis a finalement marqué à 6:00 lors d'un avantage numérique. Un tir voilé sur réception après une belle remise de Francis Bouillon. Oleg Petrov a mérité une aide. Il s'agissait de son premier de la saison.

Tir de pénalité

Le vent a tourné quand Timonen a obtenu un tir de pénalité après avoir été accroché par Savage. Le défenseur des Predators avait intercepté une très mauvaise passe d'Eric Weinrich pour filer seul depuis la ligne rouge. Le Canadien était alors en avantage numérique. Timonen a déjoué Hackett à 9:45 d'un revers dans le haut du filet.

Ce but, le Canadien s'en serait bien passé en ce début de voyage.

AU FILET

NASHVILLE, Tennessee (PC) — Les médecins du Canadien ont été éclaboussés hier par Mark Recchi. Dans un article paru dans le «Hockey News», l'ancien attaquant du Tricolore accuse l'organisation de l'avoir forcé à jouer l'an dernier alors qu'il souffrait d'une pneumonie.

«Le docteur (Doug) Kinnear s'est occupé de Recchi et il lui a demandé à plusieurs reprises de cesser de jouer, a expliqué Lenczner. Mais on se souvient que Recchi était alors l'homme de fer de la Ligue nationale.»

Souffrant d'une légère commotion cérébrale, Martin Rucinsky a dû déclarer forfait. Barry Richter a été laissé de côté.

Mike Ribeiro était de retour dans la formation après avoir sauté quatre des cinq derniers matchs.

...Turner Stevenson était à Los Angeles hier où il devait rencontrer le docteur Robert Watkins, un spé-

cialiste du dos qui s'est déjà occupé de Benoit Brunet et Patrice Brisebois. Stevenson n'a pu accompagner ses coéquipiers dans le voyage de quatre matchs que le Canadien a entrepris, hier, à Nashville. L'attaquant du Tricolore espère qu'un nouveau programme adapté réduira la douleur qu'il ressent au dos.

«Le défenseur Joël Bouchard vit de beaux moments à Nashville. Il forme un duo avec Bob Boughner et l'entraîneur Barry Trotz l'utilise à toutes les sauces. Bouchard a même établi un record d'équipe en jouant 24 minutes et une seconde contre Chicago le 5 novembre dernier. Samedi dernier, il a établi un record personnel en obtenant six tirs au but contre Pittsburgh.

«J'ai plein de chances de marquer», déplore Bouchard, qui est toujours à la recherche de son premier point de la saison. Heureusement, ce n'est pas ma job de compter même si ça me ferait plaisir.»

Koivu manquera 12 semaines

NASHVILLE, Tennessee (PC) — Saku Koivu a été opéré de l'épaule gauche hier et le capitaine du Canadien ne sera pas disponible au cours des 12 prochaines semaines. C'est dire que Koivu ne pourra revenir au jeu avant la mi-février. Autant dire que la saison du Tricolore sera terminée depuis longtemps.

«On craignait de découvrir quelque chose, a commenté le docteur Eric Lenczner, qui a pratiqué l'opération d'une durée de deux heures conjointement avec Larry Coughlin, le médecin des Expos. On a vu que le cartilage était déchiré et que l'épaule souffrait d'instabilité.»

Réjean Houle avait le visage défilé lorsqu'il a rencontré les jour-

nalistes quelques minutes avant le début de la rencontre.

«On va s'asseoir avec Alain (Vigneault) dès demain (aujourd'hui) afin d'évaluer toutes nos options, a indiqué le directeur général. La première solution est de faire jouer certains joueurs davantage. C'est pourquoi Mike Ribeiro est dans la formation contre Nashville. Il y a aussi la possibilité d'une transaction.»

Le nom de Keith Primeau a été évoqué, le centre des Hurricanes de la Caroline n'ayant toujours pas de contrat.

«J'ai communiqué avec Jim Rutherford il y a quelques semaines et Primeau n'était pas disponible. Peut-être a-t-il changé d'idée

depuis. Je vais continuer à l'appeler.»

Houle a tenu à défendre l'organisation dans le dossier Koivu. D'aucuns ont soutenu que le Finlandais est revenu trop tôt après avoir été blessé une première fois à l'épaule gauche le 10 octobre dernier.

«Koivu a subi le même genre de blessure il y a deux ans et il est revenu après 10 jours. L'an dernier, il a participé au championnat du monde où il a été un des meilleurs joueurs. Les médecins ont agi comme ils le font tout le temps. Ils ont d'abord essayé un traitement avant de songer à l'opération. Malheureusement, le traitement n'a pas fonctionné cette fois.»



DANGER — Le gardien des Predators, Mike Dunham, a écarté le danger sur cette séquence en «bottant» la rondelle avec son patin. Scott Thornton et Sergei Zholtok ont tenté en vain d'intercepter le disque.

(Photo AP)

Plus abattu que jamais

Vigneault n'a pas mâché ses mots

NASHVILLE, Tennessee (PC) — Alain Vigneault a mis beaucoup de temps avant de rencontrer les journalistes. Il semblait plus abattu que d'habitude après ce cinglant revers. L'entraîneur n'a d'ailleurs pas mâché ses mots à l'égard de certains joueurs qu'il n'a pas nommés.

«Il y a deux façons de voir les choses. C'est une performance inacceptable ou bien certains joueurs ne sont pas du niveau de la Ligue nationale.»

«Il y a des vétérans qui ne semblent pas prêts à assumer un rôle plus élevé. Ça semble difficile pour certains de sauter sur l'occasion qui leur est offerte. C'est pourtant une occasion en or pour plusieurs.»

Shayne Corson a été tout aussi cinglant à l'égard de ses coéquipiers. Corson, qui agissait comme capitaine, a admis que l'équipe avait tenu une réunion immédiate après le match.

«Pour gagner il faut 20 joueurs, ce soir il n'y en avait que la moitié. Nous avons offert une performance gênante. J'ai eu la chance de vivre de bonnes années à Montréal. Pendant six ans l'équipe pouvait aspirer à la coupe Stanley. On est loin de ça aujourd'hui.»

La perte de Koivu

La perte de Saku Koivu a évidemment alimenté les conversations après la rencontre.

«C'est une lourde perte qui s'ajoute à la quantité déjà élevée de blessures», a commenté Vigneault. Celui-ci n'a pas caché qu'il apprécierait avoir du renfort. «On va regarder ça attentivement, il n'y a aucun doute là-dessus.»

Brian Savage a évidemment déploré l'absence prolongée de Saku, son joueur de centre préféré.

«Les choses seront encore plus difficiles sans Koivu. Cette équipe a bien des problèmes à régler. Mais pour combler l'absence de Koivu, il faudrait échanger un bon joueur. On se retrouverait donc à la case départ.»

Corson a lui aussi relevé la perte de Koivu: «C'est surtout difficile pour moi. Mais nous allons devoir nous regrouper et jouer en équipe en son absence», a-t-il ajouté sur un ton pas très convaincant.

Future vedette

Par ailleurs, David Legwand est la future vedette des Predators. Deuxième joueur réclamé au repêchage de 1998, Legwand (4-3-7) semble donner raison aux Predators de l'avoir choisi juste derrière Vincent Lecavalier. Joël Bouchard se dit impressionné par son jeune coéquipier qui a eu 19 ans en août.

«Il a bien changé en un an, dit-il. Quand je l'ai vu la première fois, il me paraissait très loin de Lecavalier avec qui je m'étais entraîné durant l'été.»

«Cette année, il est arrivé avec une nouvelle attitude. Il s'implique davantage. C'est aussi un bon kid. Rien ne semble le déranger. Il va se mettre à chanter juste avant de sauter la glace. Tout lui semble tellement naturel.»

Selon Barry Trotz, Legwand a tous les attributs pour devenir une vedette dans la Ligue nationale.

TENNIS

Défaite du duo Lareau-O'Brien

HARTFORD (AP) - Sébastien Lareau, de Boucherville, et l'Américain Alex O'Brien se sont heurtés à nouveau aux deux «Woodies» hier quand ils ont perdu 7-6 (7-3), 6-4 devant les Australiens Todd Woodbridge et Mark Woodforde lors de la deuxième journée du tournoi à la ronde des Championnats mondiaux de doubles de l'ATP.

Pour accéder à la finale, Lareau et O'Brien devront battre ce soir le duo du Néerlandais Paul Haarhuis et de l'Américain Jared Palmer, qui a disposé hier des Sud-Africains David Adams et John Laffnie de Jager 6-4, 7-5.

Wayne Black, du Zimbabwe, et l'Australien Sandon Stolle ont par ailleurs battu les Sud-Africains Piet Norval and Kevin Ullyett 7-6 (7-5), 6-1.

Et dans le dernier match, les Indiens Mahesh Bhupathi et Leander Paes ont eu raison de Ellis Ferreira, d'Afrique du Sud, et Rick Leach, des États-Unis, 6-4, 6-4.

LES CHIFFRES



LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est												
Section Nord-Est												
MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der.	Série	
Ottawa	20	12	7	1	1	57	43	26	8-3-1-1	4-4-0-0	6-4-0-0	P2
Toronto	21	11	7	3	1	60	43	26	8-3-2-0	3-4-1-1	4-4-2-1	P1
Boston	20	9	6	5	0	55	48	23	6-1-2-0	3-5-3-0	8-1-1-0	G4
Buffalo	19	7	10	2	0	50	56	16	5-2-1-0	2-8-1-0	6-4-0-0	P3
Montréal	20	5	14	1	1	38	55	12	3-6-1-0	2-8-0-1	2-7-1-0	P2

Section Atlantique												
MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der.	Série	
Philadelphia	20	10	7	3	1	57	46	24	7-4-1-1	3-3-2-0	5-3-2-0	N1
New Jersey	19	8	9	3	1	48	42	22	7-1-2-0	2-5-1-1	5-3-2-0	N1
Pittsburgh	17	5	9	3	2	55	57	15	3-3-2-0	2-6-1-2	3-6-1-1	P1
NY Rangers	20	6	11	3	0	43	56	15	3-7-1-0	3-4-2-0	2-6-2-0	P2
NY Islanders	15	4	9	2	0	29	46	10	2-4-1-0	2-5-1-0	3-5-2-0	P2

Section Sud-Est												
MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der.	Série	
Florida	19	10	7	2	2	51	45	24	7-1-1-1	3-6-1-0	5-4-1-0	G1
Caroline	18	8	7	3	0	43	47	19	3-3-0-0	5-4-3-0	5-5-0-0	P2
Washington	17	6	8	3	1	45	53	16	5-3-2-1	1-5-1-0	5-4-1-1	N1
Tampa Bay	18	7	10	1	1	51	58	16	5-3-1-1	2-7-0-0	5-5-0-0	G1
Atlanta	16	4	10	2	1	37	60	11	3-4-1-1	1-6-1-0	3-7-0-1	G1

Association de l'Ouest												
Section Centrale												
MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der.	Série	
Detroit	19	12	4	3	1	65	41	28	8-2-1-0	4-2-2-1	6-2-2-1	G2
St. Louis	19	12	6	1	0	59	43	25	6-3-1-0	6-3-0-0	6-3-1-0	G3
Nashville	17	7	9	1	1	45	52	16	3-4-0-0	4-5-1-1	4-6-0-1	G1
Chicago	18	4	10	4	1	46	56	13	1-7-3-0	3-3-1-0	4-6-0-1	P2

Section Nord-Ouest												
MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der.	Série	
Vancouver	19	9	6	4	1	57	60	23	5-5-2-1	4-1-2-0	5-3-2-0	P1
Colorado	19	8	8	3	1	52	50	20	4-2-0-0	4-6-3-1	4-5-1-1	P1
Edmonton	18	5	8	5	3	45	46	18	4-2-3-0	1-6-2-3	3-4-3-1	G1
Calgary	19	5	12	2	0	44	67	12	2-5-2-0	3-7-0-0	3-7-0-0	P3

Section Pacifique												
MJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	Dom	Etran.	10der.	Série	
San Jose	24	13	9	2	1	73	59	29	7-3-1-0	6-6-1-1	5-4-1-1	G2
Los Angeles	20	12	4	4	0	65	50	28	5-2-2-0	7-2-2-0	7-1-2-0	G3
Phoenix	19	10	6	3	0	58	49	23	5-3-1-0	5-3-2-0	5-5-0-0	G1
Anaheim	20	9	2	1	2	52	49	21	6-2-1-0	3-7-1-1	5-4-1-0	G1
Dallas	19	8	8	3	0	41	44	19	4-4-1-0	4-4-2-0	3-5-2-0	N2

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des vaincus (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite à la fois dans la colonne de NR (nulle en réglementaire) et dans celle des défaites (P).

CALENDRIER

Mercredi, 17 novembre	
Washington 2 Dallas 2	
St. Louis 3 Toronto 2	
Boston 2 New Jersey 2	
Caroline 2 Ottawa 1	
Atlanta 5 Tampa Bay 4	
Detroit 7 Vancouver 2	
Florida 2 Colorado 1	
Anaheim 2 Calgary 1	

Jeudi, 18 novembre	
Boston 5 N.Y. Rangers 3	
San Jose 4 Ottawa 1	
Dallas 1 Philadelphia 1	
Tampa Bay 2 Pittsburgh 1	
St. Louis 3 Florida 0	
Nashville 6 Montréal 1	
Phoenix à Los Angeles s	

Vendredi, 19 novembre	
Caroline à Washington, 19h.	
Buffalo à Atlanta, 19h30.	
N.Y. Islanders au Colorado, 21h.	
Detroit à Calgary, 21h.	
Chicago à Anaheim, 22h30.	

Dimanche, 21 novembre	
Eperviers (Normandin) vs Marquis (Jonq) 18h30	
Royal (Métabetchouan) vs Sags (Chic) 18h30	

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est	
Mj	Pts
x-Ottawa	20
x-Florida	19
x-Philadelphia	20
Toronto	21
Boston	20
New Jersey	18
Caroline	18
Washington	17
Tampa Bay	18
Buffalo	19
Pittsburgh	17
N.Y. Rangers	20
Montréal	20
Atlanta	16
N.Y. Islanders	15

LIGUE AMÉRICAINNE

Association de l'Est								
PJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	
Québec	22	11	8	2	1	63	59	25
Saint-Jean	17	8	5	4	0	61	56	20
Lowell	19	7	8	3	1	57	59	18
St. John's	18	6	10	2	0	52	59	14

MARQUEURS

B	P	Pts	
Jaqr, Pgh	14	19	33
Nolan, SJ	14	16	30
Recchi, Phi	8	18	26
Turgeon, StL	10	14	24
Bure, Cal	12	10	22
Bank, Ott	9	13	22
Paiffy, LA	9	13	22
Dampousse, SJ	6	16	22
Friesen, SJ	10	11	21
Kariya, Ana	9	12	21
Selanne, Ana	8	13	21
Green, Phx	11	9	20
Kapanen, Car	9	11	20
Savage, Mt	12	7	19
Amonte, Chi	8	11	19
Demitra, StL	8	11	19
Whitney, Flo	8	11	19
Lindros, Phi	6	13	19
Sakic, Col	6	14	19
Gomez, NJ	4	15	19
Selivanov, Edm	14	4	18

Association de l'Ouest

Mj	Pts
x-San Jose	24
x-Detroit	19
x-Vancouver	19
Los Angeles	20
St. Louis	19
Phoenix	19
Anaheim	20
Colorado	19
Dallas	19
Edmonton	18
Nashville	17
Chicago	18
Calgary	19

Association de l'Ouest	
Mj	Pts
x-San Jose	24
x-Detroit	19
x-Vancouver	19
Los Angeles	20
St. Louis	19
Phoenix	19
Anaheim	20
Colorado	19
Dallas	19
Edmonton	18
Nashville	17
Chicago	18
Calgary	19

Association de l'Ouest	
Mj	Pts
x-San Jose	24
x-Detroit	19
x-Vancouver	19
Los Angeles	20
St. Louis	19
Phoenix	19
Anaheim	20
Colorado	19
Dallas	19
Edmonton	18
Nashville	17
Chicago	18
Calgary	19

Section Mid-Atlantique

PJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	
Kentucky	20	12	5	3	0	72	51	27
Louisville	21	9	10	2	0	68	74	20
Hershey	16	9	6	1	0	66	64	19
Philadelphia	18	7	10	1	0	38	48	15
Cincinnati	13	4	4	1	33	32	13	

Section Nouvelle-Angleterre

PJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	
Portland	20	10	6	4	0	57	51	24
Hartford	17	9	3	4	1	56	44	23
Providence	17	10	5	2	0	64	43	22
Worcester	16	5	7	4	0	53	56	14
Springfield	15	4	6	5	0	45	50	13

Association de l'Ouest								
PJ	G	P	N	NR	Bp	Bc	Pts	
Québec	22	11	8	2	1	63	59	25
Saint-Jean	17	8	5	4	0	61	56	20
Lowell	19	7	8	3	1	57	59	18
St. John's	18	6	10	2	0	52	59	14

Vendredi, 19 novembre

Québec à Lowell, 19h.
Kentucky à Philadelphia, 19h05.
Louisville à Providence, 19h05.
Cincinnati à Saint-Jean, 19h30.
Hartford à Springfield, 19h30.
Hershey à Albany, 19h30.
Rochester à Syracuse, 19h30.
St. John's à Hamilton, 19h30.
Worcester à Portland, 19h35.

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Label											
Section Ouest											
Mj	G	P	N	NDP	Bp	Bc	Pts				
Hull	27	18	8	1	0	140	95	37			
Val-d'Or	26	10	13	3	1	106	117	26			
Rouyn-Noranda	28	12	15	1	0	103	116	25			
Montréal	25	9	14	2	1	94	120	21			

Section Centre											
Mj	G	P	N	NDP	Bp	Bc	Pts				
Victoriaville	28	16	11	1	1	134	120	34			
Sherbrooke	27	10	15	2	2	93	103	24			
Shawinigan	28	9	15	4	1	102	104	23			
Drummondville	25	10	14	1	0	104	118	21			

Section Est

Mj	G	P	N	NDP	Bp	Bc	Pts
Montréal 5 Halifax 8							
Victoriaville 0 Acadie-Bathurst 6							
Val-d'Or 2 Chicoutimi 1							

Conférence Frank-Dileo

Section Maritimes											
Mj	G	P	N	NDP	Bp	Bc	Pts				
Halifax	25	15	7	3	0	105	87	33			
Moncton	27	14	10	3	2	97	77	33			
Acadie-Bathurst	26	11	12	3	1	88	91	26			
Cap-Breton	30	8	20	2	5	104	140	23			

Section Est

Mj	G	P	N	NDP	Bp	Bc	Pts	
Québec	29	19	7	3	1	110	77	42
Rimouski	26	17	7	2	2	113	87	38
Baie-Comeau	27	12	13	2	2	91	100	28
Chicoutimi	28	9	18	1	0	93	125	19

Section Est

Mj	G	P	N	NDP	Bp	Bc	Pts
Hull 7 Rouyn-Noranda 5							
Shawinigan 4 Rimouski 5							
Montréal 5 Halifax 8							
Victoriaville 0 Acadie-Bathurst 6							
Val-d'Or 2 Chicoutimi 1							

Section Est

Mj	G	P	N	NDP	Bp	Bc	Pts
Halifax à Moncton, 19h.							
Val-d'Or à Baie-Comeau, 19h30.							
Montréal à Cap-Breton, 19h30.							
Rouyn-Noranda à Québec, 19h30.							
Victoriaville à Rimouski, 19h30.							
Drummondville à Shawinigan, 20h.							

Section Est

Mj	G	P	N	NDP	Bp	Bc	Pts
St-G.-de-Beauce	17	11	5	1	76	56	23
Asbestos	15	10	5	0	72	59	20
Pont-Rouge	17	9	6	2	68	50	20
Côte-de-Beaupré	18	9	8	1	76	91	19
Jonquière	16	7	8	1	86	85	15
Thetford Mines	17	7	10	0	70	76	14
Windsor	15	2	11	2	61	103	6

Section Est

Joueur par excellence dans l'Américaine

Surprise, Ivan Rodriguez devance Pedro

NEW YORK (AP) - Le receveur Ivan Rodriguez, des Rangers du Texas, a créé la surprise en étant choisi le joueur par excellence dans la Ligue américaine même si Pedro Martinez, des Red Sox de Boston, a obtenu plus de votes de première place.

Rodriguez, qui a maintenu une moyenne de .332, frappé 35 circuits et produit 113 points, a récolté sept votes de première place et 252 points au scrutin de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique.

«C'est le rêve de tout joueur d'obtenir cet honneur», a dit Rodriguez.

Martinez, qui a mérité le Cy Young remis au meilleur lanceur après avoir affiché un dossier 23-4, une m.p.m. de 2.07 et 313 retraits au bâton, a obtenu huit votes de première place et 239 points.

«Ça me convient. Je ne pleure-

rai pas pour autant. C'aurait été un grand honneur, a dit Martinez. Mais j'ai obtenu le Cy Young. Ça me suffit.»

Il s'agit du scrutin le plus serré depuis 1996 pour l'obtention du titre de joueur par excellence. Rodriguez avait alors perdu par trois points, 290-287, contre son coéquipier des Rangers, Juan Gonzalez.

Rodriguez n'est que le quatrième joueur à être choisi sans obtenir le plus de votes de première place. Les autres sont Hal Newhouser, des Tigers de Detroit, qui avait battu Dizzy Trout en 1944 (236-232), Roger Maris, des Yankees de New York, qui avait devancé Mickey Mantle en 1960 (225-222), et Roberto Clemente, des Pirates de Pittsburgh, qui l'avait emporté contre Sandy Koufax en 1966 (218-205).

Les chroniqueurs choisissent 10 joueurs et Rodriguez a gagné le scrutin parce que son nom a été inscrit sur les bulletins des 28 chroniqueurs. Martinez a été ignoré par deux journalistes: George King du New York Post et La Velle Neal, du Minneapolis Star Tribune.

Rodriguez a obtenu six votes

de deuxième place, sept de troisième, cinq de quatrième, deux de sixième et un de septième. Martinez, lui, a reçu six votes de deuxième place, quatre de troisième, un de quatrième, deux de cinquième, deux de sixième et trois de septième.

Deux joueurs des Indiens de Cleveland, Manny Ramirez et Roberto Alomar, ont terminé à égalité au troisième rang en récoltant quatre votes de première place chacun et 226 points.

Le frappeur désigné des Rangers, Rafael Palmeiro, a terminé cinquième, suivi par le joueur d'arrêt-court des Yankees de New York, Derek Jeter, et le joueur d'arrêt-court des Red Sox de Boston, Nomar Garciaparra.

Un vote de première place valait 14 points, un vote de deuxième, neuf, de troisième, huit, et ainsi de suite.

Encore les Rangers

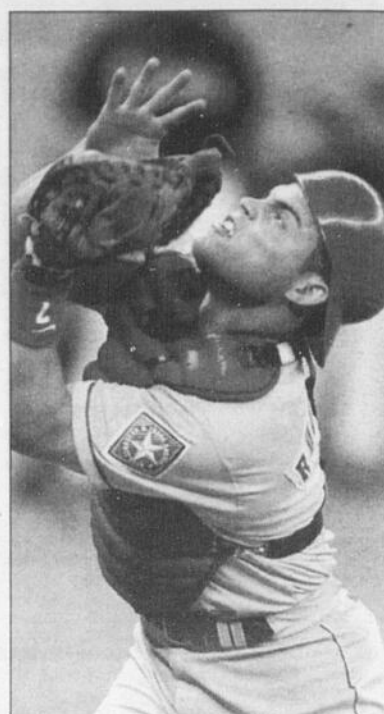
Le titre de joueur par excellence a été décerné à un joueur des Rangers à trois reprises au cours des quatre dernières années. Gonzalez, qui a été échangé aux Tigers de Detroit

plus tôt au cours du mois, l'avait emporté en 1996 et 1998. Jeff Burroughs, en 1974, est le seul autre joueur des Rangers à l'avoir emporté.

Rodriguez a présenté la meilleure moyenne par un receveur de la Ligue américaine depuis Bill Dickey, des Yankees, auteur d'une moyenne de .362 en 1936. Il est le premier receveur de la Ligue américaine à frapper pour .300 et atteindre la centaine pour les points marqués (116) et les points produits. Il a harponné 39 des 72 coureurs qui ont tenté de voler contre lui, une moyenne de 54 pour cent.

Martinez, qui avait été un choix unanime pour le Cy Young, espérait rejoindre son nom à ceux de Denny McLain (1968), Vida Blue (1971), Rollie Fingers (1981), Willie Hernandez (1984), Roger Clemens (1986) et Dennis Eckersley (1992) sur la liste des lanceurs par excellence qui ont aussi mérité le titre de joueur par excellence lors de la même année.

Don Newcombe (1956), Koufax (1963) et Bob Gibson (1968) sont les seuls à avoir mérité les



Ivan Rodriguez (Photo AP)

deux titres dans la Ligue nationale.

Le total de 165 points produits par Ramirez est le plus élevé en une saison depuis Jimmie Foxx, des Red Sox de Boston, en 1938 (175).

LES MARQUEURS

	PJ	B	A	Pts
28-Roustam Bakhriddinov	27	6	20	26
17-Yannick Carpentier	28	8	17	25
22-David Girard	27	12	12	24
29-Simon Tremblay	21	11	10	21
14-Jonathan Francoeur	17	9	10	19
15-Gilbert Lefrançois	27	10	6	16
07-Alex Turcotte	28	7	8	15
24-Guillaume Karrer	28	2	12	14
12-Éric Bétournay	28	1	12	13
11-François Fortin	28	1	12	13
10-Joey D'Amico	26	2	10	12
27-Karl St-Pierre	26	4	7	11
25-Yannick Guay	23	7	3	10
18-Sylvain Watt	28	3	7	10
23-Christian Larrivé	27	3	5	8
09-Dominic Desbiens	20	3	4	7
19-Sébastien Lucier	28	3	4	7
02-David McCutcheon	22	1	0	1
57-Olivier Spénard	20	0	1	1
26-Alain Chenard	20	0	1	1
39-Rémi Bergeron	26	0	0	0
01-Olivier Dannel	25	0	0	0

	PJ	B	A	Pts
22-Mathieu Simard	20	14	20	34
18-François Gagnon	20	12	3	25
21-Sébastien Hébert	18	7	10	17
45-Nicolas Mayrand	20	7	10	17
23-Paul Houde	16	3	11	14
32-Martin Bellavance	18	4	9	13
37-Samuel Gibbons	20	2	10	12
41-David Clavet	19	8	3	11
48-Michel Dubé	18	3	8	11
66-Luc St-Pierre	20	2	8	10
24-Michel Finn	18	4	4	8
46-David Boudreau	20	1	6	7
36-Pierre-Paul Blais	20	3	3	6
44-Julien Lavioie	18	2	4	6
77-Pierre-Luc Gilbert	20	1	5	6
88-Dave Simard	5	1	2	3
55-Charles Bouchard	12	1	1	2
47-David Young	4	1	0	1
34-Jeff Cotton	16	0	1	1
34-Jean-Denis Bouchard	2	0	0	0

	PJ	B	A	Pts
09-Jean Imbeau	13	9	21	30
26-François Boulianne	13	11	13	24
27-Frédéric Chartier	13	7	16	23
20-Stéphane Ouellet	13	4	11	15
32-Eric Tremblay	13	4	10	14
12-Roberto Lavoie	13	7	6	13
29-Richard Boivin	12	4	4	8
04-Eric Gravel	7	1	7	8
07-Joël Fillion	13	2	4	6
28-Janic Boisvert	9	1	4	5
22-Marc-André Gobeil	13	2	2	4
77-Jimmy Burns	12	0	3	3
30-Maxime Tremblay	9	1	1	2
19-Marc Simard	12	1	0	1
15-Jérôme Boivin	2	1	0	1
05-Luis Arsenault	7	1	0	1
04-Dany Girard	7	0	0	0
15-David Lavoie	5	0	0	0
21-Dave Lasalle	1	0	0	0
10-Dave Salses	5	0	0	0
55-Denis Tremblay	13	0	0	0
44-Sébastien Gauthier	6	0	0	0

	PJ	B	A	Pts
3. San Jose, Sturm 4 (Suter, Stuart) 16:00 (dn)				
Pénalités Rouse SJ 2:16, Craven SJ 10:21, Nolan SJ 14:55, Ledyard Ott 18:30.				
Troisième période				
4. San Jose, Dampousse 7 (Friesen, Nolan) 16:15				
5. San Jose, Lowry 1 (Matteau, Norton) 17:20				
Pénalité Aucune.				
Tirs au but				
San Jose 5 7 11 23				
Ottawa 5 14 10 29				
Gardiens San Jose: Vernon (G.4-3-0); Ottawa: Tugnut (P.7-4-1).				
Avantages numériques San Jose: 0-1; Ottawa: 0-4.				
Arbitre Dan O'Halloran.				
Juges de lignes David Brisebois, Pierre Champoux.				
Assistance 16.976.				
Rangers 3				
Bruins 5				
Première période				
Aucun but.				
Pénalités Harvey NYR 6:49, Schneider NYR 9:17, Eloranta Bos 14:16.				
Deuxième période				
1. Boston, Carter 6 (Thornton, Heinze) 6:42				
2. Boston, Allison 1 (Savage, Gill) 8:24				
3. Boston, Gill 1 (Carter, Eloranta) 16:09				
Pénalités York NYR 1:33, Doig NY 4:34, Langdon NYR 13:34, Gill Bos 18:18.				
Troisième période				
4. Boston, Bates 1 (Thornton) 3:46				
5. New York, Hlavac 2 (Nedved, Johnson) 5:58				
6. New York, Knuble 3 (Nedved, Hlavac) 8:50				
7. New York, Graves 4 (York, Fleury) 15:13				
8. Boston, Thornton 4, 19:58 (fd)				
Pénalité Aucune.				
Tirs au but				
New York 12 4 11 27				
Boston 9 8 8 25				
Gardiens New York: Richter (P.2-8-3); Boston: Daloe (G.4-1-0).				
Avantages numériques New York: 0-2; Boston: 0-5.				
Arbitre Don Koharski.				
Juges de lignes Kevin Collins, Tony Sericolo.				
Assistance 16.501.				
Flyers 1				
Stars 1				
Première période				
1. Philadelphie, Langkow 4 (Thérien) 4:56				
Pénalités Murray, Dal 5:57, Samuelsson Phi 8:48, Sim Dal 12:54, Plante Dal 16:20.				
Deuxième période				
Aucun but.				
Pénalité Aucune.				
Troisième période				
2. Dallas, Modano 7 (Langenbrunner, Hull) 19:29				
Pénalités Hatcher Dal 00:35, Samuelsson Phi 7:30, Recchi Phi 11:40.				
Prolongation				
Aucun but.				
Pénalité Aucune.				
Tirs au but				
Dallas 7 5 10 3 25				
Philadelphie 6 5 7 2 20				
Gardiens Dallas: Belfour (N.7-5-2); Philadelphie: Vantbiesbrouck (N.8-6-3).				
Avantages numériques Dallas: 0-3; Philadelphie: 0-4.				

SOMMAIRES

LIGUE JUNIOR MAJEUR

Val-d'Or 2

Chicoutimi 1

Première période

1. Val-d'Or, Mathieu Lendick (7) (Roy M. Veilleux S.) 8:54 (an)
Pénalités - Desbiens D. Chi 7:04, Larrivé C. Chi 10:03, Laprise S. VdO mauvaise conduite 14:11, Tremblay S. Chi 15:50.
Deuxième période
2. Chicoutimi, Yannick Carpentier (8) (Fortin F. Francoeur J.) 13:13 (an)
Pénalités - Bétournay E. Chi 1:24, Dusablon B. VdO 11:59, Turcotte A. Chi 17:46, Dusablon B. VdO 18:27, Desbiens D. Chi 18:27.
Troisième période
3. Val-d'Or, Mathieu Lendick (8) (Gamache S. Quessy A.) 11:27
Pénalité - Aucune.
Gardiens - Val-d'Or: Dave Verville (8-9-3); Chicoutimi: Rémi Bergeron (8-13-0), Rémi Bergeron (à 18.47 per 3).
Tirs au but
Val-d'Or 7 9 7-23
Chicoutimi 3 13 20-36
Arbitre - Christian Gilbert.
Assistance - 1040.

LIGUE NATIONALE

Canadien 1

Predators 6

Première période

1. Nashville, Valicevic 6 (Johnson, Peltonen) 3:23
2. Nashville, Ronning 6, 7:06
Pénalités Cummins Mtl, Walker Nash majeures 4:16, Asham Mtl, Berehowsky Nash majeures 9:56, Savage Mtl mineure, majeure, Valicevic Nash majeure 10:38, Turcotte Nash 16:47.
Deuxième période
3. Montréal, Dykhuis 2 (Bouillon, Petrov) 7:00 (an)
4. Nashville, Timonen 3 (tir de pénalité) 9:45 (dn)
Pénalités Weinrich Mtl 3:21, Krivokrasov Nash 3:21, Keczer Nash 5:42, Boughner Nash 8:47, Ronning Nash 12:13, Zubrus Mtl 18:18.
Troisième période
5. Nashville, Valicevic 7 (Peltonen, Timonen) 00:15 (an)
6. Nashville, Walker 1 (Fitzgerald) 12:36 (dn)
7. Nashville, Mowers 1 (Walker) 15:23
Pénalité Berehowsky Nash 10:55.
Tirs au but
Montréal 10 5 18 33
Nashville 14 9 1 13
Gardiens Montréal: Hackett (P.5-10-1), Théodore (12:36 3e) (3-2); Nashville: Dunham (G.7-4-0).
Avantages numériques Montréal: 1-5; Nashville: 1-2.
Arbitre Mike Leggo.
Juges de lignes Brad Kovachik, Stéphane Provost.
Assistance 16.712.

Sharks 4

Sénateurs 1

Première période

Aucun but.
Pénalité Rouse SJ 14:30.
Deuxième période
1. Ottawa, Dineen 1 (Redden, Van Allen) 5:19
2. San Jose, Korolyuk 8 (Norton, Marleau) 13:40

LIGUE JUNIOR MAJEUR

Val-d'Or 2

Chicoutimi 1

Première période

3. San Jose, Sturm 4 (Suter, Stuart) 16:00 (dn)
Pénalités Rouse SJ 2:16, Craven SJ 10:21, Nolan SJ 14:55, Ledyard Ott 18:30.
Troisième période
4. San Jose, Dampousse 7 (Friesen, Nolan) 16:15
5. San Jose, Lowry 1 (Matteau, Norton) 17:20
Pénalité Aucune.
Tirs au but
San Jose 5 7 11 23
Ottawa 5 14 10 29
Gardiens San Jose: Vernon (G.4-3-0); Ottawa: Tugnut (P.7-4-1).
Avantages numériques San Jose: 0-1; Ottawa: 0-4.
Arbitre Dan O'Halloran.
Juges de lignes David Brisebois, Pierre Champoux.
Assistance 16.976.

Rangers 3

Bruins 5

Première période

Aucun but.
Pénalités Harvey NYR 6:49, Schneider NYR 9:17, Eloranta Bos 14:16.
Deuxième période
1. Boston, Carter 6 (Thornton, Heinze) 6:42
2. Boston, Allison 1 (Savage, Gill) 8:24
3. Boston, Gill 1 (Carter, Eloranta) 16:09
Pénalités York NYR 1:33, Doig NY 4:34, Langdon NYR 13:34, Gill Bos 18:18.

Troisième période

4. Boston, Bates 1 (Thornton) 3:46
5. New York, Hlavac 2 (Nedved, Johnson) 5:58
6. New York, Knuble 3 (Nedved, Hlavac) 8:50
7. New York, Graves 4 (York, Fleury) 15:13
8. Boston, Thornton 4, 19:58 (fd)
Pénalité Aucune.

Tirs au but

New York 12 4 11 27
Boston 9 8 8 25
Gardiens New York: Richter (P.2-8-3); Boston: Daloe (G.4-1-0).
Avantages numériques New York: 0-2; Boston: 0-5.
Arbitre Don Koharski.
Juges de lignes Kevin Collins, Tony Sericolo.
Assistance 16.501.

Flyers 1

Stars 1

Première période

1. Philadelphie, Langkow 4 (Thérien) 4:56
Pénalités Murray, Dal 5:57, Samuelsson Phi 8:48, Sim Dal 12:54, Plante Dal 16:20.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalité Aucune.

Troisième période

2. Dallas, Modano 7 (Langenbrunner, Hull) 19:29
Pénalités Hatcher Dal 00:35, Samuelsson Phi 7:30, Recchi Phi 11:40.
Prolongation
Aucun but.
Pénalité Aucune.

Tirs au but

Dallas 7 5 10 3 25
Philadelphie 6 5 7 2 20
Gardiens Dallas: Belfour (N.7-5-2); Philadelphie: Vantbiesbrouck (N.8-6-3).
Avantages numériques Dallas: 0-3; Philadelphie: 0-4.

LIGUE JUNIOR MAJEUR

Val-d'Or 2

Chicoutimi 1

Première période

Aucun but.
Pénalités Yake STL 3:18, Nash STL 18:40.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités Mellanby Flo 9:32, MacInnis STL 14:55.
Troisième période
1. St. Louis, Demitra 9 (MacInnis, Hecht) 5:18 (an)
2. St. Louis, Demitra 10 6:22
3. St. Louis, Handzus 8 (Conroy, Estwood) 17:33 (fd)
Pénalités Svehla Flo 4:15, Simpson Flo 7:32, Conroy STL 10:38, Parrish Flo 11:52, Conroy, STL 15:24.
Tirs au but
Floride 10 9 8 27
St. Louis 7 8 12 27
Gardiens Floride: Burke (P.2-5-0); St. Louis: Turek (G.8-5-1).
Avantages numériques Floride: 0-5; St. Louis: 1-4.
Arbitres Kevin Maguire, Don Van Massenhoven.
Juges de lignes Mike Cvik, Don Henderson.
Assistance 16.619.

Panthers 0

Blues 3

Première période

Aucun but.
Pénalités Svehla Flo 4:15, Simpson Flo 7:32, Conroy STL 10:38, Parrish Flo 11:52, Conroy, STL 15:24.
Tirs au but
Floride 10 9 8 27
St. Louis 7 8 12 27
Gardiens Floride: Burke (P.2-5-0); St. Louis: Turek (G.8-5-1).
Avantages numériques Floride: 0-5; St. Louis: 1-4.
Arbitres Kevin Maguire, Don Van Massenhoven.
Juges de lignes Mike Cvik, Don Henderson.
Assistance 16.619.

Penguins 1

Lightning 2

Première période

1. Tampa Bay, Petrovicky 2 (Johansson, Guolla) 10:27
2. Tampa Bay, Kubina 2 (Svoboda, Tucker

Violent coup de genou à la tête

Un judoka perd la vie deux jours plus tard



YVES BOLDUC, coroner.

ALMA (RGT) - Un jeune judoka du club Seiko d'Alma, Luc-Olivier Cloutier, âgé de quatorze ans, est décédé mercredi soir des suites d'un coup reçu à la tête deux jours plus tôt, lors d'une séance d'entraînement.

Le jeune athlète, qui était le fils de Luc-Olivier Cloutier et Nancy Couture, pratiquait le judo depuis quelques années déjà et détenait une ceinture bleue.

Lundi soir, selon les informations recueillies auprès du coroner Yves Bolduc, le jeune prenait part à une séance d'entraînement au local du club, situé au Centresportif Mario-Tremblay.

Lors d'un combat avec un coéquipier, le jeune homme aurait reçu un coup de genou au côté droit de la tête qui le laisse abasourdi sans toutefois qu'il perde conscience.



REMI-GILLES TREMBLAY
rgtremblay@lequotidien.com

Au retour à la maison, il affirme à ses parents qu'il a été «sonné» pendant son entraînement, sans plus. Le réveil, mardi matin, est accompagné de nausée et le jeune homme ne se sent pas très bien une bonne partie de la journée. Mais les choses semblant rentrer dans l'ordre, il ne sent pas le besoin de consulter un médecin.

Au cours de la journée, mercredi, tout à l'air de se replacer, à un point

tel que le jeune homme décide de prendre part à la séance d'entraînement prévue en soirée. Il ne complètera même pas la période d'échauffement.

En proie à une grande faiblesse après une quinzaine de minutes de jogging, il s'écroule, victime de convulsions, puis subit un arrêt cardio-respiratoire. Transporté dans les minutes qui suivent au pavillon Hôtel-Dieu du Centre Le Jeannois, on tente en vain de le réanimer.

Autopsie

Une autopsie pratiquée par le docteur Bolduc, hier matin, a permis de détecter la présence d'un hématome sous-dural.

«Dans les faits, explique Yves Bolduc au cours d'un entretien

téléphonique, ça signifie que le coup reçu lundi soir lui a brisé une artère, ce qui a provoqué un saignement à l'intérieur du crâne, sous la membrane qui enveloppe le cerveau. Il est probable que la blessure se soit temporairement colmatée, au cours des deux jours qui ont suivi, ce qui explique qu'il se sentait mieux.

«Mais dans ce genre de blessure, le saignement a souvent tendance à reprendre à l'effort, ce qui avait des chances d'arriver pendant son jogging, mercredi soir. En reprenant, ce saignement a entraîné une forte pression au niveau du cerveau, entraînant un décès rapide. En vérité, il est peu probable que des manoeuvres de réanimation, même immédiates, aient pu le sauver», poursuit le coroner tout en précisant que ce genre de blessure, quoique très rare, peut se produire dans n'importe quelle discipline sportive.

«Ce qui provoque cette situation, c'est le coup porté à la tête. C'est un véritable accident», estime le médecin qui verra, au cours des prochaines semaines, s'il y a lieu d'émettre des recommandations afin de réduire les risques qu'une telle situation ne se reproduise.

«Je regarderai qu'est-ce qui aurait pu être fait pour éviter l'accident, mais auparavant, je vérifierai si des cas similaires ont déjà été enregistrés auparavant. En vingt ans de pratique, c'est la première fois que je suis confronté à un cas semblable. Jusqu'à maintenant, je ne crois pas qu'il existe des recommandations, mais la situation doit permettre de revoir tout ce qui se passe dans les cas de traumatisme crânien au niveau du sport. C'est vraiment important de clarifier la cause du décès», conclut Yves Bolduc.

Enfin, le conseil d'administration du club Seiko a tenu une réunion jusque tard en soirée, hier, ce qui explique pourquoi il a été impossible d'obtenir la version de son président, Daniel Gagnon.

RAPIDO

Nage synchronisée à Laval

Douze nageuses du club Albatros de Chicoutimi effectueront un voyage à Laval, en fin de semaine.

Samedi, Patricia Savard (10 ans et moins), Émilie Nadeau, Vanessa Girard et Émilie Lachance, chez les 11-12 ans, ainsi que Julie-Anne Thériault, chez les 13-14 ans, qui seront accompagnées de leur entraîneuse, Julie Gagnon, participeront à la première étape de la coupe Espoir.

Le lendemain, dimanche, sept autres nageuses du club chicoutimien entreront en action à l'occasion de la première des sept tranches composant le calendrier de la coupe Relève. Seules les figures imposées sont au programme.

Chez les 13-14 ans, on retrouvera Marie-Ève Paquet, Joannie Gagné, Marie-Josée Brassard et Isabelle Lavertue. Caroline Tremblay et Krisbell Mendosa besogneront pour leur part chez les 15-18 ans, tandis que Bianca Fillion se produira parmi les nageuses de 19 ans et plus. Josée Martel accompagne le groupe à Laval.

Tournoi de tennis parent-enfant

Un tournoi parent-enfant sera présenté les 27 et 28 novembre au club de tennis Saguenay de Jonquière. Ce tournoi est organisé selon la formule de match de double réunissant un parent et un enfant. Peu importe l'âge d'ailleurs, suffit que joueurs et joueuses soient parents. Chaque équipe est assurée de disputer trois rencontres. Le coût d'inscription, incluant le souper de samedi, est fixé à 40 \$ par équipe. Les inscriptions seront reçues d'ici au mardi 23 novembre, la date butoir, en communiquant avec le responsable de l'événement au numéro 548-3179. L'an dernier, 40 équipes avaient participé au tournoi du genre.

Basket-ball senior

Les anciens de l'école secondaire Charles-Gravel de Chicoutimi ont défait les anciens du Bleu et Or de

la polyvalente Arvida, par la marque de 84-82, hier soir, à l'occasion d'une rencontre au programme de la Ligue de basket-ball senior régional. Gino Landry a été la grande vedette offensive de la soirée. Le porte-couleurs du Bleu et Or a en effet inscrit 42 points. Gaston Gravel a répliqué pour 26 points en faveur de l'équipe gagnante.

Hockey atome CC

Tombeur des Orioles de Jonquière 8-1, hier soir, à l'occasion d'une rencontre inter divisions de la Ligue de hockey atome CC régional, le Royal de Métabetchouan a donc signé une 13e victoire en seize matchs. Jean-Simon Allard (2), Félix Riverin, Alexandre Gagnon, Maxime Desbiens, Christian Hudon, Guillaume Turcotte et Michaël Ouellet ont produit les buts du Royal. Félix Petit a évité le jeu blanc aux Orioles.

Souper bénéfique de Canards Illimités

Canards Illimités Canada, section Lac-Saint-Jean, tient ce soir (vendredi 19 novembre) son 9e souper annuel au Château-Roberval. Le comité d'organisation attend plus d'une centaine de personnes et quelques surprises sont à prévoir.

À cette occasion, les convives pourront effectivement se procurer de magnifiques pièces de collection telles des lithographies, des sculptures, des objets décoratifs de tout genre réalisées par des artistes de réputation internationale. Plus d'une cinquantaine d'objets seront donc offerts sur place sous forme d'encan silencieux et d'un encan régulier aux personnes présentes.

Les sommes amassées serviront à la restauration et à l'aménagement des marais du Québec comme ceux du lac au Foin à Saint-Thomas Didyme (1997) et du lac Saint-Pierre (1974), l'endroit le plus important au Québec pour la migration de la sauvagine.

Le président Gérard Gosselin dirige le comité d'organisation en compagnie de Marc Larouche, Yves Marchand, Jean-Allan

Tremblay, Pierre Thibeault et Bruno Girard.

Le prix du billet, qui comprend la carte de membre de Canards Illimités Canada, le souper et la soirée encan, est fixé à 60 \$ par personne ou 100 \$ du couple.

Camp multisports

Le Centre d'activité physique et sportive (CAPS) du Cégep de Chicoutimi et le Pavillon sportif de l'UQAC accueilleront conjointement un camp d'entraînement multisports destiné aux amateurs de natation, de vélo et de course à pied, les 26, 27 et 28 novembre.

Animé par Luc Morin, un triathlète élite, ce camp a pour but d'offrir aux athlètes les outils requis pour l'élaboration d'un programme d'entraînement individuel. Les athlètes intéressés à s'y inscrire dans une ou plusieurs disciplines doivent se présenter au CAPS à compter de 19 h, le vendredi 26 novembre.

On peut s'informer en appelant Réjean Fortin, 544-9705 (poste 273), ou en le contactant par cour-

riel regy_fortin@hotmail.com.

Inscriptions à Sagym

La prochaine séance des inscriptions pour le club de gymnastique Sagym de Chicoutimi aura lieu les vendredi 26, samedi 27 et lundi 29 novembre à la palestine Johnny-Gagnon. Les inscriptions auront lieu de 18 h à 20 h, sauf pour le samedi, où ça se déroulera de 9 h à 14 h. Il y aura aussi un groupe de débutants les mercredis de 18 h à 19 h 30.

Venus Williams en demi-finale

NEW YORK (AP) - Venus Williams a eu la tâche plus facile cette fois-ci et elle s'est qualifiée pour les demi-finales du Masters féminin de tennis, le championnat Chase.

Après avoir été forcée de disputer trois sets pour remporter son match de première ronde, Williams, troisième tête de série, a battu Barbara Schett, la septième favorite 6-4, 7-6(7-2) en quarts-de-finale hier soir.

Voitures téléguidées

Un duel Chicoutimi-Québec

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - C'est le dimanche 21 novembre qu'aura lieu la première compétition Chicoutimi-Québec dans le monde des voitures téléguidées, tout cela au nouveau local de l'organisme AMS, situé dans le parc industriel de Chicoutimi, rue Manic.

Pour cette grande première, il y aura 24 coureurs sur place, soit quatorze de Chicoutimi et dix de Québec.

Selon le responsable, Michel Lapointe, cette première compétition permettra de mesurer le degré d'habileté entre les pilotes de voitures téléguidées de la Vieille Capitale et ceux de la Capitale régionale.

Il est important de mentionner que Chicoutimi est dotée, pour la première fois, d'une piste

intérieure de telle sorte que les compétitions de voitures téléguidées peuvent prendre l'affiche même pendant la période hivernale.

Circuit régional

Pour donner plus d'ampleur à cette discipline, les responsables ont mis sur pied des compétitions hebdomadaires. En effet, tous les vendredis soir, de 8 h à 3 h, les amateurs peuvent se mesurer entre eux. Présentement, une quinzaine de coureurs se sont enregistrés sur ce circuit régional.

Une première compétition a déjà eu lieu et les dirigeants ont pu, ainsi, fournir un premier classement.

À la tête de ce classement, on retrouve Yan Lemire de Chicoutimi avec un total de 10 points. Pour obtenir cette pre-

mière place, Lemire a effectué 25 tours de la piste de 230 pieds, en un temps cumulatif de 4 minutes et 8 secondes, ce qui donne une moyenne de 9,94 secondes au tour. Le champion a tenu une vitesse moyenne de 17,10 milles à l'heure.

Les autres coureurs ont terminé dans l'ordre: Daniel Harvey de Jonquière, deuxième avec 6 points, Alain Mercier de Falardeau, troisième avec 5 points, Serge Gagné de Larouche, quatrième avec 4 points, Michel Lapointe de Laterrière, cinquième avec 3 points, et Stéphane Gagné de Larouche, sixième avec 2 points.

Les personnes intéressées à joindre ce circuit régional peuvent contacter Michel Lapointe au numéro de téléphone suivant: 698-2995.

Au sein du Rouge et Or

Ouellet et Thériault vivent une saison dorée

QUEBEC (PAG) - À l'instar des autres régionaux qui portent les couleurs du Rouge et Or de l'université Laval, Yves Ouellet et Yves Thériault vivront une expérience inoubliable demain à l'occasion du match du «Churchill Bowl» qu'ils disputeront aux Huskies de l'université de la Saskatchewan, les champions en titre de la coupe Vanier.

«Je suis emballé à la perspective de jouer cette demi finale canadienne contre l'une des meilleures équipes au pays. Le match va être télédiffusé (par TSN et RDS) de l'Atlantique au Pacifi-

que. Notre présence dans ce match va être exceptionnellement bénéfique pour l'université

Laval au domaine de la visibilité», de noter dans un premier temps Yves Ouellet.

Originaire de Saint-Nazaire, Yves Ouellet a pleinement conscience du rôle important que la

défensive du Rouge et Or sera invitée à tenir contre les Huskies.

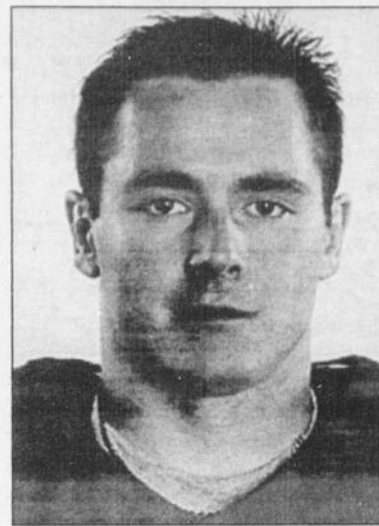
«Ils possèdent de gros joueurs sur leur ligne offensive. Je m'attends à me faire «brasser» pour la peine. Mais je suis habitué à ce genre de traitement», d'ajouter celui qui joue en plein centre

de la ligne défensive du Rouge et Or, un endroit de prédilection pour «sentir» l'action.

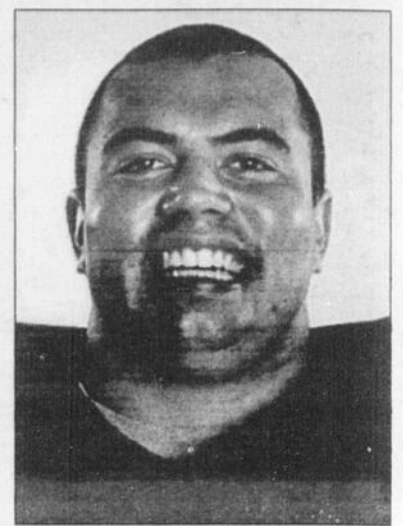
À sa deuxième saison chez le Rouge et Or, Yves Ouellet, qui a raté un seul match en dépit de blessures au dos, aux genoux, aux épaules, rêve comme tous ses coéquipiers d'une victoire aux dépens de l'équipe de l'Ouest, la seule recette afin d'accéder à la finale de la coupe Vanier.

«Les blessures font partie du football. Faut donc vivre avec, de dire l'imposant défenseur de 5 pieds, 11 pouces, et 270 livres. Quant à ce dernier obstacle avant d'effectuer le voyage à Toronto, il serait navrant d'échouer si près du but. Nous avons tellement vécu une belle saison jusqu'à maintenant. Mais nous allons nous occuper d'eux, de continuer Yves Ouellet en faisant référence aux Huskies. Ils ont d'excellents porteurs de ballon, nous les savons. Pour ce qui est de leur quart-arrière, il n'est pas très mobile. Il a cependant un bras puissant.»

De son côté, Yves Thériault, un jeune homme originaire de Dolbeau, vit presque un conte de fée à sa première saison chez le Rouge et Or. Ancien joueur des Gaillards du cégep de Jonquière, celui qui



Yves Thériault



Yves Ouellet

est entraîneur-chef chez l'Alliance de Dolbeau-Mistassini, de la Ligue de football régional du printemps, ne s'attendait pas à prendre aussi rapidement sa place au sein des demis défensifs de la formation québécoise.

«Quand je suis arrivé chez le Rouge et Or, j'étais peu confiant. Les entraîneurs ont été toutefois patients envers moi. Et peu à peu, j'ai poli ma technique», explique-t-il. Utilisé sporadiquement en saison régulière, Yves Thériault est sollicité sur une base presque

régulière depuis le commencement des éliminatoires. À titre de demi défensif, de même que sur les unités spéciales.

Au sujet du match de demain, Yves Thériault ne cache pas que ses coéquipiers sont étreints par une forme évidente de nervosité. «On veut poursuivre notre saison dorée. Les Huskies représentent certes un bon défi. On ne les connaît pas. C'est mieux ainsi. On fera connaissance sur le terrain», de conclure le Dolbien âgé de 20 ans.

Éric Dufour choisit les études au lieu du hockey

ALMA (PAG) - Sélectionné par le Drakkar de Baie-Comeau lors du repêchage des espoirs midget le printemps dernier, Éric Dufour ne s'est finalement pas présenté au camp préparatoire de l'équipe appartenant au circuit de hockey junior majeur du Québec. Depuis ce temps, le jeune homme de

Saint-Léon est l'objet d'une interrogation répétitive relativement à sa décision.

Sans être irrité par ce questionnement, que lui-même catalogue de normal, Éric Dufour préfère toutefois y apporter une réponse toute personnelle. «Je comprends très bien l'état d'esprit des gens quand ils me disent que j'aurais sans doute ma place avec une équipe junior majeur. Cependant, ma décision dépasse les cadres du hockey comme tel. En fait, il n'y a pas de mystère. J'ai décliné l'invitation de Baie-Comeau afin de me consacrer à mes études. Ce qui aurait été impossible dans le cas contraire», explique-t-il.

Personne ne reprochera au jeune homme, qui célébrera ses 18 ans en janvier prochain, d'avoir choisi de s'engager intensivement dans ses études, en secondaire V au Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma, au risque énorme d'échec qu'il encourait en se dirigeant vers l'équipe junior majeur basée sur la Côte-Nord.

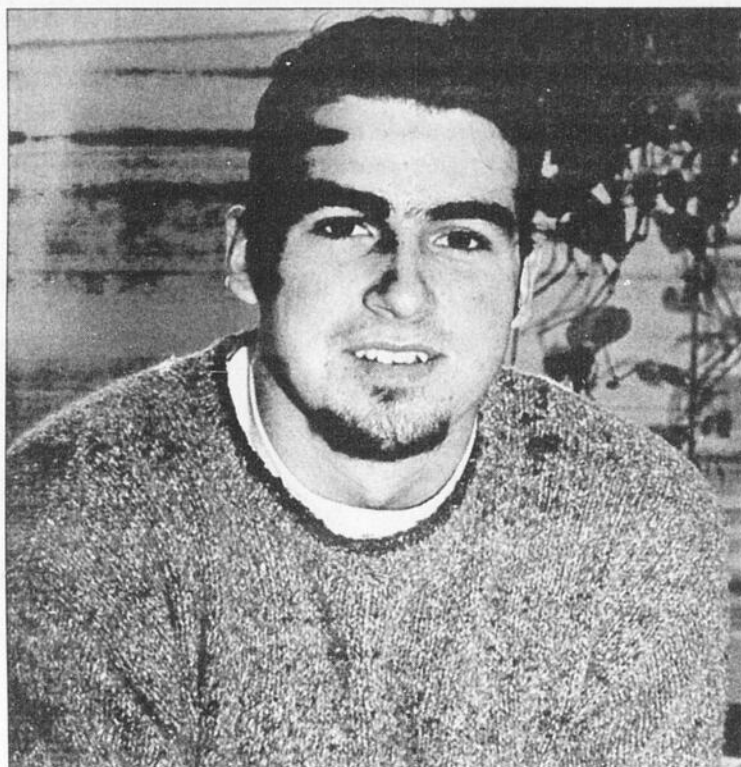
«Sans secondaire V, j'ai réalisé que j'hypothéquais mon propre avenir, dit-il. Entre autres, d'accéder aux études collégiales. Je crois que j'ai misé sur la bonne formule. Et cela ne signifie pas que je ferme définitivement la porte d'entrée au junior majeur. Je n'ai pas encore 18 ans. J'ai donc encore deux bonnes saisons devant moi.»

La présente année semble celle des décisions pour Éric Dufour, un solide attaquant de 5 pieds, 10 pouces, et 190 livres. Issu des Éli-

tes midget AAA de Jonquière, avec lesquels il a obtenu l'an dernier 16 buts et 17 mentions d'aides, Éric Dufour a rallié récemment les Aiglons de Delisle, de la Ligue junior BB régional. Il avait pourtant entrepris la présente campagne avec les Aiglons, du circuit midget BB.

Las de patiner jusque là entre deux patinoires, à titre de joueur régulier avec son équipe midget et de joueur affilié chez les Aiglons junior, Éric Dufour a joint définitivement la formation junior la semaine dernière. «Je perdais peu à peu ma motivation avec l'équipe midget. Et de l'autre côté, je laissais entrevoir des attentes. Dans le but d'être honnête avec tout le monde, je devais me fixer une fois pour toutes. J'ai donc opté pour l'équipe junior», confie-t-il.

Bon marqueur, il présentait une fiche de 14 buts et 9 mentions d'aides à son départ des Aiglons midget, Éric Dufour n'anticipe pas de difficultés à offrir des performances de qualité au sein de sa nouvelle équipe junior. Malgré le jeu plus rapide qu'au midget, le gabarit plus imposant des joueurs, l'âge de ceux-ci oscille jusqu'à 21 ans dans certains cas, Éric Dufour entend se plaire dans le circuit junior. Même le jeu robuste ne l'effraie pas. «Ça tient un joueur éveillé», de signaler sympathiquement celui qui offre déjà un bon petit palmarès, confectionné de six buts et huit mentions d'aide, en six matchs seulement avec sa nouvelle équipe.



ÉRIC DUFOUR, de Saint-Léon, a pris une sage décision en migrant sur les études plutôt que de tenter l'aventure du junior majeur dès cette année.

(Photo Steeve Tremblay)

Sport étudiant

De l'action sur les tatamis!

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Plusieurs judokas des cégeps du Québec vont se donner rendez-vous au cégep de Chicoutimi, le samedi 20 novembre, afin de participer au deuxième tournoi de la saison de la Ligue provinciale de judo AA.

Encore une fois, les activités du sport étudiant, touchant les athlètes du Saguenay-Lac-Saint-Jean ne manqueront pas au cours des trois prochains jours.

En judo, le cégep de Chicoutimi accueillera donc des judokas de partout, notamment des établissements d'Alma, Chicoutimi et Jonquière.

Du côté du volley-ball, la ligue collégiale AAA présente deux rencontres, samedi, alors que le cégep de Jonquière dispute, sur la route, un programme double au cégep de Limoilou.

En ce qui concerne la ligue régionale Desjardins, le deuxième tournoi collégial aura lieu, samedi, au cégep de Jonquière pour les filles et à l'UQAC pour les gar-

çons. Et dimanche, les premières confrontations de la ligue scolaire seront jouées à la polyvalente Jean-Dolbeau (masculin) et Arvida (filles) à compter de 9 h. Un total de 19 formations y participeront.

Et le basket-ball

Et comme à chaque semaine, le domaine du basket-ball retient beaucoup l'attention du sport étudiant.

Dans la catégorie AAA, la formation cadette féminine du Séminaire de Chicoutimi rend visite, samedi, à l'école Fernand-Lefebvre et affronte, dimanche, le collègue Charles-Lemoyne. En cadet masculin, les gars de Dominique-Racine dispute la victoire à la polyvalente De La Forêt dimanche.

En juvénile féminin et masculin, les formations de Dominique-Racine feront aussi face à la polyvalente De La Forêt, dimanche matin.

Dans le circuit collégial, les filles de Jonquière font face à celles de Chicoutimi, alors que l'UQAC

visite Alma vendredi soir.

Du côté de la ligue régionale Nutrinor, cinq matchs masculins ont lieu samedi à la poly des Baies. Sept-Îles se mesure à Alma et Saint-Félicien, alors que Baie-Comeau rencontre Saint-Félicien et Alma. Chicoutimi jouera contre Jonquière.

Dimanche au même endroit, Sept-Îles se mesure à Saint-Félicien, qui reçoit aussi Baie-Comeau. Alma jouera contre Sept-Îles et Baie-Comeau.

Chez les filles, le cégep de Chicoutimi fait face à l'UQAC, dimanche à 10 h.

Quant au basket-ball scolaire, deux matchs de la ligue Nutrinor ont lieu vendredi à Arvida et à Dominique-Racine, alors que 17 rencontres seront disputées samedi à Charles-Gravel (9), à Quatre-Vents (3), à la Cité étudiante (3) et à Dominique-Racine (2).

Et dimanche, six parties compléteront le tableau régional au Lycée du Saguenay (5) et à Dominique-Racine.

Verville se dresse devant les Sags

CHICOUTIMI (SB) - Le Saguenéen Dave Verville s'est dressé tel un mur devant l'attaque des Saguenéens de Chicoutimi et il a permis aux Foreurs de Val-d'Or de remporter une victoire de 2-1.



STÉPHANE BÉGIN sbegin@lequotidien.com

Avec cette défaite, la deuxième de suite des hommes de Martin Daoust, les 1040 amateurs présents au centre Georges-Vézina,

pourront assister gratuitement à la rencontre de lundi face aux Huskies de Rouyn-Noranda, en raison de la promotion de la victoire garantie.

Mais bien honnêtement, les Sags méritaient un bien meilleur sort. Ils ont tiré à 36 reprises sur Verville et ils ont été menaçants à plusieurs reprises. Mais Verville n'a pas bronché et il a conservé sa fiche parfaite face aux Sags.

«C'est un feeling particulier de venir gagner à Chicoutimi, lance l'athlète de Saint-Honoré. C'est toujours intéressant de jouer chez moi, surtout qu'il y avait beaucoup de gens que je connaissais dans les estrades.

«Je n'ai pas vraiment d'explication à donner sur ma performance de ce soir. Tout ce que je peux dire, c'est que je travaille fort durant les entraînements et que ça rapporte des fruits», mentionne Dave Verville.

Le gardien de 19 ans a été solide à plusieurs reprises, notamment au dernier tiers, alors que les Chicoutimiens ont tiré à 20 reprises sur lui. Durant les quatre dernières minutes de jeu, les Sags ont littéralement envahi le territoire des Foreurs et ont tout tenté pour déjouer Verville.

Celui-ci a même frustré Simon Tremblay d'un arrêt de la mitaine. Tremblay était convaincu d'avoir marqué.

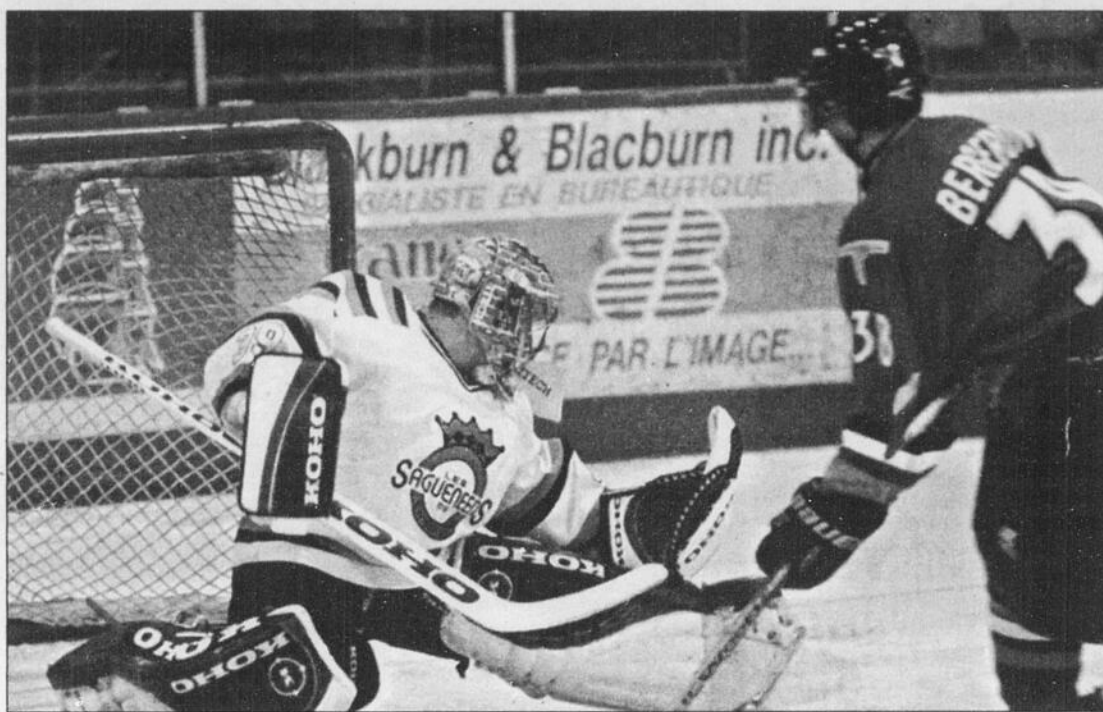
«Moi je suis certain que j'ai bloqué la rondelle avant qu'elle ne traverse la ligne rouge. Tout allait bien ce soir. J'étais toujours devant la rondelle. Ça paraît facile, mais c'est une question de technique», ajoute l'athlète de Saint-Honoré.

Au premier vingt, Mathieu Lendick a déjoué Rémi Bergeron lors d'une supériorité numérique. Une pièce de jeu parfaite a mené à ce filet. Au deuxième tiers, Yannick Carpentier a marqué de la même manière. Lendick est venu fermer le match au milieu de la troisième période avec son deuxième filet du match.

Durant les deux dernières périodes du match, les Sags ont raté de belles occasions. François Fortin a bousillé une attaque à trois contre un, alors que David Girard et Jonathan Francoeur le suivaient de près. «Je ne suis pas très content de cette rencontre. Nous allons ramasser les deux points car nous en avons besoin, mais il faut se poser des questions. Il y a de la place pour le souci à la suite de cette rencontre.

«La victoire va être bonne pour la confiance de Dave. Il a beaucoup de pression à Val-d'Or, car il doit remplacer Roberto Luongo et David Saint-Germain. Il effectue un boulot honnête depuis le début de la saison. On est en train de le développer, car il ne l'a jamais été dans le passé. Et ce soir (hier), il a fait gagner l'équipe à lui seul ou presque», a mentionné Serge Trépanier.

Si Verville a fait face à 36 lancers, son voisin de Saint-Honoré, Rémi Bergeron, a reçu 23 tirs. Lui aussi a été solide et il a gardé son équipe dans le match du début à la fin. Mais ce ne fut pas suffisant.



ARRÊT - Le gardien des Saguenéens, Rémi Bergeron, a été solide et il a frustré Antoine Bergeron sur cette séquence. Mais Chicoutimi a quand même subi la défaite.

(Photo Rocket Lavoie)

«Les gars pensaient que ce serait facile en première»

- Martin Daoust

CHICOUTIMI (SB) - «Je suis un peu frustré par l'allure du match. Je n'aime vraiment pas la défaite. Nous étions sur une bonne lancée, mais là, il va falloir recommencer.»

Le pilote des Saguenéens de Chicoutimi, Martin Daoust, n'était pas très bavard à l'issue de la rencontre. Ce deuxième revers de suite fait mal au moral de la troupe, même si celle-ci a disputé un bon match dans l'ensemble.

C'est que Daoust voulait absolument la victoire. Il sait que son équipe aurait dû battre les

Foreurs de Val-d'Or. Mais ils se sont butés au gardien Dave Verville.

«Verville a été très bon. Il a fourni un très gros effort. Il mérite plus qu'une note de A. Il a été presque parfait.

«Encore une fois, nos gars ont pensé que ce serait facile en première période. Ils se font dire qu'ils jouent bien depuis un certain temps et ils croient que tout va être facile. Mais ce ne fut pas le cas», admet Daoust.

En fait, ses troupiers ont disputé deux matchs en un. Très ordi-

naire en première période, comme en fait foi les trois maigres tirs, mais deux bonnes périodes par la suite. «On a joué deux bonnes périodes, mais ce ne fut pas suffisant. Nos gros canons n'ont pas marqué ce soir. On doit s'attendre à une meilleure production de leur part. Mais il faut avouer que Verville a tout arrêté.

«Quant au responsable du but de la victoire, je n'ai pas l'intention d'aller dans les journaux avec ça. Celui qui a commis l'erreur s'est déjà fait parler, je n'irai pas plus loin», de dire Daoust.

En fait, les arrières Dave McCutcheon et Karl Saint-Pierre étaient sur la glace sur ce filet. Ils n'ont d'ailleurs pas connu un très gros match.

L'arrivée

D'autre part, la recrue des Sags, Christian Larrivée, a connu un bon match aux yeux de son entraîneur.

Il a d'ailleurs servi une véritable tasse de café au vétéran défenseur Luc Girard en troisième période. N'eût été de Dave Verville, il aurait pu créer l'égalité.

«Christian Larrivée a disputé son meilleur match depuis un bon bout de temps», a dit Daoust.

Larrivée a joué physiquement durant la rencontre et il a réalisé de belles pièces de jeu en offensive.

Pointes de plumes... À la suite d'une mise en échec, Guillaume Karrer a fracassé une baie vitrée avec 32 secondes à faire dans le match. Il y a eu plus de peur que de mal. Personne n'a été blessé et les employés du centre Georges-Vézina ont vite fait de tout réparer...

Les Saguenéens de Chicoutimi seront les parrains des matchs des étoiles des ligues bantam BB et CC du 19 décembre prochain...

Importante réunion samedi

Le golf régional se remet en question

JONQUIÈRE (PF) - Les golfeurs de la région sont-ils encore intéressés par la compétition ou préfèrent-ils une formule plutôt participative dans l'avenir?

Voilà une question parmi tant d'autres qui sera soulevée demain (samedi) alors que la division régionale de l'Association de golf du Québec tiendra une importante réunion au club Saguenay Arvida de Jonquière. C'est prévu pour 10 h.

L'organisme régional, qui supervise le golf masculin, vivra en quelque sorte une première, en ce sens que pour l'occasion, tous les golfeurs de la région sont invités à participer activement aux discussions.

«Normalement, ce sont les capitaines et les représentants

de l'association au sein de chacun des clubs qui sont appelés à participer à une telle réunion. Cette fois-ci, l'association a décidé de

se remettre en quelque sorte en question et c'est pourquoi nous ouvrons les discussions à tout le monde», mentionne Harold Bonenfant, le président régional de l'AGQ.

Il va sans dire que la baisse importante de participation aux différents tournois régionaux, en 1999, soulève particulièrement l'inquiétude chez les dirigeants régionaux, de sorte qu'à l'aube de l'an 2000, il devient primordial de statuer sur le sujet.

Ainsi, de quelque 900 inscriptions (un record), notées en 1998, ce chiffre est passé à environ 600 cette année.

«C'est sensiblement le même

nombre d'inscriptions que nous avons noté en 1996, l'année du déluge, alors que nous avions dû annuler deux tournois. Il y a donc lieu de s'interroger sur ce qui se passe actuellement.

«Est-ce que cette baisse importante fait suite à l'augmentation de 5 \$ de frais d'utilisation des terrains qu'on nous a imposés cette année, ou y-a-t-il d'autres raisons? En principe, nous devrions avoir une réponse lors de cette réunion de samedi», note le président Bonenfant.

Ce dernier affirme par ailleurs que toutes les avenues sont envisagées pour l'avenir.

«La raison d'être de l'association, ce sont les joueurs, et nous entendons bien respecter leur opinion et leur volonté. Voilà pourquoi au cours de cette réunion de samedi, nous discuterons du nombre de tournois, de formules, de classes, et de tout autre sujet que les participants



FELICE PIERRE pfellice@lequotidien.com



Harold Bonenfant

souleveront à cette occasion. Je compte donc sur une bonne participation de tous les intéressés», note en conclusion le président régional.

SOIRÉE SPÉCIALE DE MAGASINAGE

mardi 23 novembre
à 18 h

10 \$

somme remise en
totalité à la fondation
de ma vie



la fondation
de ma vie

Ce don vous
donne
droit à :

Un rabais de 25 % sur
vos achats* et un bon
de 5 \$ applicable à
tout achat de 50 \$ et
plus. *De 18 h à 21 h,
le mardi 23 novembre.

**ET UNE CHANCE
DE GAGNER
UN VOYAGE POUR
2 PERSONNES
FORMULE CLUB
EN COLOMBIE**

Animatrice:
Hélène Girard

maquillage:
Lancôme

**Démonstration
culinaire:**

**Daniel Pachon,
nombreux
autres prix!**

Billets en vente
au service à la
clientèle du
magasin La Baie

Les vendredi 19, samedi 20 et dimanche 21 novembre
Samedi, tous les magasins la Baie ouvrent à 8 h



AUBAINES MYSTÈRE

50 %, 40 %, 30 % ou 25 % de rabais

20 % DE RABAIS
Jouets
Sur nos prix ordinaires.
Exceptions : jeux Playstation
de Sony et Nintendo.

Sur le prix ordinaire et de liquidation d'une foule d'articles*

Offres spéciales :

Exclues des rabais Aubaines mystère.

50 % DE RABAIS

À prix ordinaire : • bijoux en or à 10 ct et 14 ct - Exception : bijoux en or marqués « Aubaine la Baie ». • oreillers • serviettes unies - Exceptions : serviettes Royal Velvet, Ralph Lauren et Tommy Hilfiger ainsi que les serviettes et oreillers comportant des imperfections. • batteries de cuisine à plus de 300 \$ et articles assortis • vaisselle Royal Albert; de Johnson Bros. : services de 20 pièces et couverts de 5 pièces • duos-sommeil

40 % DE RABAIS

À prix ordinaire : • bijoux fins en diamants, pierres précieuses, zircons cubiques et perles de culture • serviettes unies Royal Velvet, Ralph Lauren • couettes et couvre-matelas - Exception : articles comportant des imperfections. • verres à pied et articles-cadeaux en cristal • articles de service et articles-cadeaux en verre • articles creux en acier inox et en argent

10 % DE RABAIS

À prix ordinaire : • accessoires mode pour femme; sélection de sacs à main et de bijoux mode • mode Dockers® pour homme • sous-vêtements et chaussettes pour homme • sélection de chaussures de marques réputées (Précisions en magasin.) • serviettes, oreillers et couvre-matelas comportant des imperfections • pichets-filtreurs et cartouches de rechange Brita • petits appareils électriques de cuisine et d'hygiène, fers à vapeur, purificateurs d'air et humidificateurs • planches, housses et molletons de repassage • vaisselle Royal Doulton, Noritake, Mikasa, Villeroy & Boch, Wedgwood, Pfaltzgraff et Denby • jeux d'ustensiles de table Oneida, Mikasa et Splendide de 5 pièces • meubles, sièges d'auto et poussettes de la nursery • friandises • produits Premier Salon

NOUS SOMMES LE SEUL GRAND MAGASIN À VOUS DONNER DES AIR MILES™

Les milles de récompense sont accordés mensuellement selon le total des achats, taxes non comprises. ™ Marque déposée/de commerce d'AIR MILES™ International Holding N.V., employées en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Baie. Employé seul, AIR MILES™ signifie milles de récompense AIR MILES™ à moins que le contexte n'implique autre chose.

*Consultez votre carte Aubaines mystère ou l'une de celles distribuées en magasin pour avoir plus de précisions sur le déroulement du solde, les exceptions et le règlement. Pas de d'achat différé offert pour les Aubaines mystère et les offres à 10 %, 40 % et 50 % qui s'appliquent sur les prix ordinaires. Exceptions aux Aubaines mystère : les offres spéciales de 10 %, 40 % et 50 %, le lumignon commémoratif en cristal de Diana, Princesse de Galles, la marchandise à prix nouvellement réduits et les articles marqués « Aubaine la Baie ».



435201

MILLES DE RÉCOMPENSE